

BRAUN

DE	SICHERHEITSHINWEISE	2
EN	SAFETY INSTRUCTIONS	6
FR	INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	8
ES	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	11
CA	INSTRUCCIONS DE SEURETAT	14
PT	INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	17
IT	ISTRUZIONI DI SICUREZZA	20
NL	VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN	23
DK	SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	25
NO	SIKKERHETSANVISNINGER	28
SE	SÄKERHETSANVISNINGAR	31
FI	TURVALLISUUSOHJEET	33
PL	INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA	36
CZ	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	39
SK	BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	42
HU	BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	45
HR	SIGURNOSNE UPUTE	48
SL	VARNOSTNA NAVODILA	50
TR	GÜVENLİK TALIMATLARI	53
RO	INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	55
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	58
KZ	ҚАУІПСІЗДІК БОЙЫНША НҰСҚАУЛАР	61
RU	ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.....	64
UA	ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	67
AR	تعليمات الأمان.....	70

Deutsch – Wichtige Sicherheitsmaßnahmen



Lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Anleitung auf.



Wichtige Informationen für den Benutzer.

- Überzeugen Sie sich nach dem Auspacken von der einwandfreien Funktion und den unbeschädigten Teilen des Gerätes.
- Entfernen Sie vor der ersten Inbetriebnahme sämtliches Papier und sonstiges Material aus dem Gerät, wie etwa Schutzkartons, Broschüren, Plastiktüten usw.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständige, stabile und horizontale Fläche, in einer Höhe von mindestens 85 cm und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Um eine Überhitzung zu vermeiden, muss das Gerät mindestens 20 cm von der Netzsteckdose, an die es angeschlossen wird, und nicht in der Nähe von Möbelwänden aufgestellt werden.
- Alle Zubehörteile und Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, vor und nach dem Gebrauch sorgfältig von Hand oder in der Spülmaschine waschen. Mit warmem Seifenwasser abspülen. Mildes Geschirrspülmittel verwenden. Gut mit Wasser abspülen und gründlich trocknen.
- Stellen Sie sicher, dass die Kochplatten richtig im Gerät eingesetzt sind und durch die Befestigungsfedern gut an ihrem Platz gehalten werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme kann es zu leichter Geruchsbildung und Rauchentwicklung kommen. Dies ist normal und bei allen Geräten mit Antihaftbeschichtung und Heizelementen üblich. Lüften Sie den Raum.

Gefahr! Bei Nichtbeachtung der Warnung können lebensgefährliche Verletzungen durch Stromschlag die Folge sein.

- Dieses Produkt ist nicht für den Einsatz im Freien vorgesehen und konstruiert. Verwenden Sie es nur in Innenräumen.
- Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine Elektrofachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefährdungen auszuschließen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht wenn:
 - Das Netzkabel defekt ist.
 - Das Gerät heruntergefallen ist, sichtbar beschädigt ist oder eine Funktionsstörung aufweist.Bringen Sie das Gerät in diesen Fällen zum nächstgelegenen Kundendienst, um jedes Risiko zu vermeiden.
- Stellen Sie vor dem Anschließen an das Stromnetz sicher, dass:
 - Die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt.
 - Die Netzsteckdose geerdet ist und eine Mindestbelastbarkeit von 16 A aufweist.Der Hersteller lehnt jede Haftung ab, falls diese wichtige Unfallverhütungsregel nicht beachtet wird.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht herunterhängen und achten Sie darauf, dass es nicht mit Geräteteilen in Berührung kommt, die beim Gebrauch heiß werden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden möchten, achten Sie darauf, dass es in gutem Zustand ist, der Stecker geerdet ist und der Querschnitt der Adern mindestens dem des mitgelieferten Netzkabels entspricht.
- Um jedes Risiko eines Stromschlags zu vermeiden, tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Gerät selbst niemals in Wasser.
- Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie das Gerät niemals selbst auseinandernehmen. Kontaktieren Sie immer den Kundendienst.
- **WARNUNG: BETREIBEN SIE DAS GERÄT NIEMALS, OHNE DIE ORDNUNGSGEMÄSS MONTIERTEN KOCHPLATTEN, DA DIES ZU EINER BESCHÄDIGUNG DES GERÄTS UND ZU EINER GEFAHR VON VERBRENNUNGEN ODER STROMSCHLÄGEN FÜHRT.**



Wichtig! Bei Nichtbeachtung der Warnung können Verletzungen oder Schäden am Gerät die Folge sein.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und stehen unter ständiger Aufsicht.
- Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Dies ist ein reines Haushaltsgerät. Es ist nicht für die Verwendung in: Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen, Bed & Breakfast-Umgebungen vorgesehen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernsteuerung betrieben werden.
- Eine professionelle oder unsachgemäße Verwendung oder die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entbindet den Hersteller von jeglicher Verantwortung und führt zum Erlöschen der Garantie.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Produkt ist nicht für die Konservierung von Lebensmitteln vorgesehen und konstruiert.
- Dieses Gerät ist zum Kochen von Speisen bestimmt. Es darf niemals für andere Zwecke verwendet, modifiziert oder in sonstiger Weise manipuliert werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe von Wärmequellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Wärmequelle.
- Legen Sie niemals Papier, Pappe oder Plastik in das Gerät und legen Sie niemals etwas auf das Gerät (Utensilien oder andere Gegenstände).
- Stecken Sie niemals etwas in die Lüftungsöffnungen. Achten Sie darauf, dass diese nicht blockiert sind.
- Kochutensilien sind nicht für die Konservierung von Lebensmitteln in Säuren geeignet. Vermeiden Sie es, säurehaltige Substanzen wie Zitronensaft oder Essig längere Zeit auf der Oberfläche von Kochutensilien zu belassen. Wenn säurehaltige Substanzen wie Zitronensaft, Tomatensaft, Essig und ähnliches längere Zeit auf der Oberfläche von Kochutensilien verbleiben, können sie die Beschichtung beschädigen und beeinträchtigen.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, garen Sie keine Lebensmittel, die in Plastik- oder Alufolie eingewickelt sind oder sich in Plastiktüten befinden.
- Lassen Sie keine brennbaren Produkte in der Nähe des Geräts oder unter der Arbeitsfläche liegen, auf der sich das Gerät befindet.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unter einem Hängeschränk oder Regal oder in der Nähe von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Jalousien usw.
- Wenn Lebensmittel Feuer fangen, versuchen Sie niemals, die Flammen mit Wasser zu löschen. Ziehen Sie den Netzstecker und ersticken Sie die Flammen mit einem feuchten Tuch.
- Das Netzkabel kann an der Unterseite der Gerätefüße aufgewickelt werden, um es besser und einfacher verstauen zu können. Wenn das Gerät in Betrieb ist, muss das Netzkabel vollständig abgewickelt sein.



Verbrennungsgefahr! Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verbrühungen oder Verbrennungen.

- Während des Betriebs können die zugänglichen Außenflächen sehr heiß werden. Benutzen Sie immer die Knöpfe, Griffe und Tasten. Berühren Sie niemals Metallteile. Verwenden Sie ggf. Ofenhandschuhe. Dieses Elektrogerät arbeitet mit hohen Temperaturen, die Verbrennungen verursachen können.
- Bewegen Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder bei Nichtgebrauch immer aus, indem Sie den Thermostatknopf auf „0“ stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungsvorgänge durchführen.
- Benutzen Sie das Gerät immer mit eingesetzter Fettauffangschale. Leeren Sie die Fettauffangschale erst, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Seien Sie beim Herausziehen der Fettauffangschale vorsichtig, um ein Verschütten der Flüssigkeit zu vermeiden: Der Vorgang muss langsam und vorsichtig durchgeführt werden.

Reinigung und Instandhaltung

- Benutzen Sie niemals Metallreiniger, Scheuerschwämme oder aggressive Reinigungsmittel, da diese die Antihaft-Platten zerkratzen und ernsthaft beschädigen könnten. Benutzen Sie Holz- oder hitzebeständige Kunststoffreiniger.
- Entfernen Sie zwischen dem Garen einer Speise und der nächsten Speisereste durch den Fettablauf und sammeln Sie diese in der Fettauffangschale. Wischen Sie diese anschließend mit Küchenpapier ab und fahren Sie mit dem nächsten Garvorgang fort.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen immer vollständig abkühlen. Achten Sie darauf, dass die Kochplatten vollständig abgekühlt sind, bevor Sie sie zum Reinigen vom Gerät abnehmen.
- Die Kochplatten sind spülmaschinenfest, allerdings kann sich die Beschichtung durch häufiges Spülen in der Spülmaschine verschlechtern. Es wird daher empfohlen, die Kochplatten per Hand mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel zu reinigen.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Geräts mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Bei Nichtgebrauch kann das Gerät vertikal gelagert werden. Achten Sie dabei darauf, die Verriegelungshebel zu aktivieren.



Dieses Gerät entspricht der EG-Verordnung 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.



Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einem autorisierten Mülltrennungs- und Recyclinghof gebracht werden.

Technische Daten

Spannung: Siehe Typenschild auf dem Gerät.

Aufgenommene Leistung: Siehe Typenschild am Gerät.

Der Stromverbrauch dieses Geräts beträgt im Aus-Zustand 0 W.

DEUTSCHLAND:

Aktualisierte Informationen zur Entsorgung von Altgeräten

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte

gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis

Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

English – Important safeguards



Carefully read all the instructions before using the appliance. Keep these instructions.



Important information for the user.

- After unpacking the appliance, make sure the appliance is undamaged and working correctly.
- Before using the appliance for the first time, remove any paper and other material inside such as protective cardboard, booklets, plastic bags, etc.
- Place the appliance on a heat resistant stable horizontal surface, at height of at least 85 cm and out of reach of children.
- The appliance must be kept at a distance of at least 20 cm from the mains power socket to which it is connected, and far from furniture's walls to avoid overheating.
- Carefully wash all accessories and parts to be in contact with food before and after use, by hand or dishwasher. Rinse in warm, soapy water. Use mild dish detergent. Rinse well with water and dry thoroughly.
- Ensure that the cooking plates are properly fitted in the appliance, well held in place by their fixing springs.
- When using the appliance for the first time, it may give off a slight odour and a little smoke. This is normal and common to all appliances with non-stick surfaces and heating elements. Ventilate the room.

Danger! Failure to observe the warning may result in life threatening injury by electric shock.

- This product is not intended and engineered for outdoor use. Use it indoor only.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's customer services or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- Do not use the appliance if:
 - The power cable is faulty.
 - The appliance has been dropped, is visibly damaged or malfunctioning.In these cases, to avoid all risk take the appliance to your nearest authorised customer services.
- Before plugging into the mains, make sure that:
 - The mains voltage corresponds to the voltage indicated on the rating plate of the product.
 - The mains socket is earthed and has a minimum rating of 16A.The manufacturer declines all liability in the event that this important accident-prevention rule is not respected.
- Do not let the power cable dangle and make sure it does not come into contact with parts of the appliance which become hot during use.
- Never unplug the appliance by pulling on the power cable.
- If you intend to use an extension, make sure it is in good condition, that the plug is earthed and that the cross section of the wires is at least equal to that of the power cable provided with the appliance.
- To avoid all risk of electric shock, never immerse the power cable, plug or appliance itself in water.
- For your personal safety, never take the appliance to pieces on your own. Always contact customer services.
- **WARNING: NEVER OPERATE THE APPLIANCE WITHOUT THE COOKING PLATES PROPERLY FITTED, AS IT WILL LEAD IN APPLIANCE DAMAGE AND RISK BURNING OR OF ELECTRIC SHOCK.**



Important! Failure to observe the warning could result in injury or damage to the appliance.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or

lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Cleaning and user maintenance shall not be made by children, unless they are more than 8 years old and under constant supervision.
- Keep the appliance and power cable away from children under 8 years of age.
- This is a household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments, farm houses, hotels, motels and other residential type environments, bed and breakfast type environments.
- This appliance must not be operated by a timer or a separate remote control system.
- Professional or inappropriate use, or failure to observe the instruction for use absolves the manufacturer from all responsibility and invalidates the guarantee.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- This product is not intended and engineered for food preservation.
- This appliance is designed to cook food. It must never be used for other purposes, modified or tampered with in any way.
- Never place the appliance near heat sources.
- Do not use the appliance as a heat source.
- Never place paper, cardboard or plastic inside the appliance and never rest anything on top of the appliance (utensils or other objects).
- Never insert anything into the ventilation openings. Make sure they are unobstructed.
- Accessories for cooking are not suitable for acid food preservation. Avoid leaving for prolonged time acid substances as lemon juice or vinegar on surface of accessories. If left on surface of accessories for prolonged time, acid substances as lemon juice, tomato, vinegar and similar, may damage and impair the coating.
- To avoid the risk of fire, do not cook food wrapped in plastic film or tinfoil or in plastic bags.
- Do not leave inflammable products near the appliance or under the work surface where it is located.
- Never operate the appliance under a wall cupboard or shelf or near inflammable materials such as curtains, blinds, etc.
- If food catch fire, never try to put out the flames with water. Unplug from the mains and smother the flames with a damp cloth.
- The supply cord can be wind on the bottom side of the feet of the appliance, for a better and easier storage. When the appliance is in use, the supply cord must be completely unwound.



Danger of burns! Failure to observe the warning could result in scalds or burns.

- When in operation, the accessible external surfaces could become very hot. Always use the knobs, handles and buttons. Never touch metal parts. Use oven gloves if necessary.
This electrical appliance operates at high temperatures which could cause burns.
- Do not move the appliance while in use.

- Before cleaning, or when not in use always turn the appliance off by setting the thermostat knob to “0” and unplugging it from the mains socket.
- Make sure the appliance has completely cooled down before any cleaning operation.
- Use the appliance always with the grease tray in place. Do not empty the grease tray until the appliance is completely cool.
- Be careful when pulling out the grease tray in order to avoid spilling the liquid: the operation must be carried out slowly and carefully.

Cleaning and maintenance

- Never use metal cleaning tools, abrasive sponges or aggressive detergents which could scratch and seriously damage the non-stick plates. Use wood or heat-resistant plastic tools.
- Between cooking one food and the next, remove food residues through the grease drain and collect them in the grease tray, then clean with kitchen paper and move on to the next cooking operation.
- Before cleaning the appliance, always leave the appliance to completely cool down. Be very careful that the cooking plates are completely cooled down before detaching from appliance for cleaning.
- The cooking plates are dishwasher safe, although frequent washing in the dishwasher may reduce the properties of the coating. It is therefore recommended to clean the cooking plates by rinsing by hand with water and a mild detergent.
- Clean the external surfaces of the appliance with a soft damp cloth.
- When not in use, the appliance can be vertically stored. Make sure to engage the locking levers for this operation.



This appliance conforms to EC Regulation 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.



Please do not dispose the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Technical data

Voltage: See rating label on the appliance.

Absorbed power: See rating label on the appliance.

This appliance has off mode power consumption of 0W.

Français – Garanties importantes



Lisez attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil. Gardez ces instructions.



Informations importantes pour l'utilisateur.

- Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous que l'appareil n'est pas endommagé et qu'il fonctionne correctement.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez tout papier ou autre matériau se trouvant à l'intérieur tel que le carton protecteur, la brochure, les sachets en plastique, etc.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale stable et résistante à la chaleur à une hauteur d'au moins 85 cm et hors de la portée des enfants.
- L'appareil doit être éloigné d'au moins 20 cm de la prise secteur à laquelle il est branché, et être placé loin des parois de meubles pour éviter une surchauffe.
- Nettoyez soigneusement tous les accessoires et pièces destinés à entrer en contact avec de la nourriture, avant et après usage, à la main ou au lave-vaisselle. Rincez dans de l'eau chaude savonneuse. Utilisez du liquide vaisselle doux. Rincez bien avec de l'eau et séchez soigneusement.
- Veillez à ce que les plaques de cuisson soient bien logées dans l'appareil, et bien maintenues par leurs ressorts de fixation.
- Lors de la première utilisation de l'appareil, il peut dégager une légère odeur et un peu de fumée. Cela est normal et courant sur tous les appareils équipés de surfaces anti-adhésives et d'éléments chauffants. Aérez la pièce.

Danger ! Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des blessures pouvant entraîner la mort par choc électrique.

- Ce produit n'est pas prévu ni conçu pour un usage en extérieur. Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service clientèle du fabricant ou un électricien qualifié afin d'éliminer tout risque.
- N'utilisez pas l'appareil si :
 - le câble d'alimentation est défectueux.
 - l'appareil a chuté, est visuellement endommagé ou dysfonctionne.Dans ces situations, afin d'éviter tout risque, apportez l'appareil au service après-vente agréé le plus près de chez vous.
- Avant le branchement au secteur, veillez aux points suivants :
 - La tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique du produit.
 - La prise secteur est mise à la terre et a une puissance minimale de 16 A.Le fabricant décline toute responsabilité si cette règle importante de prévention des accidents n'est pas respectée.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation et assurez-vous qu'il n'entre pas en contact avec des parties de l'appareil qui chauffent pendant l'utilisation.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le câble d'alimentation.
- Si vous prévoyez d'utiliser une rallonge, veillez à ce qu'elle soit en bon état, que la prise soit mise à la terre et que la section des fils soit au moins égale à celle du câble d'alimentation fourni avec l'appareil.
- Pour éviter tout risque de choc électrique, n'immergez jamais le câble d'alimentation, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau.
- Pour votre propre sécurité, ne démontez jamais l'appareil de vous-même. Contactez toujours le service clientèle.
- AVERTISSEMENT: N'UTILISEZ JAMAIS L'APPAREIL SANS PLAQUES DE CUISSON CORRECTEMENT INSTALLÉES, CAR CELA ENTRAÎNERA L'ENDOMMAGEMENT DE L'APPAREIL AINSI QU'UN RISQUE DE BRÛLURE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE.



Important ! Le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures ou endommager l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans au moins et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou sans expérience ni connaissances, dans la mesure où celles-ci sont surveillées ou ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil de manière sécurisée et si elles sont conscientes des risques éventuels encourus. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ceux-ci ne soient âgés de plus de 8 ans et sous surveillance permanente.
- Tenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Il n'est pas destiné à être utilisé dans : les cuisines destinées au personnel

dans les commerces, les bureaux et autres environnements de travail ; les fermes, les hôtels, les motels et autres environnements résidentiels ; les structures de type bed and breakfast.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie ou un système de commande à distance séparé.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'usage professionnel ou inapproprié et en cas de non respect des instructions d'utilisation, ce qui invalide également la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lors de son utilisation.
- Ce produit n'est pas prévu ni conçu pour la conservation des aliments.
- Cet appareil est conçu pour cuire des aliments. Il ne doit jamais être utilisé à d'autres fins, modifié ou altéré de quelque manière que ce soit.
- Ne placez jamais l'appareil près de sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil comme source de chaleur.
- Ne placez jamais de papier, de carton ou de plastique à l'intérieur de l'appareil et ne posez jamais rien sur le dessus de l'appareil (ustensiles ou autres objets).
- N'insérez jamais quoi que ce soit dans les orifices de ventilation. Assurez-vous que ces dernières restent dégagées.
- Les accessoires de cuisson ne conviennent pas à la préservation de nourriture acide. Évitez de laisser des substances acides telles que du jus de citron ou du vinaigre pendant une durée prolongée sur la surface des accessoires. Si elles restent sur la surface des accessoires pendant une durée prolongée, les substances acides telles que le jus de citron, la tomate, le vinaigre et équivalents peuvent endommager et dégrader le revêtement.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne cuisez pas des aliments emballés dans du film plastique ou du papier aluminium, ou dans des sachets plastique.
- Ne laissez pas de produits inflammables à proximité de l'appareil ou sous la surface de travail où se trouve l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sous une armoire ou une étagère murales ou près de matières inflammables telles que les rideaux, les stores, etc.
- Si la nourriture prend feu, n'essayez jamais d'éteindre les flammes avec de l'eau. Débranchez du secteur et étouffez les flammes avec un chiffon humide.
- Le cordon d'alimentation peut être enroulé sur la partie inférieure des pieds de l'appareil pour que le rangement soit plus simple et pratique. Lorsque l'appareil est utilisé, le cordon d'alimentation doit être entièrement déroulé.



Risque de brûlures ! Le non-respect de l'avertissement peut entraîner des échaudures ou des brûlures.

- En cours de fonctionnement, les surfaces externes accessibles peuvent devenir très chaudes. Utilisez toujours les molettes, les poignées et les boutons. Ne touchez jamais les parties métalliques. Si nécessaire, utilisez des gants de cuisine.
- Cet appareil électrique fonctionne à des températures élevées pouvant entraîner des brûlures.
- Avant le nettoyage, ou lorsqu'il n'est pas utilisé, éteignez toujours l'appareil en réglant la molette du thermostat sur « 0 » et en le débranchant de la prise secteur.
- Veillez à ce que l'appareil ait complètement refroidi avant le nettoyage.
- Utilisez toujours l'appareil avec le plateau récupérateur de graisse en place. Ne videz pas le plateau récupérateur de graisse avant que l'appareil ait complètement refroidi.
- Faites preuve de prudence en sortant le plateau récupérateur de graisse afin d'éviter de renverser le liquide : l'opération doit être effectuée lentement et avec précaution.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez jamais des outils de nettoyage métalliques, des éponges abrasives ou des détergents agressifs qui pourraient rayer et gravement endommager les plaques anti-adhésives. Utilisez des outils en bois ou en plastique résistant à la chaleur.
- Entre la cuisson de deux aliments, éliminez les résidus de nourriture à travers l'écoulement pour la graisse et récupérez-les dans le plateau récupérateur de graisse, puis nettoyez avec de l'essuie-tout et passez à l'opération de cuisson suivante.
- Avant de nettoyer l'appareil, laissez toujours l'appareil se refroidir complètement. Veillez attentivement à ce que les plaques de cuisson aient complètement refroidi avant de les détacher de l'appareil pour les nettoyer.
- Les plaques de cuisson sont lavables au lave-vaisselle, un lavage fréquent dans le lave-vaisselle peut toutefois réduire les propriétés du revêtement. Il est donc recommandé de nettoyer les plaques de cuisson en les rinçant à la main avec de l'eau et un liquide vaisselle doux.
- Nettoyez les surfaces externes de l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, l'appareil peut être rangé à la verticale. Veillez à enclencher les leviers de verrouillage pour cette opération.



Cet appareil est conforme à la règlement CE 1935/2004 concernant les matériaux et objets destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires.



L'appareil ne doit pas être éliminé dans les déchets ménagers mais apporté dans un centre de tri et de recyclage des déchets autorisé.

Données techniques

Tension : Voir l'étiquette signalétique sur l'appareil.

Puissance absorbée : Voir plaque signalétique apposée sur l'appareil.

Cet appareil a une consommation électrique en mode arrêt de 0 W.

Español – Precauciones importantes



Lea atentamente todas las instrucciones antes de utilizar el aparato. Conserve estas instrucciones.



Información importante para el usuario.

- Después de desembalar el aparato, compruebe que no presenta daños y que funciona correctamente.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire cualquier papel u otro material del interior, como cartones protectores, folletos, bolsas de plástico, etc.
- Coloque el aparato sobre una superficie horizontal estable y resistente al calor, a una altura mínima de 85 cm y fuera del alcance de los niños.
- El aparato debe mantenerse a una distancia mínima de 20 cm de la toma de corriente a la que está conectado, y lejos de las paredes de los muebles para evitar su sobrecalentamiento.
- Lave cuidadosamente todos los accesorios y piezas que vayan a estar en contacto con alimentos antes y después de su uso, a mano o en el lavavajillas. Aclare con agua tibia y jabón. Utilice un detergente suave para vajilla. Aclare bien con agua y seque por completo.
- Asegúrese de que las placas de cocción estén bien encajadas en el aparato, bien sujetas por sus muelles de fijación.
- Al utilizar el aparato por primera vez, es posible que desprenda un ligero olor y un poco de humo. Esto es normal y común a todos los aparatos con superficies antiadherentes y elementos calefactores. Ventile la estancia.

¡Peligro! El incumplimiento de esta advertencia puede provocar lesiones mortales por descarga eléctrica.

- Este producto no está diseñado para su uso en exteriores. Utilícelo sólo en interiores.

- Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, el servicio de atención al cliente del fabricante o un electricista cualificado deberán sustituirlo para eliminar cualquier riesgo.
- No utilice el dispositivo si:
 - El cable de alimentación está defectuoso.
 - El dispositivo se ha caído, está visiblemente dañado o funciona mal.
 En estos casos, para evitar todo riesgo, lleve el dispositivo a su servicio de atención al cliente autorizado más cercano.
- Antes de enchufarlo a la red eléctrica, asegúrese de que:
 - La tensión de alimentación corresponde a la indicada en la placa de características del producto.
 - La toma de alimentación esté conectada a tierra y tenga una capacidad mínima de 16 A.
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de que no se respete esta importante norma de prevención de accidentes.
- No deje que el cable de alimentación cuelgue y asegúrese de que no entre en contacto con partes del aparato que se calienten durante el uso.
- No desenchufe nunca el aparato tirando del cable de alimentación.
- Si va a utilizar un alargador, asegúrese de que esté en buen estado, que el enchufe esté conectado a tierra y que la sección transversal de los alambres sea al menos igual a la del cable de alimentación suministrado con el aparato.
- Para evitar cualquier riesgo de descarga eléctrica, no sumerja nunca el cable de alimentación, el enchufe ni el aparato en agua.
- Por su seguridad personal, no desmonte nunca el aparato por su cuenta. Póngase siempre en contacto con el servicio de atención al cliente.
- ADVERTENCIA: NO UTILICE NUNCA EL APARATO SIN QUE LAS PLACAS DE COCCIÓN ESTÉN CORRECTAMENTE COLOCADAS, YA QUE PODRÍA DAÑAR EL MISMO Y PROVOCAR QUEMADURAS O DESCARGAS ELÉCTRICAS.



¡Importante! Si no se respeta esta advertencia, podrían producirse lesiones o daños en el aparato.

- Este dispositivo puede ser usado por niños de edades a partir de los 8 años en adelante, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento siempre que se les haya supervisado o proporcionado instrucciones con respecto al uso del dispositivo de una forma segura y que comprendan los peligros que este conlleva. Los niños deben recibir supervisión para asegurar que no jueguen con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a no ser que tengan más de 8 años y estén bajo supervisión permanente.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Se trata únicamente de un dispositivo doméstico. No está destinado a ser utilizado en: zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo, casas de campo, hoteles, moteles y otros entornos residenciales, entornos de tipo alojamiento y desayuno.

- **Este dispositivo no debe funcionar con un temporizador ni con un sistema de mando a distancia independiente.**
- El uso profesional o inadecuado, o el incumplimiento de las instrucciones de uso exime al fabricante de toda responsabilidad e invalida la garantía.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando esté en uso.
- Este producto no está diseñado para la conservación de alimentos.
- Este aparato está diseñado para cocinar alimentos. No se debe utilizar para otros fines, ni modificar o manipular de ninguna manera.
- No coloque nunca el aparato cerca de fuentes de calor.
- No utilice el aparato como fuente de calor.
- No coloque nunca papel, cartón o plástico dentro del aparato y tampoco apoye nada encima del aparato (utensilios u otros objetos).
- No introduzca nunca nada en las aberturas de ventilación. Asegúrese de que no estén obstruidas.
- Los accesorios para cocinar no son adecuados para la conservación de alimentos ácidos. Evite dejar durante un tiempo prolongado sustancias ácidas como zumo de limón o vinagre sobre la superficie de los accesorios. Si se dejan en la superficie de los accesorios durante un tiempo prolongado, las sustancias ácidas como el zumo de limón, el tomate, el vinagre y similares, pueden dañar y deteriorar el revestimiento.
- Para evitar el riesgo de incendio, no cocine alimentos envueltos en películas de plástico o papel de aluminio o en bolsas de plástico.
- No deje productos inflamables cerca del aparato o debajo de la superficie de trabajo donde se encuentra.
- No utilice nunca el aparato debajo de un armario o estantería ni cerca de materiales inflamables como cortinas, persianas, etc.
- Si se incendian alimentos, no intente nunca apagar las llamas con agua. Desenchúfelo de la red de alimentación y apague las llamas con un paño húmedo.
- El cable de alimentación puede enrollarse en la parte inferior de las patas del aparato, para un almacenamiento más fácil y cómodo. Cuando el aparato esté en uso, el cable de alimentación debe estar completamente desenrollado.



¡Peligro de quemaduras! El incumplimiento de esta advertencia puede provocar escaldaduras o quemaduras.

- **Durante el funcionamiento, las superficies externas accesibles podrían calentarse mucho. Utilice siempre los mandos, asas y botones. No toque nunca las piezas metálicas. Utilice guantes de cocina si es necesario.**
- Este aparato eléctrico funciona a altas temperaturas que podrían causar quemaduras.
- Antes de limpiar el aparato o cuando no lo utilice, apáguelo siempre poniendo el control del termostato en «0» y desenchúfelo de la toma de alimentación.
- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado completamente antes de realizar cualquier operación de limpieza.
- Utilice el aparato siempre con la bandeja recoge grasa colocada. No vacíe la bandeja recoge grasa hasta que el aparato esté completamente frío.
- Tenga cuidado al extraer la bandeja recoge grasa para evitar derramar el líquido: la operación debe realizarse lentamente y con cuidado.

Limpieza y mantenimiento

- No utilice nunca utensilios de limpieza metálicos, esponjas abrasivas o detergentes agresivos que podrían rayar y dañar gravemente las placas antiadherentes. Utilice utensilios de madera o de plástico resistente al calor.

- Entre la cocción de un alimento y el siguiente, retire los restos de comida por el desagüe de grasa y recójalos en la bandeja recoge grasa, luego limpie con papel de cocina y continúe con la siguiente cocción.
- Antes de limpiar el aparato, deje siempre que se enfríe por completo. Tenga mucho cuidado de que las placas de cocción se enfríen totalmente antes de extraerlas del aparato para su limpieza.
- Las placas de cocción se pueden lavar en el lavavajillas, aunque el lavado frecuente en el lavavajillas puede reducir las propiedades del revestimiento. Por lo tanto, se recomienda limpiar las placas de cocción enjuagándolas a mano con agua y un detergente suave.
- Limpie las superficies externas del aparato con un paño suave y húmedo.
- Cuando no se utiliza, el aparato puede guardarse en posición vertical. Asegúrese de accionar las palancas de bloqueo para esta operación.



Este aparato cumple el Reglamento CE 1935/2004 sobre materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.



El aparato no debe desecharse con la basura doméstica, sino que debe llevarse a un centro autorizado de separación y reciclaje de residuos.

Datos técnicos

Tensión: Consulte la etiqueta de características del aparato.

Potencia absorbida: Consulte la etiqueta de características del aparato.

Este aparato consume 0 W en modo apagado.

Català – Salvaguardes importants



Llegiu atentament totes les instruccions abans d'utilitzar l'aparell. Deseu aquestes instruccions.



Informació important per a l'usuari.

- Després de desembalar l'aparell, assegureu-vos que no presenta danys i que funciona correctament.
- Abans d'utilitzar l'aparell per primera vegada, traieu qualsevol paper o altre material de l'interior, com ara cartrons protectors, fulletons, bosses de plàstic, etc.
- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície horitzontal estable i resistent a la calor, a una alçada mínima de 85 cm i fora de l'abast dels nens.
- L'aparell s'ha de mantenir a una distància mínima de 20 cm de la presa de corrent a què estigui connectat i lluny de les parets dels mobles per evitar el sobreescalfament.
- Renteu acuradament tots els accessoris i peces que estiguin en contacte amb els aliments abans i després del seu ús, a mà o al rentaplats. Aclariu-ho amb aigua tèbia i sabó. Utilitzeu un detergent suau per a vaixelles. Aclariu bé amb aigua i assequeu a fons.
- Assegureu-vos que les plaques de coccio estan ben encaixades a l'aparell, ben subjectes pels molls de fixació.
- Quan utilitzeu l'aparell per primera vegada, és possible que desprengui una lleugera olor i una mica de fum. Això és normal i comú a tots els aparells amb superfícies antiadherents i elements calefactores. Ventileu l'habitació.

Perill! La inobservança de l'avertiment pot provocar lesions mortals per descàrrega elèctrica.

- Aquest producte no està pensat ni dissenyat per utilitzar-lo en exteriors. Utilitzeu-lo només en interiors.
- Si el cable d'alimentació està malmès, ha de ser substituït pel fabricant, el servei d'atenció al client del fabricant o un electricista qualificat per eliminar tot risc.

- No utilitzeu l'aparell si:
 - El cable d'alimentació està defectuós.
 - L'aparell ha caigut, està visiblement malmès o funciona malament.
 En aquests casos, per evitar qualsevol risc, porteu l'aparell al servei d'atenció al client autoritzat més proper.
- Abans d'endollar-lo a la xarxa elèctrica, assegureu-vos que:
 - La tensió de xarxa correspon a la indicada a la placa de característiques del producte.
 - La presa de corrent està connectada a terra i té una capacitat mínima de 16 A.
 El fabricant declina tota responsabilitat en cas que no es respecti aquesta norma de prevenció d'accidents important.
- No deixeu que el cable d'alimentació pengi i assegureu-vos que no entra en contacte amb parts de l'aparell que s'escalfen durant l'ús.
- No desendollegeu mai l'aparell estirant el cable d'alimentació.
- Si teniu intenció d'utilitzar un allargador, assegureu-vos que estigui en bon estat, que l'endoll tingui presa de terra i que la secció transversal dels fils sigui almenys igual a la del cable d'alimentació subministrat amb l'aparell.
- Per evitar qualsevol risc de descàrrega elèctrica, no submergeix mai el cable d'alimentació, l'endoll o el mateix aparell en aigua.
- Per la vostra seguretat personal, no desmunteu mai l'aparell pel vostre compte. Poseu-vos sempre en contacte amb el servei d'atenció al client.
- **ADVERTIMENT: NO FEU FUNCIONAR MAI L'APARELL SENSE QUE LES PLAQUES DE COCCIÓ ESTIGUIN BEN COL·LOCADDES, JA QUE PODRIA DANYAR L'APARELL I CÓRRER EL RISC DE CREMAR-SE O DE PATIR UNA DESCÀRREGA ELÈCTRICA.**



Important! L'incompliment de l'avertència podria provocar lesions o danys a l'aparell.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb manca d'experiència i coneixements, si han rebut supervisió o instruccions sobre l'ús de l'aparell de forma segura i comprenen els perills que comporta. Cal que els nens estiguin vigilats per evitar que juguin amb l'aparell.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens, tret que tinguin més de 8 anys i estiguin sota supervisió constant.
- Mantingueu l'aparell i el cable d'alimentació fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- Es tracta només d'un electrodomèstic. No està destinat a ser utilitzat en zones de cuina de personal a botigues, oficines i altres entorns de treball, cases de camp, hotels, motels i altres entorns de tipus residencial, entorns de tipus allotjament i esmorzar.
- Aquest aparell no s'ha de fer servir amb un temporitzador ni amb un sistema de comandament a distància independent.
- L'ús professional o inadequat, o l'incompliment de les instruccions d'ús eximeix el fabricant de tota responsabilitat i n'invalida la garantia.
- No deixeu mai l'aparell sense vigilància quan estigui en ús
- Aquest producte no està destinat ni dissenyat per conservar aliments.

- Aquest aparell està dissenyat per cuinar aliments. No s'ha d'utilitzar mai per a altres fins, modificar-se o manipular-se de cap manera.
- No col·loqueu mai l'aparell a prop de fonts de calor.
- No utilitzeu l'aparell com a font de calor.
- No col·loqueu mai paper, cartró o plàstic dins de l'aparell i no recolzeu mai res sobre l'aparell (utensilis o altres objectes).
- No introduïu mai res a les obertures de ventilació. Assegureu-vos que no n'estiguin obstruïts.
- Els accessoris per cuinar no són adequats per a la conservació d'aliments àcids. Eviteu deixar durant un temps prolongat substàncies àcides com suc de llimona o vinagre a la superfície dels accessoris. Si es deixen sobre la superfície dels accessoris durant un temps prolongat, les substàncies àcides com el suc de llimona, el tomàquet, el vinagre i similars poden danyar i deteriorar el revestiment.
- Per evitar el risc d'incendi, no cuini aliments embolicats amb film de plàstic o paper d'alumini ni bosses de plàstic.
- No deixeu productes inflamables a prop de l'aparell ni sota la superfície de treball on us trobeu.
- No feu funcionar mai l'aparell sota un armari o prestatgeria ni a prop de materials inflamables com cortines, persianes, etc.
- Si els aliments s'incendien, mai intenteu apagar les flames amb aigua. Desendolieu-lo de la xarxa elèctrica i sufoqueu les flames amb un drap humit.
- El cable d'alimentació pot enrotllar-se a la part inferior de les potes de l'aparell, per a un millor i més fàcil emmagatzematge. Quan l'aparell estigui en ús, el cable d'alimentació ha d'estar completament desenrotllat.



Perill de cremades! L'incompliment d'aquest advertiment pot provocar escaldades o cremades.

- En funcionament, les superfícies externes accessibles es podrien escalfar molt. Utilitzeu sempre els poms, nanses i botons. No toqueu mai les peces metàl·liques. Utilitzeu guants de forn si cal.
- Aquest aparell elèctric funciona a altes temperatures que podrien provocar cremades.
- Abans de netejar l'aparell, o quan no l'utilitzeu, apagueu-lo sempre posant el comandament del termòstat en „0“ i desendolieu-lo de la presa de corrent.
- Assegureu-vos que l'aparell s'hagi refredat completament abans de qualsevol operació de neteja.
- Utilitzeu l'aparell sempre amb la safata recollidor de greix col·locada. No buideu la safata recollidora de greix fins que l'aparell estigui completament fred.
- Aneu amb compte en extreure la safata de greix per evitar vessar el líquid: l'operació s'ha de fer a poc a poc i amb cura.

Neteja y mantenimiento

- No utilitzeu mai utensilis de neteja metàl·lics, esponges abrasives o detergents agressius que podrien ratllar i danyar greument les plaques antiadherents. Utilitzeu eines de fusta o de plàstic resistent a la calor.
- Entre la cocció d'un aliment i el següent, elimineu les restes de menjar a través del desguàs de greix i recolliu-los a la safata recollidora de greix, després netegeu amb paper de cuina i passi a la següent operació de cocció.
- Abans de netejar l'aparell, deixeu sempre que es refredi completament. Tingueu molta cura que les plaques de cocció es refredin completament abans de separar-les de l'aparell per netejar-les.
- Les plaques de cocció són aptes per al rentaplats, encara que el rentat freqüent al rentaplats pot reduir les propietats del revestiment. Per això, es recomana netejar les plaques de cocció aclarint-les a mà amb aigua i un detergent suau.
- Netegeu les superfícies externes de l'aparell amb un drap suau i humit.
- Quan no s'utilitza, l'aparell es pot guardar verticalment. Assegureu-vos d'enganxar les palanques de bloqueig per a aquesta operació.



Aquest aparell compleix el Reglament CE 1935/2004 sobre materials i objectes destinats a entrar en contacte amb els aliments.



L'aparell no s'ha de rebutjar amb les escombraries domèstiques, sinó portar-se a un centre autoritzat de separació i reciclatge de residus.

Dades tècniques

Tensió: Consulteu l'etiqueta de classificació de l'aparell.

Potència absorbida: Consulteu l'etiqueta de classificació de l'aparell.

Aquest aparell té un consum d'energia en mode apagat de 0 W.

Português – Medidas de segurança importantes



Leia atentamente todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções.



Informações importantes para o utilizador.

- Depois de desembalar o aparelho, certifique-se de que o mesmo não está danificado e funciona corretamente.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, remova qualquer papel e outro material do interior, como cartão protetor, folhetos, sacos de plástico, etc.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície horizontal estável e resistente ao calor, a uma altura de 85 cm, no mínimo, e fora do alcance de crianças.
- O aparelho deve ser mantido a uma distância de pelo menos 20 cm da tomada elétrica à qual está ligado e afastado de paredes com móveis para evitar superaquecimento.
- Lave cuidadosamente todos os acessórios e peças que estarão em contacto com alimentos antes e depois de os utilizar, à mão ou na máquina de lavar loiça. Lave em água morna com sabão. Utilize detergente neutro. Lave bem com água e seque completamente.
- Certifique-se de que as placas de cozedura estão corretamente encaixadas no aparelho e bem fixadas pelas respetivas molas de fixação.
- Ao utilizar o aparelho pela primeira vez, o mesmo poderá emitir um ligeiro odor e um pouco de fumo. Isto é normal e comum a todos os aparelhos com superfícies antiaderentes e elementos de aquecimento. Areje o espaço.

Perigo! A não observância do aviso pode resultar em ferimentos fatais devido a choque elétrico.

- Este produto não se destina nem foi concebido para utilização ao ar livre. Utilize-o apenas em espaços interiores.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por um electricista qualificado para eliminar todos os riscos.
- Não utilize o aparelho se:
 - O cabo de alimentação estiver com defeito.
 - O aparelho tiver caído, apresentar sinais visíveis de danos ou estiver avariado.
 Nestes casos, para evitar quaisquer riscos, leve o aparelho ao Centro de Assistência ao Cliente mais próximo.
- Antes de ligar à rede elétrica, certifique-se de que:
 - A tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa identificativa do produto.
 - A tomada elétrica está ligada à terra e tem uma potência mínima de 16 A.
 O fabricante não assume qualquer responsabilidade caso esta importante regra de prevenção de acidentes não seja respeitada.
- Não deixe o cabo de alimentação emaranhado e certifique-se de que não entra em contacto com partes do aparelho que aquecem durante a utilização.
- Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo de alimentação.

- Se desejar utilizar uma extensão, certifique-se de que está em bom estado, que a ficha está ligada à terra e que a secção transversal dos fios é pelo menos igual à do cabo de alimentação fornecido com o aparelho.
- Para evitar qualquer risco de choque elétrico, nunca submerja o cabo de alimentação, a ficha ou o próprio aparelho em água.
- Para sua segurança pessoal, nunca desmonte o aparelho sozinho. Entre sempre em contato com o serviço de apoio ao cliente.
- AVISO: NUNCA OPERE O APARELHO SEM AS PLACAS DE COZEDURA DEVIDAMENTE ENCAIXADAS, POIS IRÁ CAUSAR DANOS NO APARELHO, EXISTINDO RISCO DE QUEIMADURA OU DE CHOQUE ELÉTRICO.



Importante! O não cumprimento do aviso pode resultar em ferimentos ou danos no aparelho.

- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com limitações físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e conhecimentos, se supervisionadas ou instruídas quanto ao uso seguro do aparelho e caso compreendam os perigos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob supervisão constante.
- Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação afastados de crianças menores de 8 anos.
- Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica. Não se destina a ser utilizado em: áreas de cozinha para funcionários em lojas, escritórios ou outros ambientes laborais, em quintas, hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial ou em ambientes de tipo “bed and breakfast”.
- Este aparelho não deve funcionar com um temporizador ou com um sistema de controlo remoto separado.
- Uma utilização profissional ou inadequada, assim como a não observância das instruções de utilização, desresponsabilizam o fabricante de quaisquer responsabilidades e anulam a garantia.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante a utilização.
- Este produto não se destina nem foi concebido para preservação de alimentos.
- Este aparelho foi concebido para cozinhar alimentos. Nunca deve ser utilizado para outros fins, modificado ou adulterado de qualquer forma.
- Nunca posicione o aparelho perto de fontes de calor.
- Não utilize o aparelho como fonte de calor.
- Nunca coloque papel, cartão ou plástico no interior do aparelho e nunca coloque nada em cima do aparelho (utensílios ou outros objetos).
- Nunca introduza objetos nas aberturas de ventilação. Certifique-se de que estão sempre desobstruídas.
- Os acessórios para cozinhar não são adequados para a conservação de alimentos ácidos. Evite deixar por um período de tempo prolongado substâncias ácidas como sumo de limão ou vinagre na superfície dos acessórios. Se deixadas na superfície dos acessórios por um período de tempo prolongado, as substâncias ácidas como sumo de limão, tomate, vinagre e semelhantes podem danificar e afetar o revestimento.

- Para evitar o risco de incêndio, não cozinhe alimentos envolvidos em película de plástico ou papel de alumínio ou em sacos de plástico.
- Não deixe produtos inflamáveis perto do aparelho ou sob a superfície de trabalho onde o mesmo se encontra.
- Nunca opere o aparelho por baixo de um armário ou prateleira ou perto de materiais inflamáveis, como cortinas, persianas, etc.
- Se os alimentos pegarem fogo, nunca tente apagar as chamas com água. Desligue da rede elétrica e abafe as chamas com um pano húmido.
- O cabo de alimentação pode ser enrolado na parte inferior dos pés do aparelho, para um melhor e mais fácil armazenamento. Quando o aparelho estiver a ser utilizado, o cabo de alimentação deve estar completamente desenrolado.



Perigo de queimaduras! A não observância do aviso pode resultar em escaldões ou queimaduras.

- Quando o aparelho está em funcionamento, as superfícies externas acessíveis podem ficar muito quentes. Utilize sempre os puxadores, as pegas e os botões. Nunca toque nas peças metálicas. Se for necessário, utilize luvas de forno.
- Este aparelho elétrico funciona a altas temperaturas que podem causar queimaduras.
- Antes da limpeza ou quando não estiver a ser utilizado, desligue sempre o aparelho colocando o botão do termostato na posição “0” e desligando-o da tomada elétrica.
- Certifique-se de que o aparelho arrefeceu completamente antes de qualquer operação de limpeza.
- Utilize o aparelho sempre com o tabuleiro de gordura colocado. Não esvazie o tabuleiro de gordura até que o aparelho esteja completamente arrefecido.
- Tenha cuidado ao retirar o tabuleiro de gordura para evitar derramamento do líquido: a operação deve ser realizada lenta e cuidadosamente.

Limpeza e manutenção

- Nunca utilize ferramentas de limpeza metálicas, esponjas abrasivas ou detergentes agressivos que possam riscar e danificar gravemente as placas antiaderentes. Utilize ferramentas de madeira ou plástico resistentes ao calor.
- Entre a cozedura de um alimento e outro, retire os resíduos de alimentos pelo ralo de gordura e recolha-os no tabuleiro de gordura. A seguir, limpe com papel de cozinha e avance para a operação de cozedura seguinte.
- Antes de limpar o aparelho, deixe-o sempre arrefecer completamente. Tenha muito cuidado para que as placas de cozedura arrefeçam completamente antes de desencaixá-las do aparelho para limpeza.
- As placas de cozedura são laváveis na máquina de lavar loiça, embora lavagens frequentes na máquina de lavar loiça possam reduzir as propriedades do revestimento. Recomenda-se assim limpar as placas de cozedura enxaguando-as manualmente com água e detergente neutro.
- Limpe as superfícies externas do aparelho com um pano macio húmido.
- Quando não estiver a ser utilizado, o aparelho pode ser armazenado verticalmente. Certifique-se de engatar as alavancas de bloqueio para esta operação.



Este aparelho está em conformidade com o Regulamento CE 1935/2004 relativo a materiais e artigos destinados a entrar em contacto com alimentos.



O aparelho não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico, mas entregue num centro de separação e reciclagem de resíduos autorizado.

Dados técnicos

Tensão: Consulte a etiqueta de classificação no aparelho.

Potência absorvida: Consulte a etiqueta de classificação no aparelho.

Este aparelho tem um consumo de energia no modo off de 0 W.

Italiano – Avvertenze importanti



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare queste istruzioni.



Informazioni importanti per l'utente.

- Dopo aver disimballato l'apparecchio, assicurarsi che non sia danneggiato e che funzioni correttamente.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, rimuovere eventuali fogli di carta e altro materiale all'interno come cartoncini protettivi, libretti, sacchetti di plastica, ecc.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale stabile e resistente al calore, ad un'altezza di almeno 85 cm e fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio deve essere posto ad una distanza di almeno 20 cm dalla presa di corrente a cui è collegato e lontano dalle pareti dei mobili per evitare surriscaldamenti.
- Lavare accuratamente tutti gli accessori e le parti a contatto con gli alimenti prima e dopo l'uso, a mano o in lavastoviglie. Sciacquare con acqua tiepida e sapone. Utilizzare un detersivo per piatti delicato. Sciacquare bene con acqua e asciugare accuratamente.
- Assicurarsi che le piastre di cottura siano correttamente inserite nell'apparecchio e ben tenute in posizione dalle rispettive molle di fissaggio.
- Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta, potrebbe emanare un leggero odore e un po' di fumo. Questo è normale e comune a tutti gli apparecchi dotati di superfici antiaderenti ed elementi riscaldanti. Ventilare la stanza.

Pericolo! La mancata osservanza dell'avvertenza può provocare lesioni mortali dovute a scosse elettriche.

- Questo prodotto non è destinato e progettato per l'uso all'esterno. Deve essere usato solo all'interno.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza del produttore o da un elettricista qualificato per eliminare ogni rischio.
- Non utilizzare l'apparecchio se:
 - Il cavo di alimentazione è difettoso.
 - L'apparecchio è caduto, è visibilmente danneggiato o mal funzionante.In questi casi, per evitare qualsiasi rischio portare l'apparecchio al servizio clienti autorizzato più vicino.
- Prima di collegare la spina alla rete elettrica, assicurarsi che:
 - La tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta caratteristiche del prodotto.
 - La presa di rete sia dotata di messa a terra abbia una portata minima di 16 A.Il costruttore declina ogni responsabilità nel caso in cui questa importante regola antinfortunistica non venga rispettata.
- Non lasciare penzolare il cavo di alimentazione e fare attenzione che non venga a contatto con parti dell'apparecchio che si surriscaldano durante l'uso.
- Non scollegare mai l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.
- Se si intende utilizzare una prolunga, assicurarsi che sia in buone condizioni, che la spina sia dotata di messa a terra e che la sezione dei fili sia almeno pari a quella del cavo di alimentazione fornito in dotazione all'apparecchio.
- Per evitare qualsiasi rischio di scossa elettrica, non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio stesso in acqua.
- Per la vostra sicurezza personale, non smontate mai da soli l'apparecchio. Contatta sempre il servizio assistenza clienti.
- **ATTENZIONE: NON UTILIZZARE MAI L'APPARECCHIO SENZA LE PIASTRE DI COTTURA CORRETTAMENTE MONTATE, IN QUANTO POTREBBE CAUSARE DANNI ALL'APPARECCHIO E RISCHIO DI BRUCIATURE O DI SCOSSE ELETTRICHE.**



Importante! La mancata osservanza dell'avvertenza potrebbe provocare lesioni personali o danni all'apparecchio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a condizione che siano attentamente sorvegliate e istruite riguardo l'uso in sicurezza dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e sotto costante supervisione.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo è un apparecchio esclusivamente per uso domestico. Non è previsto l'uso in ambienti adibiti a cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro, agriturismi, hotel, affitta camere, motel e altre strutture ricettive.
- Questo apparecchio non deve essere fatto funzionare da un timer o un sistema di controllo remoto separato.
- L'uso professionale o inappropriato o la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso esimono il produttore da ogni responsabilità e invalidano la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio in uso senza sorvegliarlo.
- Questo prodotto non è destinato e progettato per la conservazione degli alimenti.
- Questo apparecchio è progettato per cuocere alimenti. Non deve mai essere utilizzato per altri scopi, modificato o manomesso in alcun modo.
- Non posizionare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Non utilizzare l'apparecchio come fonte di calore.
- Non inserire mai carta, cartone o plastica all'interno dell'apparecchio e non appoggiare mai nulla sopra l'apparecchio (utensili o altri oggetti).
- Non inserire mai nulla nelle aperture di ventilazione. Assicurarsi che non siano ostruite.
- Gli accessori per la cottura non sono adatti alla conservazione degli alimenti acidi. Evitare di lasciare per lungo tempo sostanze acide come succo di limone o aceto sulla superficie degli accessori. Sostanze acide come succo di limone, pomodoro, aceto e simili, se lasciate sulla superficie degli accessori per lungo tempo, potrebbero danneggiarne e deteriorarne il rivestimento.
- Per evitare il rischio di incendio, non cuocere cibi avvolti in pellicole di plastica o carta stagnola o in sacchetti di plastica.
- Non lasciare prodotti infiammabili vicino all'apparecchio o sotto il piano di lavoro dove è posizionato.
- Non utilizzare mai l'apparecchio sotto un pensile o uno scaffale o vicino a materiali infiammabili come tende, persiane, ecc.
- Se il cibo prende fuoco, non tentare mai di spegnere le fiamme con acqua. Scollegare dalla presa di corrente e soffocare le fiamme con un panno umido.
- Il cavo di alimentazione può essere avvolto sul lato inferiore dei piedini dell'apparecchio, per essere più facilmente riposto. Quando l'apparecchio è in uso, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato.



Pericolo di ustioni! La mancata osservanza dell'avvertenza potrebbe causare scottature o ustioni.

- Durante il funzionamento le superfici esterne accessibili dell'apparecchio potrebbero diventare molto calde. Utilizzare sempre le manopole, le maniglie e i pulsanti. Non toccare mai le parti metalliche. Se necessario utilizzare guanti da forno.
- Questo apparecchio elettrico funziona a temperature elevate che potrebbero causare ustioni.
- Non spostare l'apparecchio mentre è in uso.
 - Prima della pulizia, o quando non viene utilizzato, spegnere sempre l'apparecchio posizionando la manopola del termostato su "0" e scollegarlo dalla presa di corrente.
 - Assicurarsi che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di qualsiasi operazione di pulizia.
 - Utilizzare l'apparecchio sempre con il vassoio raccogli grasso in posizione. Non svuotare il vassoio raccogli grasso finché l'apparecchio non si è completamente raffreddato.
 - Fare attenzione quando si estrae la vaschetta raccogli grasso per evitare la fuoriuscita del liquido: l'operazione deve essere eseguita lentamente e con attenzione.

Pulizia e manutenzione

- Non utilizzare mai utensili metallici per la pulizia, spugne abrasive o detergenti aggressivi che potrebbero graffiare e danneggiare gravemente le piastre antiaderenti. Utilizzare utensili in legno o plastica resistente al calore.
- Tra una cottura e l'altra di un alimento, eliminare i residui di cibo attraverso lo scarico grasso e raccogliarli nella vaschetta raccogli grasso, quindi pulire con carta da cucina e passare alla cottura successiva.
- Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo sempre raffreddare completamente. Fare molta attenzione che le piastre di cottura siano completamente raffreddate prima di staccarle dall'apparecchio per pulirle.
- Le piastre di cottura sono lavabili in lavastoviglie, anche se lavaggi frequenti in lavastoviglie possono ridurre le proprietà del rivestimento. Si consiglia pertanto di pulire le piastre di cottura risciacquando a mano con acqua e un detergente delicato.
- Pulire le superfici esterne dell'apparecchio con un panno morbido umido.
- Quando non viene utilizzato, l'apparecchio può essere riposto verticalmente. Assicurarsi di innestare le leve di bloccaggio per questa operazione.



Questo apparecchio è conforme alla direttiva CEE 1935/2004 relativa a materiali e oggetti destinati a venire a contatto con alimenti.



Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnarlo ad un centro di raccolta differenziata ufficiale.

Dati tecnici

Tensione di alimentazione: Vedi targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio.

Potenza assorbita: Vedi targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio.

Questo apparecchio ha un consumo energetico in modalità spenta di 0W.

Nederlands – Belangrijke voorzorgsmaatregelen



Lees alle instructies aandachtig voordat u het toestel in gebruik neemt. Bewaar deze instructies.



Belangrijke informatie voor de gebruiker.

- Na het uitpakken van het toestel moet u controleren of het onbeschadigd is en correct functioneert.
- Voordat u het toestel voor het eerst in gebruik neemt, moet u papier en andere materialen aan de binnenkant zoals beschermkarton, brochures, plastic zakken enz. verwijderen.
- Plaats het toestel op een hittebestendig, stabiel en horizontaal oppervlak, op een hoogte van minstens 85 cm en buiten het bereik van kinderen.
- Het toestel moet op een afstand van minstens 20 cm van het stopcontact waarmee het is verbonden worden gehouden, en weg van meubelwanden om oververhitting te voorkomen.
- Was alle accessoires en onderdelen die zijn bestemd voor contact met voedsel grondig voor en na gebruik, met de hand of in de vaatwasser. Spoel ze in warm zeepsop. Gebruik een mild afwasmiddel. Spoel ze goed met water en droog ze dan grondig.
- Zorg dat de kookplaten juist geplaatst zijn in het toestel en op hun plaats worden gehouden met hun veren.
- Wanneer u het toestel voor het eerst gebruikt, kan het een lichte geur en een beetje rook afgeven. Dit is normaal en komt voor bij alle toestellen met antiaanbaklagen en verwarmingselementen. Ventileer de ruimte.

Gevaar! Het niet naleven van de waarschuwing kan resulteren in levensgevaar door elektrische schok.

- Dit product is niet geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik het enkel binnen.
- Indien de stroomkabel beschadigd is, moet hij worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een gekwalificeerde elektricien om elk risico uit te sluiten.
- Gebruik het toestel niet indien:
 - De stroomkabel defect is.
 - Het toestel is gevallen, zichtbaar beschadigd is of niet goed werkt.In deze gevallen moet u elk risico vermijden en het toestel naar uw dichtstbijzijnde klantenservice brengen.
- Voordat u de stroomkabel in het stopcontact steekt, moet u controleren of:
 - De netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het product wordt weergegeven.
 - Het stopcontact geaard is en een minimale stroomsterkte van 16 A heeft.De fabrikant wijst elke aansprakelijkheid af indien deze belangrijke regel voor het voorkomen van ongevallen niet wordt opgevolgd."
- Laat de stroomkabel niet bengelen en zorg dat hij niet in contact komt met onderdelen van het toestel die warm kunnen worden tijdens gebruik.
- Koppel het toestel nooit los door aan de stroomkabel te trekken.
- Indien u een verlengkabel wilt gebruiken, zorg dan dat deze in goede staat verkeert, met geaarde stekker en dwarsdoorsnede van de draden die minstens gelijk is aan die van de stroomkabel van het toestel zelf.
- Om elk risico op elektrische schokken te vermijden mag u de stroomkabel, de stekker of het toestel zelf nooit onderdompelen in water.
- Voor uw persoonlijke veiligheid mag u het toestel nooit zelf uit elkaar halen. Neem altijd contact op met de klantenservice.
- **WAARSCHUWING: GEBRUIK HET TOESTEL NOOIT ZONDER JUIST GEPLAATSTE KOOKPLATEN, AANGEZIEN DIT ZAL LEIDEN TOT SCHADE AAN HET TOESTEL EN RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOK.**



Belangrijk! Het niet in acht nemen van de waarschuwing kan leiden tot letsel of schade aan het apparaat.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product onder begeleiding gebruiken of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Kinderen moeten onder toezicht staan, zodat ze niet met het toestel kunnen spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen nooit worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder voortdurend toezicht staan.
- Houd het toestel en de stroomkabel uit de buurt van kinderen onder 8 jaar.
- Dit is uitsluitend een huishoudelijk toestel. Het is niet bestemd voor gebruik in: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen, boerderijen, hotels, motels en andere woonomgevingen, 'bed and breakfast'-omgevingen.
- Het toestel mag niet worden bediend met een timer of een gescheiden afstandsbediening.
- Professioneel of oneigenlijk gebruik, of het niet naleven van de gebruiksaanwijzingen ontslaat de fabrikant van elke verantwoordelijkheid en maakt de garantie ongeldig.
- Laat het toestel nooit zonder toezicht wanneer het niet wordt gebruikt.
- Dit product is niet geschikt voor het bewaren van voedsel.
- Dit toestel is ontworpen om eten te bereiden. Het mag nooit worden gebruikt voor andere doeleinden, noch worden gewijzigd of gemanipuleerd.
- Plaats het toestel nooit in de buurt van warmtebronnen.
- Gebruik het toestel niet als warmtebron.
- Plaats nooit papier, karton of plastic in het toestel, en laat ook niets op het toestel rusten (zoals keuken-gerei).
- Steek nooit iets in de ventilatieopeningen. Controleer of ze niet verstopt zijn.
- Accessoires voor het koken zijn niet geschikt om zuur voedsel te bewaren. Laat zure stoffen zoals citroensap of azijn niet te lang achter op het oppervlak van accessoires. Indien zure stoffen zoals citroensap, tomaat of azijn te lang achterblijven op het oppervlak van accessoires, kunnen ze de deklaag beschadigen.
- Om risico op brand te vermijden, mag u geen eten bereiden dat in plastic folie, aluminiumfolie of plastic zakken is gewikkeld.
- Laat geen brandbare producten achter in de buurt van het toestel of onder het werkoppervlak waar het zich bevindt.
- Gebruik het toestel nooit onder een wandkast of -rek, of in de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen of zonweringen.
- Indien voedsel in brand vliegt, probeer dan nooit de vlammen te blussen met water. Trek de stekker uit het stopcontact en dek de vlammen af met een vochtige doek.
- Het netsnoer kan worden opgerold aan de onderzijde van de poten van het toestel, voor een vlottere opslag. Wanneer het toestel in gebruik is, moet het netsnoer volledig afgerold zijn.



Verbrandingsgevaar! Het niet naleven van de waarschuwing kan resulteren in brand of brandwonden.

- Wanneer het toestel in werking is, kunnen de toegankelijke buitenoppervlakken erg warm worden. Gebruik altijd de handgrepen en knoppen. Raak nooit metalen delen aan. Gebruik zo nodig ovenwanten.
- Dit elektrische toestel werkt bij hoge temperaturen die brandwonden kunnen veroorzaken.
- Voor elke reiniging en wanneer u het toestel niet gebruikt schakelt u het altijd uit door de knop van de thermostaat op '0' te zetten en de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Zorg dat het toestel volledig is afgekoeld voordat u het reinigt.
- Gebruik het toestel altijd met geplaatste vetopvangbak. Maak de vetopvangbak pas leeg wanneer het toestel volledig is afgekoeld.
- Wees voorzichtig wanneer u de vetopvangbak uittrekt om geen vloeistof te morsen: doe dit langzaam.

Reiniging en onderhoud

- Gebruik nooit metalen reinigingsgereedschap, schuursponzen of agressieve reinigingsmiddelen, anderszins kan ernstige schade aan de antiaanbakplaten ontstaan. Gebruik gereedschap van hout of hittebestendige plastic.
- Tussen twee bereidingen door moet u voedselresten verwijderen via de vetafvoer en ze verzamelen in de vetopvangbak; reinig dan met keukenpapier voor u de volgende maaltijd bereidt.
- Voordat u het toestel reinigt, moet u het altijd eerst volledig laten afkoelen. De kookplaten moeten altijd volledig afgekoeld zijn voordat u ze losmaakt van het toestel voor reiniging.
- De kookplaten zijn geschikt voor de vaatwasser, al kunnen de eigenschappen van de deklaag worden aangetast door vaak te wassen in de vaatwasser. Het wordt daarom aanbevolen om de kookplaten te reinigen door ze met de hand te spoelen met water en een mild afwasmiddel.
- Veeg de buitenoppervlakken van het toestel af met een zachte, vochtige doek.
- Wanneer u het toestel niet gebruikt, kan het verticaal worden opgeborgen. Gebruik hiervoor de blokkeerhendels.



Dit toestel voldoet aan Verordening (EG) 1935/2004 inzake materialen en voorwerpen bestemd om met levensmiddelen in contact te komen.



Het toestel mag niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moet naar een erkend inleverpunt worden gebracht voor scheiding en recycling.

Technische data

Spanning: Raadpleeg het label op het toestel.

Opgenomen vermogen: Raadpleeg het label op het toestel.

Dit toestel heeft een uitgeschakelde modus met een stroomverbruik van 0 W.

Dansk – Vigtige sikkerhedsregler



Læs hele vejledningen, før du bruger apparatet. Gem denne vejledning.



Vigtig information til brugeren.

- Efter du har pakket apparatet ud, skal du kontrollere, at apparatet er ubeskadiget og fungerer korrekt.
- Inden du bruger apparatet første gang, skal du fjerne eventuelt papir og andre materialer indeni, for eksempel beskyttende pap, foldere, plasticposer osv.
- Stil apparatet på en varmeresistent, stabil, vandret overflade mindst 85 cm over gulvet og utilgængeligt for børn.
- Sørg for en afstand på mindst 20 cm mellem apparatet og stikkontakten, som det er tilsluttet, og langt fra sider af skabe for at undgå overophedning.

- Vask omhyggeligt alt tilbehør og dele, som kommer i kontakt med fødevarer, før og efter brug, enten i hånden eller i opvaskemaskine. Skyl med varmt sæbevand. Brug mildt opvaskemiddel. Skyl grundigt med vand, og tør omhyggeligt.
- Sørg for, at kogepladerne er monteret korrekt i apparatet og holdes fast med deres låsefjedre.
- Når apparatet bruges første gang, kan det afgive en smule lugt og lidt røg. Dette er normalt for alle apparater med non-stick-overflader og varmelegemer. Ventilér rummet godt.

Far! Manglende overholdelse af advarslen kan medføre livstruende skader som følge af elektrisk stød.

- Dette produkt er ikke beregnet og udviklet til udendørs brug. Brug det kun indendørs.
- Hvis strømkablet bliver beskadiget, skal det udskiftes af fabrikanten, fabrikantens kundeservice eller en uddannet elektriker for at undgå risiko.
- Brug ikke apparatet, hvis:
 - Strømkablet er defekt.
 - Apparatet er faldet på gulvet, er synligt beskadiget eller har funktionsfejl.
 I så fald, og for at undgå enhver form for risici, bedes du bringe apparatet til den nærmeste autoriserede kundeservice.
- Inden apparatet sluttes til stikkontakten skal du sørge for følgende:
 - Forsyningsspændingen svarer til den spænding, der er angivet på produktets typeskilt.
 - Stikkontakten er jordet og har en mærkestrøm på mindst 16 A.
 Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar i tilfælde af, at denne vigtige regel til forebyggelse af ulykker ikke overholdes.
- Lad ikke strømkablet hænge, og sørg for, at det ikke kommer i kontakt med dele af apparatet, som bliver meget varme under brug.
- Tag aldrig stikket ud af stikkontakten ved at trække i strømkablet.
- Hvis du vil bruge en forlængerledning, skal du sørge for, at den er i god stand, at stikket er jordet, og at ledningernes tværsnit mindst er den samme som på strømkablet, der leveres sammen med apparatet.
- For at undgå al risiko for elektrisk stød må du aldrig nedsænke strømkablet, stikket eller selve apparatet i vand.
- Af hensyn til din personlige sikkerhed, må du aldrig selv skille apparatet ad. Kontakt altid kundeservice.
- ADVARSEL: BRUG ALDRIG APPARATET UDEN KOGEPLADERNE KORREKT MONTERET. DET VIL MEDFØRE SKADER PÅ APPARATET OG RISIKO FOR FORBRÆNDING ELLER ELEKTRISK STØD.

 **Vigtig! Manglende overholdelse af advarslen kan resultere i personskade eller beskadigelse af apparatet.**

- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse har modtaget vejledning eller instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de farer, der er forbundet hermed. Efterlad ikke børn uden opsyn og sørg for, at de ikke leger med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år gamle og under konstant opsyn.
- Hold apparatet og strømkablet væk fra børn under 8 år.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til kommerciel brug i professionelle køkkener, i bu-

tikker, på kontorer eller andre arbejdsmiljøer, gæstgiverier, hoteller, moteller eller andre former for hotel- og restaurationsvirksomheder.

- Apparatet må ikke betjenes ved hjælp af en timer eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Professionel eller uhensigtsmæssig brug, eller manglende overholdelse af brugsanvisningen medfører bortfald af producentens ansvar og garantien.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, mens det er i brug.
- Dette produkt er ikke beregnet og udviklet til opbevaring af fødevarer.
- Dette apparat er designet til tilberedning af fødevarer. Det må aldrig anvendes til andre formål, modificeres eller manipuleres på nogen måde.
- Stil aldrig apparatet i nærheden af varmekilder.
- Brug ikke apparatet som varmekilde.
- Læg aldrig papir, pap eller plastic inden i apparatet, og læg aldrig noget oven på apparatet (køkkenredskaber eller genstande).
- Undgå enhver form for blokering af ventilationsåbningerne.
- Madlavningsudstyr er ikke egnet til opbevaring af syreholdige fødevarer. Undgå at efterlade sure substanser som citronsaft eller eddike på udstyrets overflade i længere tid. Hvis sure substanser som citronsaft, tomat, eddike og lignende efterlades på udstyrets overflade i længere tid, kan det beskadige belægningen og nedsætte dens funktion.
- For at undgå risiko for brand må du ikke tilberede fødevarer indpakket i husholdningsfilm, stanniol eller plasticposer.
- Efterlad ikke brændbare produkter i nærheden af apparatet eller under arbejdsoverfladen, det er placeret på.
- Brug aldrig apparatet under et vægskab eller en hylde eller i nærheden af brændbare materialer som gardiner, persiener osv.
- Hvis der går ild i fødevarer, må du aldrig prøve at slukke flammerne med vand. Tag stikket ud af stikkontakten, og kvæl ilden med en fugtig klud.
- Forsyningsledningen kan vikles op på undersiden af apparatets fødder for bedre og nemmere opbevaring. Når apparatet er i brug, skal forsyningsledningen være viklet helt ud.



Fare for forbrændinger! Manglende overholdelse af advarslen kan medføre skoldninger eller forbrændinger.

- Under tilberedning kan de eksterne overflader blive meget varme. Brug altid apparatets drejeregreb, håndtag og knapper. Rør aldrig ved metaldelene. Brug eventuelt grydelapper.
- Dette elektriske husholdningsapparat fungerer ved meget høje temperaturer, som kan forårsage forbrændinger.
- Inden rengøring af apparatet, eller når det ikke er i brug, skal du altid slukke for apparatet ved at stille termostatgrebet på "0" og tage stikket ud af stikkontakten.
- Sørg for, at apparatet er kølet helt af, før du gør det rent.
- Brug altid apparatet med fedtbakken sat i. Tøm ikke fedtbakken, før apparatet er kølet helt af.
- Vær forsigtig, når du trækker fedtbakken ud, for at undgå at spilde væsken: Handlingen skal udføres langsomt og forsigtigt.

Rengøring og vedligeholdelse

- Brug aldrig rengøringsudstyr af metal, skuresvampe eller aggressive rengøringsmidler, der kan ridse eller beskadige non-stick-pladerne alvorligt. Brug redskaber af træ eller varmebestandigt plastic.
- Mellem tilberedning af en fødevarer og den næste, skal du fjerne madrester ved hjælp af fedtafløbet og opsamle dem i fedtbakken. Rengør derefter med køkkenrulle og fortsæt med næste tilberedningstrin.

- Lad altid apparatet køle helt af inden rengøring. Vær meget opmærksom på, at kogepladerne er kølet helt af, før du fjerner dem fra apparatet for at rengøre dem.
- Kogepladerne tåler opvaskemaskine, men hyppig rengøring i opvaskemaskine kan forringe belægnings egenskaber. Det anbefales derfor at rengøre kogepladerne ved at skylle dem i hånden med vand og et mildt opvaskemiddel.
- Rengør apparatets udvendige overflader med en blød, fugtig klud.
- Når apparatet ikke er i brug, kan det opbevares lodret. Sørg for at aktivere låsearmene først.



Dette apparat er i overensstemmelse med EF-forordning 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffald men skal afleveres på en autoriseret affaldssorterings- og genbrugsplads.

Teknisk data

Spænding: Se mærkaten på apparatet.

Effektforbrug: Se mærkaten på apparatet.

Dette apparat har et effektforbrug på 0 W, når det er slukket.

Norsk – Viktige sikkerhetstiltak



Les alle instruksjonene grundig før apparatet tas i bruk. Oppbevar disse instruksjonene.



Viktig informasjon for brukeren

- Etter å ha pakket ut apparatet, sørg for at apparatet er uten skader og fungerer korrekt.
- Før apparatet brukes for første gang, fjern eventuelt papir eller andre materialer på innsiden, som beskyttende papp, brosjyrer, plastposer, etc.
- Sett apparatet på en varmebestandig, stabil overflate, med en høyde på minst 85 cm og utilgjengelig for barn.
- Apparatet må holdes minst 20 cm unna strømuttaket det er tilkoblet, og langt unna veggene til møbler for å unngå overoppheting.
- Alt tilbehør og alle deler som kommer i kontakt med matvarer må før og etter bruk vaskes grundig for hånd eller i oppvaskmaskinen. Skyll i varmt såpevann. Bruk et mildt oppvaskemiddel. Skyll godt med rent vann, og tørk skikkelig.
- Sørg for at kokeplatene festes grundig i apparatet og holdes godt på plass av festefjærene sine.
- Den første gangen apparatet brukes kan det avgi noe lukt og røyk. Dette er normalt og vanlig for alle apparater med overflatebehandling og varmeelementer. Luft rommet.

Fare! Manglende overholdelse av advarsler kan føre til livstruende personskader ved elektrisk støt.

- Dette produktet er ikke ment eller konstruert for utendørs bruk. Bruk det kun innendørs.
- Dersom strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en kvalifisert elektriker, for å kunne eliminere enhver risiko.
- Ikke bruk apparatet dersom:
 - Strømkabelen har mangler.
 - Apparatet har falt ned, har synlige skader eller funksjonsfeil.
 For å unngå enhver risiko må apparatet i slike tilfeller bringes til nærmeste autoriserte kundeservice.
- Før tilkobling til strømnettet må du påse at:
 - Nettspenningen er i samsvar med spenningen angitt på merkeplaten til produktet.
 - Nettkontakten er jordnet og har minimum en rating på 16A.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar dersom denne regelen til forebygging av ulykker ikke blir fulgt.

- Ikke la strømledningen dingle og påse at den ikke kommer i kontakt med deler hos apparatet som blir varme under bruk.
- Koble aldri apparatet fra strømmettet ved å dra i strømledningen.
- Dersom du ønsker å bruke en skjøtekabel, må du påse at den er i god stand, at pluggen er jordet og at kablene minst har samme tverrsnitt som strømledningen som leveres med apparatet.
- For å unngå enhver risiko for elektrisk støt må aldri strømledningen, pluggen eller apparatet dyppes i vann.
- Av hensyn til din egen sikkerhet må du aldri ta fra hverandre apparatet på egen hånd. Kontakt alltid kundeservice.
- ADVARSEL: BRUK ALDRI APPARATET UTEN KORREKT MONTERTE KOKEPLATER, ETTERSOM DET VIL FØRE TIL SKADER PÅ APPARATET OG RISIKO FOR BRANNSKADER ELLER ELEKTRISK STØT.

 **Viktig! Unnlatelse av å følge advarselen kan føre til personskade eller skade på apparatet.**

- Denne enheten kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og personer med reduserte fysiske, sensoriske, eller mentale evner, eller som mangler erfaring og kunnskap, dersom de har fått opplæring eller instruksjoner om hvordan apparatet brukes på en sikker måte og forstår farene ved bruk. Barn bør holdes under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold bør ikke utføres av barn, med mindre de er minst 8 år gamle og holdes under konstant tilsyn.
- Hold apparatet og strømkabelen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Dette er kun et husholdningsapparat. Det er ikke ment for bruk i: kjøkkennisjer i butikker, kontorer eller andre arbeidsmiljøer, gårdsbygninger, hoteller, moteller og andre bolignende miljøer, pensjonater.
- Dette apparatet må ikke betjenes med en timer eller et separat fjernstyrt system.
- Profesjonell eller upassende bruk, eller manglende overholdelse av bruksanvisningen, fritar produsenten for ethvert ansvar og gjør garantien ugyldig.
- La aldri apparatet være uten tilsyn mens det er i bruk.
- Dette produktet er ikke ment eller konstruert for matkonservering.
- Dette apparatet er ment for matlaging. Det må aldri benyttes til andre formål, endres eller modifiseres på noen som helst måte.
- Sett aldri apparatet i nærheten av varmekilder.
- Ikke bruk apparatet som en varmekilde.
- Plasser aldri papir, papp eller plast på innsiden av apparatet og ikke plasser noe som helst oppå apparatet [utensiler eller andre objekter].
- Sett aldri noe inn i ventilasjonsåpningene. Påse at de ikke har noen hindringer.
- Tilbehør til matlaging egner seg ikke til konservering av syrlig mat. Unngå at syreholdige substanser, som sitronsaft eller eddik, forblir på overflaten til tilbehøret i lang tid. Dersom syreholdige substanser som sitronsaft, tomat, eddik eller tilsvarende etterlates på overflaten til tilbehøret i lang tid, kan det skade og svekke belegget.
- For å unngå brannfare må det ikke lages mat som er pakket i plastfolie, aluminiumsfolie eller plastposer.
- Ikke la antennelige produkter være i nærheten av apparatet eller under arbeidsoverflaten hvor det befinner seg.

- Bruk aldri apparatet under et veggskap eller en hylle, og heller ikke nær antennelige materialer som forheng, rullegardiner etc.
- Dersom maten tar fyr, må flammene aldri slukkes med vann. Koble fra strømmettet og kvel flammene med en fuktig klut.
- Forsyningsledningen kan vikles på undersiden av foten til apparatet, for bedre og enklere oppbevaring. Når apparatet er i bruk må forsyningsledningen være viklet ut helt.



Fare for brannskader! Manglende overholdelse av advarselen kan medføre skålding eller brannskår.

- Under drift kan de tilgjengelige overflatene på utsiden bli svært varme. Bruk alltid knottene, håndtakene og knappene. Du må aldri berøre metalldele. Bruk grytekluter ved behov.

Dette elektriske apparatet forårsaker høye temperaturer som kan man medføre brannskader.

- Ikke flytt apparatet mens det er i bruk.
- Før rengjøring av apparatet, eller når det ikke er i bruk, må det slås av ved å sette termostatknotten på "0" og trekke ut pluggen fra strømmettet.
- Påse at apparatet er avkjølt helt før det utføres noen rengjøring.
- Bruk apparatet alltid med fettbrettet på plass. Ikke tøm fettbrettet før apparatet er avkjølt helt.
- Vær forsiktig når fettbrettet trekkes ut, for å unngå væskesøl: oppgaven må utføres langsomt og forsiktig.

Rengjøring og vedlikehold

- Bruk aldri hjelpemidler til metallrengjøring, skurende svamper eller aggressive rengjøringsmidler som kan lage riper eller forårsake alvorlige skader på de overflatebehandlede platene. Bruk tre- eller varmebestandige plastverktøy.
- Fra den ene retten tilberedes til den neste må matrestene fjernes gjennom fettavløpet og samles opp i fettbrettet, før det rengjøres med kjøkkenpapir og den neste tilberedningen startes.
- Før apparatet rengjøres må det alltid avkjøles helt. Vær påpasselig med at kokeplatene er avkjølt helt før apparatet frakobles for rengjøring.
- Kokeplatene kan vaskes i oppvaskmaskin, men hyppig oppvask i oppvaskmaskinen kan redusere beleggets egenskaper. Det anbefales derfor at kokeplatene rengjøres ved å skylle de for hånd med vann og et mildt rengjøringsmiddel.
- Rengjør de utvendige overflatene til apparatet med en myk og fuktig klut.
- Apparatet kan oppbevares vertikalt når det ikke er i bruk. Sørg for å aktivere låsehåndtaket til denne oppgaven.



Dette apparatet er i samsvar med EU-forordningen 1935/2004 om materialer og artikler som kommer i kontakt med mat.



Apparatet skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall, men avgis hos et autorisert senter for kildesortering og gjenvinning.

Tekniske data

Spenning: Se klassifiseringsmerket på apparatet.

Absorbert effekt: Se klassifiseringsmerket på apparatet.

Dette apparatet har en strømforbruk på 0W i Off-modus.

Svenska – Viktiga säkerhetsföreskrifter



Läs alla anvisningar noggrant innan du använder apparaten. Spara dessa anvisningar.



Viktig information till användaren.

- När du har packat upp apparaten måste du se till att den är oskadad och fungerar korrekt.
- Innan du använder apparaten för första gången måste du ta bort allt papper och annat material som skyddskartong, broschyrer, plastpåsar etc.
- Ställ apparaten på en värmebeständig och stabil horisontell yta med en höjd av minst 85 cm och utom räckhåll för barn.
- Apparaten måste stå minst 20 cm från det vägguttag där den är ansluten och på långt avstånd från väggar och möbler för att undvika överhettning.
- Rengör noggrant alla tillbehör och delar som kommer i kontakt med livsmedel före och efter användning, antingen för hand eller i diskmaskin. Skölj med varmt vatten och tvål. Använd ett mildt diskmedel. Skölj ordentligt med vatten och torka av noggrant.
- Se till att kokplattorna är korrekt monterade i apparaten och att de sitter ordentligt på plats med sina fixeringsfjädrar.
- När apparaten används för första gången kan den ge ifrån sig en svag lukt och lite rök. Detta är helt normalt för alla apparater med non-stick-beläggning och värmeelement. Vädra rummet.

Fara! Om varningen ignoreras kan en elektrisk stöt uppstå och orsaka livshotande skador.

- Denna produkt är inte avsedd eller konstruerad för användning utomhus. Använd den endast inomhus.
- Om strömkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänstavdelning eller en utbildad elektriker för att eliminera alla risker.
- Använd inte apparaten om:
 - Strömkabeln är trasig.
 - Apparaten har tappats i golvet eller har synliga skador eller defekter.I sådana fall måste du lämna in apparaten till närmaste servicerepresentant för att undvika eventuella risker.
- Innan du ansluter apparaten till elnätet måste du se till att:
 - Nätspänningen motsvarar den spänning som anges på produktens märkskylt.
 - Eluttaget är jordat och har en märkström på minst 16A.Tillverkaren avsägar sig allt ansvar om denna viktiga olycksförebyggande regel inte respekteras.“
- Låt inte strömkabeln hänga löst, och se till att den inte kommer i kontakt med de delar av apparaten som blir varma under användningen.
- Koppla aldrig ur apparaten genom att dra i strömkabeln.
- Om du vill använda en förlängningssladd måste du se till att den är i gott skick, att kontakten är jordad och att kablarnas tvärsnitt åtminstone motsvarar tvärsnittet hos den strömkabel som levereras med apparaten.
- För att undvika all risk för elektriska stötar får strömkabeln, kontakten eller själva apparaten aldrig sänkas ner i vatten.
- För din egen säkerhet får du aldrig ta isär apparaten på egen hand. Kontakta alltid kundtjänstavdelningen.
- **VARNING: ANVÄND ALDRIG APPARATEN OM KOKPLATTORNA INTE ÄR ORDENTLIGT MONTERADE, EFTERSOM DETTA LEDER TILL SKADOR PÅ APPARATEN OCH ÖKAR RISKEN FÖR BRÄNNSKADOR ELLER ELEKTRISKA STÖTAR.**



Viktigt! Underlåtenhet att följa varningen kan leda till personskada eller skada på apparaten.

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna med användning. Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Rengöring och skötsel av apparaten får inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och hålls under ständig uppsikt.
- Se till att hålla apparaten och strömkabeln utom räckhåll för barn under 8 år.
- Detta är endast en hushållsapparat. Den är inte avsedd att användas i: personalutrymmen i butiker, kontor eller andra arbetsmiljöer, i lantgårdar, hotell eller motell eller i andra typer av boende som bed and breakfast och liknande.
- Denna apparat får inte styras med en timer eller ett separat system för fjärrstyrning.
- Om apparaten används yrkesmässigt eller på felaktigt sätt, eller om bruksanvisningen inte följs, frikänns tillverkaren från allt ansvar och garantin upphävs.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den används.
- Denna produkt är inte avsedd eller konstruerad för konservering av livsmedel.
- Apparaten är endast utformad för matlagning. Den får aldrig användas för andra ändamål, och den får inte byggas om eller manipuleras på något sätt.
- Ställ aldrig apparaten i närheten av andra värmekällor.
- Använd inte apparaten som värmekälla.
- Lägg aldrig papper, kartong eller plast inuti apparaten, och låt aldrig någonting ligga ovanpå apparaten (bestick eller andra föremål).
- Stick aldrig in något föremål i ventilöppningarna. Se till att öppningarna inte täpps igen.
- Matlagningstillbehören är inte lämpliga för konservering av sura livsmedel. Låt inte tillbehörens ytor komma i kontakt med sura ämnen som citronsaft eller vinäger under en längre tid. Om sura ämnen som citronsaft, tomatsås, vinäger och liknande finns kvar på tillbehörens ytor under en längre tid kan beläggningen skadas och försämrats.
- För att undvika risken för brand ska du aldrig tillaga livsmedel som är inslagna i plastfilm eller aluminiumfolie eller förvaras i plastpåsar.
- Förvara inte brandfarliga produkter i närheten av apparaten eller under arbetsytan där den är placerad.
- Använd aldrig apparaten under ett väggskåp eller en hylla eller i närheten av brandfarliga material som gardiner, persienner etc.
- Om livsmedlet börjar brinna ska du aldrig försöka släcka elden med vatten. Dra ur strömkabeln och kväv lågorna med en fuktig trasa.
- Strömkabeln kan lindas upp på undersidan av apparatens fötter för bättre och enklare förvaring. När apparaten används måste strömkabeln vara helt utdragen.



Risk för brännskador! Om varningen ignoreras kan det leda till skållning eller brännskador.

- När apparaten används kan de utvändiga ytor bli mycket varma. Använd alltid vreden, handtagen och knapparna. Rör aldrig vid metallederna. Använd grytvantar vid behov.
- Denna elektriska apparat används vid höga temperaturer och kan orsaka brännskador.
- Flytta aldrig apparaten medan den används
- Innan du rengör apparaten, och när den inte används, ska du alltid stänga av den genom att ställa termostaten i läge "0" och dra ur strömkabeln.
- Se till att apparaten har svalnat helt innan du påbörjar rengöringen.
- Använd alltid apparaten med fettbrickan monterad på plats. Töm inte fettbrickan förrän apparaten har svalnat helt.
- Var försiktig när du drar ut fettbrickan så att du inte spiller ut vätskan. Dra ut brickan långsamt och försiktigt.

Rengöring och skötsel

- Använd aldrig rengöringsredskap av metall, slipande svampar eller aggressiva rengöringsmedel som kan repa eller skada non-stick-beläggningen. Använd redskap av trä eller värmebeständig plast.
- När du har tillagat ett livsmedel och vill förbereda apparaten för nästa ska du ta bort eventuella matrester genom fettluckan och samla upp dem på fettbrickan. Rengör med hushållspapper och påbörja nästa tillagning.
- Låt alltid apparaten svalna helt innan du rengör den. Var mycket noga med att låta kokplattorna svalna helt innan du tar bort dem från apparaten före rengöringen.
- Kokplattorna kan diskas i maskin, men om de diskas för ofta kan beläggningens egenskaper försämrats. Vi rekommenderar därför att du rengör kokplattorna genom att skölja av dem för hand med vatten och ett mildt diskmedel.
- Rengör apparatens utvändiga ytor med en mjuk och fuktig trasa.
- När apparaten inte används kan den förvaras vertikalt. Se till att spädda låshandtagen om du vill förvara apparaten på detta sätt.



Denna apparat uppfyller kraven i EG-förordning 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.



Apparaten får inte slängas som hushållsavfall, utan måste lämnas in till en auktoriserad återvinningssentral.

Teknisk data

Spänning: Se apparatens märkskylt.

Upptagen effekt: Se apparatens märkskylt.

Denna apparat har en strömförbrukning på 0W i avstängt läge.

Suomi – Tärkeitä varotoimia



Lue kaikki ohjeet huolella ennen laitteen käyttöä. Säilytä nämä ohjeet.



Tärkeitä tietoja käyttäjälle.

- Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta, tarkista että laite ei ole vaurioitunut ja että se toimii kunnolla.
- Ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa, poista paperi ja muut sen sisällä olevat materiaalit, kuten suojapahvi, kirjaset, muovipussit jne.
- Aseta laite lämmönkestävälle vakaalle vaakapinnalle vähintään 85 cm:n korkeuteen, pois lasten ulottuvilta.

- Laitteen on oltava vähintään 20 cm:n päässä pistorasiasta, johon se on kytketty, ja etäällä huonekalujen seinämistä ylikuumenemisen estämiseksi.
- Pese huolella käsin tai tiskikoneella ennen käyttöä ja sen jälkeen kaikki lisälaitteet ja osat, jotka ovat kosketuksissa ruokaan. Huuhtelee lämpimällä saippuavedellä. Käytä mietoa tiskisaippuaa. Huuhtelee hyvin vedellä ja kuivaa huolella.
- Varmista, että keittolevyt ovat kunnolla kiinni laitteessa ja että niiden kiinnitysjouset pitävät ne tukevasti paikoillaan.
- Laite saattaa ensikäytössä haista ja savuta hieman. Tämä on normaalia ja ominaista kaikille laitteille, joissa on tarttumattomia pintoja ja lämmityselementtejä. Tuuleta huone.

Vaara! Varoituksen laiminlyöminen voi johtaa hengenvaaralliseen sähköiskuun.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu eikä suunniteltu ulkokäyttöön. Käytä sitä vain sisätiloissa.
- Jos virtajohto vioittuu, valmistajan, valmistajan asiakaspalvelun tai pätevän sähköasentajan on vaihdettava se riskin eliminoinemiseksi.
- Älä käytä lisävarustetta, jos
 - virtajohto on viallinen
 - lisävarusten on pudonnut tai siinä on näkyvä vaurio tai toimintahäiriö
 Tällaisissa tapauksissa välttää riskit viemällä lisävaruste lähimpään valtuutettuun asiakaspalveluun.
- Varmista seuraavat ennen laitteen kytkemistä pistorasiaan:
 - Verkköjännite vastaa tuotteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.
 - Pistorasia on maadoitettu, ja sen virtaluokitus on vähintään 16 A.
 Valmistaja kieltäytyy kaikesta korvausvelvollisuudesta, jos tätä tärkeää onnettomuuksia estävää sääntöä ei kunnioiteta.
- Älä anna virtajohdon roikkua ja varmista, että se ei kosketa laitteen osia, jotka kuumenevat käytön aikana.
- Älä koskaan irrota laitteen virtajohtoa vetämällä johdosta.
- Jos haluat käyttää jatkojohtoa, varmista että se on hyvässä kunnossa, maadoitettu ja että johtojen pinta-ala on vähintään sama kuin laitteen virtajohdon.
- Älä koskaan upota virtajohtoa, pistoketta tai laitetta veteen, jotta välttyt sähköiskun vaaralta.
- Oman turvallisuutesi vuoksi älä koskaan pura laitetta itse. Ota aina yhteyttä asiakaspalveluun.
- VAARA: ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ LAITETTA ILMAN, ETTÄ KEITTOLEVYT OVAT ASIANMUKAISESTI PAIKOILLAAN, SILLÄ SIITÄ SEURAAISI LAITEVAURIO JA TULIPALON TAI SÄHKÖISKUN VAARA.



Tärkeä! Varoituksen noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen tai laitteen vaurioitumiseen.

- Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen, havainto- tai henkinen kyky on alentunut tai joilla on vain vähäistä kokemusta tai tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän toimintaansa valvotaan tai heille annetaan ohjeet laitteen turvallisuudesta käytöstä ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapsia on pidettävä silmällä, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa, paitsi jos he ovat yli 8-vuotiaita ja jatkuvassa valvonnassa.
- Pidä laite ja virtajohto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Tämä on yksinomaan kotitalouslaite. Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kauppojen, toimistojen tai muiden työympäristöjen, maalaista-

lojen, hotellien, motellien ja muiden asuinympäristöjen tai aamiaismajoitusympäristöjen henkilöstön keittiöalueilla.

- Tätä laitetta ei saa käyttää ajastimen tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.
- Ammatillinen tai sopimaton käyttö tai käyttöohjeiden laiminlyöminen vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta ja mitätöi takuun.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on käytössä.
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu eikä suunniteltu ruoan säilytykseen.
- Tämä laite on tarkoitettu ruoanlaittoon. Sitä ei saa koskaan käyttää muihin tarkoituksiin, muunnella tai peukaloida millään tavoin.
- Älä koskaan aseta laitetta lämmönlähteiden lähelle.
- Älä käytä laitetta lämmönlähteenä.
- Älä koskaan laita paperia, pahvia tai muovia laitteen sisään äläkä koskaan laita mitään sen päälle (ruokailuvälineitä tai muita esineitä).
- Älä koskaan laita mitään tuuletusaukkoihin. Varmista, että niissä ei ole tukkeita.
- Ruoanlaittolisävarusteet eivät sovellu happaman ruoan säilytykseen. Älä jätä lisävarusteiden pinnalle pitkiä ajoiksi happamia aineksia, kuten sitruunamehua tai etikkaa. Jos happamia aineksia, kuten sitruunamehua, tomaattia, etikkaa tms., jätetään lisävarusteiden pinnalle pitkäksi aikaa, ne saattavat vahingoittaa pintoja.
- Älä valmista ruokaa muovi- tai alumiinikelmussa tai muovipussissa välttääksesi tulipalon vaaran.
- Älä jätä tulenarkoja tuotteita lisävarusteen lähelle tai sellaisen työpinnan alle, jolla se sijaitsee.
- Älä koskaan käytä laitetta seinäkaappien tai hyllyjen alla tai lähellä tulenarkoja materiaaleja, kuten verhoja, sälekaihtimia tms.
- Jos ruoka syttyy palamaan, älä koskaan yritä sammuttaa sitä vedellä. Irrota virtajohto ja tukahduta liekit kostealla liinalla.
- Virtajohto voidaan kietoa laitteen jalkojen alaosaan parempaa ja helpompaa säilytystä ajatellen. Kun laite on käytössä, virtajohto on kiedottava auki täysin.



Palovammojen vaara! Tämän varoituksen laiminlyönti saattaa johtaa palovammoihin.

- Käytön aikana paljaat ulkopinnat voivat tulla hyvin kuumiksi. Käytä aina nuppeja, kahvoja ja painikkeita. Älä koskaan kosketa metalliosia. Käytä tarvittaessa patakintaita.

Tämä sähkölaite toimii korkealla lämpötilalla, mikä voi aiheuttaa palovammoja.

- Älä siirrä laitetta sen ollessa käytössä.
- Laite on aina sammutettava ennen puhdistusta ja kun se ei ole käytössä kytkemällä termostaatinuppi 0-asentoon ja irrottamalla laite pistorasasta.
- Varmista ennen puhdistamista, että laite on jäähtynyt täysin.
- Rasva-astian on aina oltava paikoillaan laitteen käytön aikana. Älä tyhjennä rasva-astiaa, ellei laite on jäähtynyt täysin.
- Ole varovainen vetäessäsi rasva-astian ulos, jotta et läikytä nesteitä. Tämän on tapahduttava hitaasti ja huolella.

Puhdistaminen ja ylläpito

- Älä koskaan käytä metallisia puhdistusvälineitä, hankaavia sienisiä tai aggressiivisia pesuaineita, jotka voisivat naarmuttaa ja vahingoittaa pahasti tarttumattomia levyjä. Käytä puisia tai lämmönkestäviä muovisia työkaluja.
- Eri ruokien valmistuksen välissä poista ruokajäännökset rasvaputken kautta ja kerää ne rasva-astiaan, puhdista se keittiöpaperilla ja siirry seuraavaan ruoanlaittovaiheeseen.

- Anna laitteen aina jäähtyä täysin ennen sen puhdistamista. Varmista huolella, että keittolevyt jäähtyvät täysin, ennen kun irrotat ne laitteesta puhdistusta varten.
- Keittolevyt ovat tiskikoneen kestäviä, vaikkakin usein toistuva pesu tiskikoneessa saattaa heikentää pinnoitetta. Näin ollen suosittelemme puhdistamaan keittolevyt huuhtelemalla ne käsin vedellä ja miedolla pesuaineella.
- Puhdista laitteen ulkopinnat pehmeällä ja kostealla liinalla.
- Kun laitetta ei käytetä, sitä voidaan säilyttää pystysuunnassa. Muista tällöin kiinnittää lukitusvivut.

 Tämä laite noudattaa ruoan kanssa kosketuksissa olevia materiaaleja ja tuotteita koskevaa EC-säädöstä 1935/2004.

 Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen seassa, vaan se on vietävä valtuutettuun kierrätyskeskukseen.

Tekniset tiedot

Jännite: Katso laitteen arvokilpi.

Ottoteho: Katso laitteen arvokilpi.

Tämän laitteen virrankulutus on 0 W sen ollessa sammuksissa.

Polski – Ważne zasady bezpieczeństwa

 **Przed użyciem urządzenia należy przeczytać uważnie całą instrukcję. Instrukcję należy zachować.**

 **Ważne informacje dla użytkownika**

- Po wypakowaniu urządzenia należy sprawdzić, czy nie jest ono uszkodzone i czy działa prawidłowo.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy usunąć z jego wnętrza papier i inne materiały, takie jak karton ochronny, broszury, foliowe worki itp.
- Umieścić urządzenie na stabilnej poziomej powierzchni odpornej na wysoką temperaturę, na wysokości co najmniej 85 cm i w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy umieścić w odległości co najmniej 20 cm od gniazdka sieciowego, do którego jest podłączone, oraz z dala od ścianek mebli, aby zapobiec przegrzaniu.
- Przed użyciem i po użyciu umyć ręcznie lub w zmywarce wszystkie akcesoria przeznaczone do kontaktu z żywnością. Myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Używać łagodnego płynu do mycia naczyń. Spłukać obficie wodą i dokładnie osuszyć.
- Płyty grzewcze muszą być prawidłowo zamontowane w urządzeniu i zamocowane za pomocą sprężyn mocujących.
- Podczas pierwszego użycia urządzenie może emitować lekki zapach i dym. Jest to normalne zjawisko występujące we wszystkich urządzeniach z powierzchnią zapobiegającą przywieraniu i z elementami grzewczymi. Należy wywietrzyć pomieszczenie.

Niebezpieczeństwo! Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może skutkować groźnym dla życia porażeniem prądem elektrycznym.

- Produkt nie jest przeznaczony do użytku na zewnątrz. Urządzenia używać wyłącznie w pomieszczeniach.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, ze względu na zapewnienie pełnego bezpieczeństwa musi zostać wymieniony przez producenta, serwis producenta lub wykwalifikowanego elektryka.
- Nie używać urządzenia w następujących przypadkach:
 - przewód zasilający jest uszkodzony;
 - urządzenie upuszczono, ma widoczne oznaki uszkodzeń lub nie działa prawidłowo.
 W powyższych przypadkach, aby uniknąć zagrożeń, należy oddać urządzenie do najbliższego autoryzowanego punktu obsługi klienta.

- Przed podłączeniem do gniazdka należy sprawdzić, czy:
 - Napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu.
 - Gniazdko sieciowe jest uziemione i ma wartość znamionową prądu co najmniej 16 A.
 Producent nie ponosi odpowiedzialności w razie nieprzestrzegania tej ważnej zasady zapobiegania wypadkom.
- Przewód zasilający nie powinien zwisać ani stykać się z elementami urządzenia, które nagrzewają się podczas użytkowania.
- Nie wolno odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód zasilający.
- W razie użycia przedłużacza musi być on w dobrym stanie, wtyczka musi być uziemiona, a przekrój przewodów żył musi być co najmniej taki sam jak przekrój przewodu zasilającego dostarczonego z urządzeniem.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu porażenia prądem, nie wolno zanurzać przewodu zasilającego, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie.
- Dla własnego bezpieczeństwa nie wolno samodzielnie rozbierać urządzenia na części. Należy zawsze skontaktować się z serwisem.
- **OSTRZEŻENIE: NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA BEZ PRAWIDŁOWO ZAMONTOWANYCH PŁYT GRZEJNYCH, PONIEWAŻ SKUTKUJE TO USZKODZENIEM URZĄDZENIA I NIEBEZPIECZEŃSTWEM OPARZENIA LUB PORAŻENIA PRĄDEM.**



Ważne! Nieprzestrzeganie ostrzeżenia może spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia.

- Z urządzenia tego mogą korzystać dzieci, które ukończyły 8 lat życia oraz osoby o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz/lub osoby charakteryzujące się brakiem odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy pod warunkiem, że osoby takie będą działać pod nadzorem lub uzyskają stosowny instruktaż w zakresie posługiwania się tym urządzeniem w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Niniejsze urządzenie nie jest zabawką. Nie dopuścić, by bawiły się nim dzieci.
- Czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą zajmować się dzieci w wieku poniżej 8 lat bez stałego nadzoru.
- Urządzenie i przewód zasilający należy chronić przed dziećmi w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie jest przeznaczone do użytku w kuchniach dla pracowników w sklepach, biurach ani innych miejscach pracy, w gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach ani innych obiektach mieszkalnych i pensjonatach.
- Do obsługi niniejszego urządzenia nie używać zegara ani odrębnego systemu zdalnego sterowania.
- Wykorzystanie do celów profesjonalnych lub niewłaściwych lub brak przestrzegania instrukcji użytkowania zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności i powoduje nieważność gwarancji.
- Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Produkt nie jest przeznaczony ani zaprojektowany do przechowywania żywności.
- Urządzenie jest przeznaczone do przyrządzania żywności. Nie wolno go nigdy używać do innych celów, modyfikować ani w jakikolwiek sposób przy nim manipulować.

- Nie wolno umieszczać urządzeń w pobliżu źródeł ciepła.
- Nie używać urządzenia jako źródła ciepła do ogrzewania.
- Nie umieszczać papieru, kartonu ani plastiku wewnątrz urządzenia i nie kłaść niczego na wierzchu urządzenia (przybory lub inne przedmioty).
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do otworów wentylacyjnych. Nie dopuścić do ich zasłonięcia.
- Akcesoria do gotowania nie nadają się do kisenia żywności. Nie pozostawiać na powierzchni akcesoriów przez dłuższy czas substancji zawierających kwasy, takich jak sok z cytryny czy ocet. Pozostawione na powierzchni akcesoriów przez dłuższy czas, substancje zawierające kwasy, takie jak sok z cytryny, pomidor, ocet i tym podobne, mogą uszkodzić powłokę lub pogorszyć jej jakość.
- Aby zapobiec zagrożeniu pożarem, nie przyrządzać żywności zawiniętej w plastikową lub aluminiową folię ani w foliowych torebkach.
- Nie umieszczać palnych produktów w pobliżu urządzenia ani pod powierzchnią roboczą, na której się ono znajduje.
- Nie wolno używać urządzenia pod szafką ścienną, półką ani w pobliżu palnych materiałów, takich jak zasłony, żaluzje itp.
- Jeśli żywność się zapali, nie wolno próbować gasić płomieni wodą. Należy odłączyć urządzenie od prądu i zgasić płomienie wilgotną szmatką.
- Przewód zasilający można owinąć od spodu o nóżki urządzenia, aby zapewnić wygodniejsze i łatwiejsze przechowywanie. Gdy urządzenie jest używane, przewód zasilający musi być całkowicie rozwinięty.



Niebezpieczeństwo oparzenia! Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować oparzenia.

- Podczas użytkowania dostępne powierzchnie zewnętrzne mogą się nagrzać do wysokiej temperatury. Należy zawsze używać gałek, uchwyty i przycisków. Nie wolno dotykać metalowych elementów. W razie potrzeby używać rękawic kuchennych.
- Urządzenie elektryczne wytwarza wysoką temperaturę, która może spowodować oparzenia.

- Nie ruszać urządzenia podczas używania.
- Przed czyszczeniem lub gdy urządzenie nie jest używane, należy zawsze wyłączyć urządzenie, ustawiając pokrętkę termostatu na „0” i odłączając urządzenie od gniazdka sieciowego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy upewnić się, że urządzenie całkowicie ostygło.
- Urządzenia należy zawsze używać z założoną tacką na tłuszcz. Nie opróżniać tacki na tłuszcz, dopóki urządzenie całkowicie nie ostygnie.
- Podczas wyjmowania tacki na tłuszcz należy zachować ostrożność, aby nie rozlać płynu: operację należy wykonywać powoli i ostrożnie.

Czyszczenie i konserwacja

- Do czyszczenia nie wolno używać metalowych narzędzi, szorstkich gąbek ani żrących środków czyszczących, które mogłyby porysować i poważnie uszkodzić płyty z powłoką zapobiegającą przywieraniu. Używać narzędzi z drewna lub tworzywa sztucznego odpornego na wysoką temperaturę.
- Pomiędzy przyrządzaniem potraw należy usunąć resztki jedzenia przez odpływ tłuszczu i zebrać je na tacce na tłuszcz, następnie wyczyścić ręcznikiem kuchennym i przejść do następnej operacji przyrządzania potraw.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy zawsze poczekać, aż całkowicie ostygnie. Przed wyjęciem z urządzenia płyt grzewczych w celu czyszczenia należy bardzo dokładnie sprawdzić, czy całkowicie ostygły.
- Płyty grzewcze można myć w zmywarce, chociaż częste mycie w zmywarce może pogorszyć właściwości powłoki. Dlatego zalecane jest czyszczenie płyt grzewczych poprzez ręczne płukanie wodą i łagodnym środkiem do mycia naczyń.
- Wyczyścić zewnętrzne powierzchnie urządzenia miękką, wilgotną szmatką.

- Gdy urządzenie nie jest używane, można je przechowywać w pozycji pionowej. W tym czasie dźwignie blokujące muszą być wyłączone.

 Urządzenie jest zgodne z rozporządzeniem WE 1935/2004 w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

 Uwagi dotyczące prawidłowego usuwania produktu. Na koniec okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać do odpadów miejskich. Można go dostarczyć do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi.

Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia z powodu jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, w celu uzyskania znaczącej oszczędności energii i zasobów. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi, z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

Dane techniczne

Napięcie: Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu.

Pobór mocy: Patrz tabliczka znamionowa na urządzeniu.

Urządzenie zużywa w trybie wyłączonym 0 W.

Český – Důležitá bezpečnostní opatření

 **Před používáním zařízení si pozorně přečtěte veškeré pokyny. Tyto pokyny uschovejte,**

 **Důležitá informace pro uživatele.**

- Po vybalení zařízení se ujistěte, že zařízení je nepoškozené a správně funguje.
- Před prvním použitím zařízení odstraňte veškeré papíry a ostatní materiál uvnitř, jako jsou ochranné kartóny, brožury, plastové sáčky atd.
- Umístěte zařízení na stabilní vodorovnou plochu odolnou proti horku, ve výšce alespoň 85 cm a mimo dosah dětí.
- U zařízení musí být zachována vzdálenost alespoň 20 cm od zásuvky s přívodem el. energie, ke které je připojeno, a alespoň 10 cm od stěn s nábytkem, aby se zabránilo přehřátí.
- Před použitím a po použití umyjte ručně nebo v myčce nádobí veškeré příslušenství a díly, které budou v kontaktu s jídlem. Opláchněte je teplou, mýdlovou vodou. Použijte jemný prostředek na mytí nádobí. Dobře je opláchněte vodou a důkladně osušte.
- Zajistěte, aby varné desky byly řádně zabudovány do zařízení a dobře upevněny svými přípevňovacími pružinami.
- Když je zařízení používáno poprvé, může vydávat mírný zápach a trochu kouře. To je normální a vyskytuje se to u všech zařízení s teflonovými povrchy a topnými prvky. Vytvěřte místnost.

Nebezpečí! Nepovšimnutí si varování může způsobit zranění způsobené elektrickým šokem.

- Tento výrobek není určen a zkonstruován pro používání venku. Používejte jej pouze uvnitř.
- Pokud je poškozen el. kabel, musí být vyměněn výrobcem, službami poskytovanými výrobcem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se eliminovala rizika.
- Zařízení nepoužívejte, pokud:
 - Je vadný elektrický kabel.
 - Zařízení spadlo, je viditelně poškozené nebo selhává jeho funkce.
 V těchto případech, aby se zabránilo veškerým rizikům, vezměte zařízení do vašeho nejbližšího autorizovaného zákaznického servisu.
- Před zapojením do zařízení se ujistěte, že:
 - Napětí přívodu el. energie odpovídá napětí na výkonovém štítku výrobku.

- Zásuvka s přívodem el. energie je uzemněna a má minimální jmenovitý výkon 16A.

Výrobce odmítá veškerou odpovědnost v případě, že toto důležité pravidlo prevence k zabránění nehodám není respektováno.“

- Nenechávejte el. kabel volně viset a ujistěte se, že se nedostane do kontaktu s díly zařízení, které jsou během používání horké.
- Nikdy neodpojujte zařízení taháním za el. kabel.
- Pokud zamýšlíte používat prodlužovací kabel, ujistěte se, že je v dobrém stavu, že je uzemněná zásuvka a že průřez vedení odpovídá alespoň tomu u el. kabelu, kterým je vybaveno zařízení.
- Aby se zabránilo riziku elektrického šoku, nikdy neponořujte do vody el. kabel, zásuvku nebo zařízení samotné.
- Pro vaši osobní bezpečnost nikdy sami nerozebírejte zařízení. Vždy kontaktujte zákaznické služby.
- VAROVÁNÍ: NIKDY NEPROVOZUJTE ZAŘÍZENÍ BEZ ŘÁDNÉHO VYBAVENÍ VARNÝMI DESKAMI, PROTOŽE TO POVEDE K POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ A RIZIKU HOŘENÍ NEBO ELEKTRICKÉHO ŠOKU.

Důležité! Nedodržení varování může vést ke zranění nebo poškození spotřebiče.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let věku a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo duševní schopností nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, mají-li nad sebou dozor nebo se jim dostalo poučení o používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozuměly nebezpečím, která se mohou vyskytnout. Děti by měly pod dohledem dospělých, aby bylo zajištěno, že si nehrají se zařízením.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti, ledaže jim je více než 8 let a jsou pod neustálým dohledem.
- Zařízení a el. kabel udržujte mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Toto je zařízení pouze pro používání v domácnosti. Není určeno pro používání v oblastech kuchyněk pro personál v obchodech, kancelářích a jiném pracovním prostředí, na statcích, v hotelech, motelech a jiném prostředí rezidenčního typu, v prostředí určeném ke spánku a podávání snídaní.
- Toto zařízení nesmí být provozováno s časovačem nebo systémem dálkového ovládání.
- V případě profesionálního nebo nevhodného používání nebo nedodržování pokynů pro použití výrobce nenese žádnou odpovědnost a záruka ztrácí platnost.
- Zařízení nikdy nenechávejte bez dozoru, když je používáno.
- Tento výrobek není určen a zkonstruován pro uchovávání jídla.
- Toto zařízení je navrženo pro vaření jídla. Nesmí být nikdy používáno k jiným účelům, upravováno ani narušováno jakýmkoli způsobem.
- Zařízení nikdy neumísťuje blízko horkých povrchů.
- Zařízení nepoužívejte jako zdroj ohřevu.
- Nikdy neumísťuje papír, kartóny nebo plasty uvnitř zařízení a nikdy nic nenechávejte nahoře na zařízení (nádobí nebo jiné předměty).
- Nikdy nic nevkládejte do ventilačních otvorů. Ujistěte se, že jsou volné.
- Příslušenství pro vaření není vhodné pro uchovávání kyselého jídla. Zabraňte ponechávání kyselých látek jako je citrónová šťáva nebo ocet po delší dobu na povrchu příslušenství. Když jsou ponechány po delší dobu na povrchu, kyselé látky jako citrónová šťáva, ocet a podobné, mohou způsobit poškození a narušení povrchu.

- Aby se zabránilo riziku požáru, nevařte jídlo zabalené v plastové fólii nebo v plastových sáčcích.
- Nenechávejte hořlavé produkty blízko zařízení nebo pod pracovním povrchem, kde je umístěné.
- Nikdy neprovozujte zařízení pod skříňovou stěnou nebo blízko hořlavých materiálů jako záclony, závěsy, rolety atd.
- Pokud jídlo začne hořet, nikdy se nepokoušejte plameny hasit vodou. Odpojte přívod el. energie a plameny uduste navlhčenými tkaninami.
- Přívodní kabel lze omotat na spodní straně patky zařízení, pro lepší a snazší uskladnění. Když je zařízení používáno, přívodní kabel musí být úplně odmotaný.

 **Nebezpečí hoření! Nepovšimnutí si varování může vést k popálení nebo hoření.**

- Když je zařízení v provozu, dostupné vnější povrchy mohou být velmi horké. Vždy používejte pouze otočné knoflíky, držadla a tlačítka. Nikdy se nedotýkejte kovových dílů. Používejte ochranné rukavice, pokud je potřeba.

Toto elektrické zařízení je v provozu při vysokých teplotách, které by mohly zapříčinit hoření.

- Zařízením nepohybujte, když je používáno.
- Před čištěním, nebo když zařízení není používáno, vždy vypněte zařízení nastavením knoflíku termostatu na "0" a odpojením od zásuvky s přívodem el. energie.
- Před zahájením jakéhokoli čištění se ujistěte, že zařízení je úplně vychladlé.
- Zařízení vždy používejte s umístěným táckem na tuk. Nevyprazdňujte tácek na tuk, dokud zařízení úplně nevychladne.
- Buďte opatrní při vytahování tácku na tuk, aby se zabránilo vylití tekutiny: je třeba jej vytahovat pomalu a opatrně.

Čištění a údržba

- Nikdy nepoužívejte kovové nástroje na čištění, abrazivní houbičky nebo agresivní čisticí prostředky, které by mohly poškrábat a vážně poškodit teflonové desky. Používejte dřevěné nebo plastové nástroje odolné vůči horku.
- Mezi vařením jednoho jídla a následujícího jídla odstraňte zbytky jídla skrz kanálek na tuk a shromažďujte je v tácku na tuk, potom je očistěte kuchyňskými papírovými utěrkami a pokračujte v dalším vaření.
- Před čištěním zařízení jej vždy nechte úplně vychladnout. Buďte velmi opatrní, aby varné desky byly úplně vychladlé před jejich vyjímáním ze zařízení kvůli čištění.
- Varné desky lze umývat v myčce na nádobí, přestože časté mytí v myčce na nádobí může omezit vlastnosti povlaku. Proto se doporučuje čistit varné desky ručním opláchnutím vodou a jemným prostředkem na mytí nádobí.
- Vnější povrchy zařízení čistěte měkkým vlhkým hadříkem.
- Když zařízení není používáno, lze jej skladovat vertikálně. Pro tento úkon se ujistěte, že jsou zapadlé uzavírací páčky.

 Zařízení odpovídá směrnici ES 1935/2004 týkající se materiálů a zboží, u kterých je zamýšlen kontakt s jídlem.

 Zařízení nesmí být likvidováno s domovním odpadem, ale dáno do tříděného odpadu a k recyklaci do sběrného dvora.

Technická data

Napětí: Viz výkonový štítek na zařízení.

Příkon: Viz výkonový štítek na zařízení.

Zařízení má ve vypnutém stavu spotřebu el. energie 0W.

Slovenský – Dôležité bezpečnostné opatrenia



Pred použitím spotrebiča si pozorne prečítajte všetky pokyny. Uchovajte si tieto pokyny.



Dôležité informácie pre používateľa:

- Po odbalení spotrebiča sa uistite, že nie je poškodený a funguje správne.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte z vnútra všetky papierové a iné materiály, ako sú ochranné kartóny, brožúry, plastové vrecká atď.
- Umiestnite spotrebič na tepelne odolný stabilný vodorovný povrch vo výške aspoň 85 cm a mimo dosahu detí.
- Spotrebič musí byť aspoň 20 cm od sieťovej zásuvky, ku ktorej je pripojený, a aspoň 10 cm od stien nábytku, aby sa zabránilo prehrievaniu.
- Celé príslušenstvo a časti určené na styk s potravinami dôsledne umyte ručne alebo v umývačke riadu pred a po použití. Opláchnite ich v teplej mydlovej vode. Použite jemný prostriedok na umývanie riadu. Dobré opláchnite vodou a dôkladne vysušte.
- Uistite sa, že sú varné dosky v spotrebiči správne umiestnené a dobre držia na mieste prostredníctvom upevňovacích pružín.
- Pri prvom použití spotrebiča môže spotrebič vydávať jemný zápach a trochu dymu. Je to normálne a bežné pre všetky spotrebiče s neprilnavým povrchom a výhrevnými prvkami. Vyvetrajte miestnosť.

Nebezpečenstvo! Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok ohrozenie života v dôsledku úrazu elektrickým prúdom.

- Tento výrobok nie je určený a vyrobený na použitie v exteriéri. Používajte ho len v interiéri.
- Ak je poškodený napájací kábel, musí ho vymeniť výrobca, zákazník, servis výrobcu alebo kvalifikovaný elektrikár, aby sa eliminovalo akékoľvek riziko.
- Nepoužívajte spotrebič, ak:
 - je poškodený napájací kábel,
 - spotrebič spadol, je viditeľne poškodený alebo nefunkčný.V týchto prípadoch, aby ste sa vyhli riziku, vezmite spotrebič do najbližšieho autorizovaného zákazníckeho servisu.
- Pred zapojením do elektrickej siete sa uistite, že:
 - Sieťové napätie sa zhoduje s napätím označenom na typovom štítku výrobku.
 - Sieťová zásuvka je uzemnená a má minimálny príkon 16 A.Výrobca odmieta všetku zodpovednosť v prípade nerešpektovania tohto dôležitého pravidla prevencie nehôd.
- Nenechávajte visieť napájací kábel a dbajte na to, aby nebol v kontakte s časťami spotrebiča, ktoré sa zahrievajú počas používania.
- Nikdy neodpájajte spotrebič potiahnutím za napájací kábel.
- Ak chcete použiť predlžovací kábel, uistite sa, že je v dobrom stave, že je zástrčka uzemnená a že prierez vodičov je minimálne rovnaký ako prierez napájacieho kábla dodaného so spotrebičom.
- Aby ste zabránili riziku úrazu elektrickým prúdom, nikdy neponárajte napájací kábel, zástrčku ani spotrebič samotný do vody.
- V záujme vlastnej bezpečnosti spotrebič nikdy sami nerozoberajte na časti. Vždy kontaktujte zákaznícky servis.
- **VAROVANIE: NIKDY NEPOUŽÍVAJTE SPOTREBIČ BEZ SPRÁVNE UMIESTNENÝCH VARNÝCH DOSIEK, PRETOŽE TO VEDIE K POŠKODENIU SPOTREBIČA A RIZIKU POPÁLENIA ALEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM.**

 **Dôležité! Nerešpektovanie varovania môže viesť k zraneniu alebo poškodeniu spotrebiča.**

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístrojov a sú si vedomé možného nebezpečenstva. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa nehrajú so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu zo strany používateľa nesmú vykonávať deti, ak nemajú viac ako 8 rokov a nie sú pod stálym dohľadom.
- Uchovávejte spotrebič a napájací kábel mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Toto je domáci spotrebič. Nie je určený na použitie v: kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných priestoroch, na farmách, v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích priestoroch, v zariadeniach poskytujúcich nocľah a raňajky.
- Tento spotrebič sa nesmie prevádzkovať prostredníctvom časovača alebo samostatného systému diaľkového ovládania.
- Profesionálne alebo nevhodné použitie alebo nedodržanie návodu na používanie zbavuje výrobcu zodpovednosti a zruší platnosť záruky.
- Nikdy nenechávajte spotrebič bez dozoru počas používania.
- Tento výrobok nie je určený a vyrobený na uchovávanie potravín.
- Tento spotrebič je určený na varenie potravín. Nikdy sa nesmie používať na iné účely, upravovať ani s ním manipulovať nijakým spôsobom.
- Nikdy neumiestňujte spotrebič do blízkosti zdrojov tepla.
- Nepoužívajte spotrebič ako zdroj tepla.
- Nikdy neumiestňujte papier, kartón ani plast do vnútra spotrebiča a nikdy na spotrebič nič nekladte (riad ani iné predmety).
- Nič nevkladajte do vetracích otvorov. Uistite sa, že sú bez prekážok.
- Príslušenstvo na varenie nie je vhodné na uchovávanie kyslých potravín. Na povrchu príslušenstva nenechávajte dlhšiu dobu pôsobiť kyslé látky ako citrónová šťava či ocot. Ak sa na povrchu príslušenstva nechajú dlhšiu dobu kyslé látky ako sú citrónová šťava, paradajky, ocot a podobne, môžu poškodiť a negatívne ovplyvniť povrchovú úpravu.
- Aby ste zabránili riziku požiaru, nevarte potraviny zabalené v plastovej fólii, alobale ani v plastových vreckách.
- Nenechávajte horľavé výrobky v blízkosti spotrebiča ani pod pracovnou plochou, na ktorej sa nachádza.
- Nikdy nepoužívajte spotrebič pod nástennou skrinkou, policou alebo v blízkosti horľavých materiálov, ako sú záclony, žalúzie atď.
- Ak sa potraviny vznietia, nikdy sa nesnažte uhasiť plamene vodou. Odpojte spotrebič z elektrickej siete a plamene uhasťe vlhkou handričkou.
- Prívodný kábel môžete navinúť na spodnú stranu nožičiek spotrebiča, na lepšie a jednoduchšie skladovanie. Keď sa spotrebič používa, prívodný kábel musí byť úplne odvinutý.



Nebezpečenstvo popálenia! Nedodržanie tohto varovania môže mať za následok obarenie alebo popálenie.

- Počas prevádzky by sa prístupné externé povrchy mohli veľmi zahriať. Vždy používajte gombíky, rukoväte a tlačidlá. Nikdy sa nedotýkajte kovových častí. V prípade potreby používajte kuchynské chňapky. Tento elektrický spotrebič sa prevádzkuje pri vysokých teplotách, ktoré by mohli zapríčiniť popáleniny.
- Nepremiestňujte spotrebič počas používania.
- Pred čistením alebo keď spotrebič nepoužívate, ho vždy vypnite nastavením gombíka termostatu do polohy „0“ a odpojením zo sieťovej zásuvky.
- Pred čistením sa uistite, že spotrebič úplne vychladol.
- Vždy používajte spotrebič s nasadeným zásobníkom na tuk. Nevyprázdňujte zásobník na tuk, kým spotrebič úplne nevychladne.
- Pri vyťahovaní zásobníka na tuk dávajte pozor, aby nedošlo k rozliatiu tekutiny: činnosť sa musí vykonávať pomaly a opatrne.

Čistenie a údržba

- Nikdy nepoužívajte kovové čistiace nástroje, abrazívne špongie ani agresívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškriabať a vážne poškodiť neprilnavé dosky. Používajte drevené alebo plastové nástroje odolné proti teplu.
- Medzi varením jednotlivých jedál odstráňte zvyšky jedla cez odtok tuku a zhromaždíte ich v zásobníku na tuk, potom ich vyčistíte kuchynským papierom a prejdite na ďalší krok varenia.
- Pred čistením spotrebiča ho vždy nechajte úplne vychladnúť. Buďte veľmi opatrní, aby úplne vychladli varné dosky pred odpojením od spotrebiča na čistenie.
- Varné dosky sa môžu umývať v umývačke riadu, hoci časté umývanie v umývačke riadu môže znížiť vlastnosti povlaku. Z tohto dôvodu sa odporúča čistiť varné dosky ručným opláchnutím vodou a jemným umývacím prostriedkom.
- Vonkajšie povrchy spotrebiča vyčistíte mäkkou vlhkou handričkou.
- Keď sa spotrebič nepoužíva, môže sa skladovať vo zvislej polohe. Uistite sa, že ste pri tejto činnosti aktivovali blokovacie páčky.



Tento spotrebič spĺňa nariadenie ES 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na kontakt s potravinami.



Spotrebič sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom, ale musí sa priniesť do autorizovaného centra na triedenie a recykláciu odpadu.

Technické údaje

Napätie: Pozri typový štítok na spotrebiči.

Absorbovaný výkon: Pozri typový štítok na spotrebiči.

Tento spotrebič má v režime vypnutia spotrebu energie 0 W.

Magyar – Fontos óvintézkedések



A készülék használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat! Őrizze meg ezt az útmutatót.



A felhasználónak szóló fontos információk.

- A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a készülék sértetlen és megfelelően működik-e.
- A készülék első használata előtt távolítsa el a papírt és a dobozban lévő egyéb anyagokat, például a védőkartont, a füzeteket, a műanyag zacskókat stb.
- A készüléket hőálló, stabil, vízszintes felületen helyezze el, legalább 85 cm-es magasságban, gyerekektől távol.
- A készüléket legalább 20 cm-re kell elhelyezni attól a hálózati aljzattól, amelyhez csatlakoztatják, és a túlmelegedés elkerülése érdekében a bútor oldalától is megfelelő távolságra kell lennie.
- Az étellel érintkező összes tartozékot és alkatrészt gondosan mossa el használat előtt és után, kézzel vagy mosogatógépben. Meleg, szappanos vízzel öblítse át. Kíméletes mosogatószerrel használjon. Alaposan öblítse át tiszta vízzel, majd várja meg, hogy teljesen megszáradjon.
- Ügyeljen rá, hogy a főzőlapokat megfelelően helyezze a készülékbe, hogy a rögzítőrugók jól a helyükön tartásuk azokat.
- Amikor először használja a készüléket, előfordulhat, hogy enyhe szagot és némi füstöt tapasztal. Ez normális jelenség, és gyakran előfordul a tapadásgátló felülettel ellátott és fűtőelemekkel rendelkező készülékeknél. Szellőztesse ki a helyiséget.

Veszély! A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása áramütés okozta életveszélyes sérülést eredményezhet!

- Ezt a terméket nem kültéri használatra szánták és tervezték. Kizárólag beltérben használja!
- Ha a tápkábel sérült, a kockázatok teljes körű kizárása érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval, a gyártó ügyfélszolgálatával vagy egy szakképzett villanszerelővel.
- Ne használja a készüléket a következő esetekben:
 - Ha meghibásodott a tápkábel.
 - Ha a készüléket leejtették, károsodás nyomai láthatók rajta, vagy meghibásodott.Ezekben az esetekben a kockázatok elkerülése érdekében vigye el a készüléket a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálati irodába.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ügyeljen az alábbiakra:
 - A hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel.
 - A hálózati aljzat földelt, és legalább 16 A besorolású.A gyártó semmilyen felelősséget nem vállal abban az esetben, ha ezt a fontos balesetmegelőzési szabályt nem tartják be.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel összegabalyodjon, és ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne is érintkezzen a készülék azon részeivel, amelyek használat során felforrósodnak.
- Soha ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket az aljzataból.
- Ha hosszabbítót szeretne használni, gondoskodjon róla, hogy az megfelelő állapotban legyen, hogy a csatlakozó földelt legyen, és hogy a vezetékek keresztmetszete legalább akkora legyen, mint a készülékhez adott tápkábelé.
- Az áramütés kockázatának elkerülése érdekében soha ne merítse vízbe a tápkábelt, a csatlakozót vagy magát a készüléket.
- Személyes biztonsága érdekében soha ne szedje elemeire a készüléket önhatalmúlag. Mindig forduljon az ügyfélszolgálatához.
- FIGYELEM: SOHA NE MŰKÖDTESSE ÚGY A KÉSZÜLÉKET, HOGY A FŐZŐLAPOK NEM ILLESZKEDNEK MEGFELELŐEN, MERT EZ A KÉSZÜLÉK KÁROSODÁSÁHOZ, VALAMINT ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VAGY ÁRAMÚTÉS KOCKÁZATÁHOZ VEZETHET.



Fontos! A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása sérülést vagy a készülék károsodását okozhatja.

- A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési, vagy szellemi képességekkel, illetve tapasztalattal és hozzáértéssel nem rendelkező személyek olyan felelős személy felügyelete mellett használhatják, aki tanácsokkal látja el őket a készülék biztonságos használatára és az ebből eredő veszélyekre vonatkozóan. Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy ne játsszanak a készülék közelében.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve ha elmúltak 8 évesek és állandó felügyelet alatt állnak
- A készüléket és a tápkábelt tartsa távol a 8 évesnél fiatalabb gyerekektől.
- Ez kizárólag háztartáson belüli használatra szolgáló készülék. Nem rendeltetése, hogy a következő helyeken használják: üzletek, irodák és egyéb munkahelyi környezetek személyzeti konyhája, vendégházak, szállodák, motelek és egyéb, lakóépület jellegű környezetek, panzióhoz hasonló környezetek.
- A készüléket tilos időzítővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működtetni.
- A professzionális vagy nem megfelelő felhasználás, illetve a használati utasítások figyelmen kívül hagyása minden felelősség alól mentesíti a gyártót, és érvényteleníti a garanciát.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, amikor az használatban van!
- Ezt a terméket nem élelmiszer-tartósításra szánták és tervezték.
- A készüléket ételek főzésére tervezték. Tilos a készüléket egyéb célokra használni, módosítani vagy bármilyen módon megbűtykölni.
- Soha ne helyezze a készüléket hőforrásokhoz közel.
- Ne használja a készüléket hőforrásként!
- Soha ne tegyen papírt, kartont vagy műanyagot a készülék belsejébe, és soha ne tároljon semmit a készülék tetején (konyhai eszközöket vagy más tárgyakat).
- Soha ne helyezzen semmit a szellőzőnyílásokba. Ügyeljen, hogy semmi ne takarja őket.
- A főzéshez való tartozékok nem megfelelőek a savanyításhoz. Ne hagyjon hosszabb időn át savtartalmú anyagokat, pl. citromlét vagy ecetet a tartozékok felületén. Ha hosszabb időn át hagy savtartalmú anyagokat, például citromlét, paradicsomot, ecetet és hasonlókat a tartozékok felületén, az károsíthatja és tönkretelheti a bevonatot.
- A tűzveszély elkerülése érdekében ne főzzön műanyag fóliába vagy alufóliába vagy műanyag zacskókba csomagolt ételeket.
- Ne hagyjon gyúlékony termékeket a készülék közelében vagy azon munkafelület alatt, ahol a készüléket tartja.
- Soha ne működtesse a készüléket fali szekrény vagy polc alatt, illetve gyúlékony anyagok, pl. függönyök, sötétítők stb. közelében.
- Ha az étel lángra kap, soha ne próbálja vízzel eloltani a lángokat. Húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból, és nedves konyharuhával fojtsa el a lángokat.
- A praktikusabb és könnyebb tárolás érdekében a tápkábelt feltekerheti a készülék talpának aljára. Amikor a készülék használatban van, a tápkábelt teljesen le kell tekerni.



Égési sérülések veszélye! A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása forrázásokhoz és égési sérülésekhez vezethet.

- A működés során a hozzáférhető külső felületek nagy mértékben fel-forrósodhatnak. Mindig a fogógombokat, fogantyúkat és a gombokat használja! Soha ne érintse meg a fém alkatrészeket. Szükség esetén használjon sütőkesztyűt.

Ez az elektromos készülék magas hőmérsékleten működik, ezáltal égéseket okozhat.

- Használat közben ne mozdítsa meg a készüléket.
- Mielőtt megtisztítja a készüléket, vagy amikor nem használja azt, mindig kapcsolja ki úgy, hogy a hő-fokszabályozó gombot „0” állásba teszi, majd a készüléket kihúzza a hálózati aljzatból.
- Várja meg, hogy a készülék teljesen lehűljön, és csak azután tisztítsa meg.
- A készüléket mindig úgy használja, hogy közben a zsírgyűjtő tálca a helyén van. Ne ürítse ki a zsírgyűjtő tálcát mindaddig, amíg a készülék teljesen le nem hűlt.
- Legyen óvatos, amikor kihúzza a zsírgyűjtő tálcát, nehogy kifröccsenjen a folyadék – ezt a műveletet lassan és óvatosan kell elvégezni.

Tisztítás és karbantartás

- Soha ne használjon fém tisztítóeszközöket, súrolószivacsokat vagy maró hatású tisztítószerkeket, amelyek összekarcolhatják és súlyosan károsíthatják a tapadásgátló lapokat. Fából vagy hőálló műanyagból készült eszközöket használjon.
- Két étel főzése között távolítsa el az ételmaradványokat a zsírfelfolyón keresztül, és gyűjtse össze a zsírgyűjtő tálcában, majd konyhai papírtörlővel tisztítsa meg, és folytassa a következő főzési művelettel.
- A készülék tisztítása előtt mindig várja meg, hogy a készülék teljesen lehűljön. Mielőtt a főzőlapokat tisztítás céljából levénné a készülékről, nagyon ügyeljen arra, hogy a főzőlapok teljesen lehűljenek.
- A főzőlapok mosogatógépben moshatók, habár a mosogatógépben való gyakori tisztítás ronthatja a bevonat minőségét. Ezért azt javasoljuk, hogy a főzőlapokat kézzel mossa el, víz és kímélő mosogatószer használatával.
- Puha, nedves ruhával törölje át a készülék külső felületeit.
- Amikor nem használja a készüléket, függőlegesen is tárolhatja azt. Ilyenkor ügyeljen arra, hogy a rögzítőpecekkel bepattintsa.



Ez a készülék megfelel az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/04/EK rendelet előírásainak.



A készüléket tilos a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett hivatalos szelektív hulladékgyűjtő és újrahasznosító központba kell vinni.

Műszaki adatok

Feszültség: Lásd a készüléken lévő adattáblát.

Elyelt teljesítmény: Lásd a készüléken lévő adattáblát.

Ennek a készüléknek az energiafogyasztása kikapcsolt állapotban 0 W.

Hrvatski – Važne sigurnosne smjernice



Pažljivo pročitajte sve upute prije uporabe uređaja. Čuvajte ove upute.



Važne informacije za korisnika.

- Nakon vađenja uređaja iz pakiranja, uvjerite se da uređaj nije oštećen i da pravilno radi.
- Prije prve uporabe uređaja, uklonite bilo koji papir i drugi materijali unutra kao što je zaštitni karton, brošure, plastične vrećice, itd.
- Postavite uređaj na stabilnu vodoravnu površinu koja je otporna na toplinu, na najmanje 85 cm visine i izvan dohvata djece.
- Uređaj se mora držati na udaljenosti od najmanje 20 cm od utičnice za struju na koju je priključen i daleko od zidova namještaja da bi se izbjeglo pregrijavanje.
- Pažljivo operite sav pribor i dijelove koji su namijenjeni za kontakt s hranom prije i poslije uporabe, ručno ili u perilici za posuđe. Saperite u toploj vodi sa sapunom. Koristite blago sredstvo za pranje posuđa. Dobro saperite s vodom i dobro posušite.
- Osigurajte da su ploče za kuhanje pravilno postavljene u uređaj, da su stabilne s pričvršnim oprugama.
- Kada prvi put koristite uređaj, može se osjetiti lagani miris i dim. Ovo je normalno i uobičajeno za sve uređaje s neprijanjajućom površinom i elementima za zagrijavanje. Ventilirajte prostoriju.

Opasnost! Nepridržavanje upozorenja može izazvati po život opasne ozljede od strujnog udara.

- Ovaj uređaj nije namijenjen i proizveden za vanjsku uporabu. Samo za unutarnju uporabu.
- Ako je oštećen strujni kabel, mora ga zamijeniti proizvođač, servis proizvođača ili kvalificirani električar da bi se uklonio bilo koji rizik.
- Ne koristite uređaj ako:
 - Strujni kabel je pokvaren.
 - Uređaj je pao na pod, vidno je oštećen ili u kvaru.U ovim slučajevima, za izbjegavanje svih rizika odnesite uređaj do najbližeg ovlaštenog servisa.
- Prije uključivanja u struju, osigurajte da:
 - Strujni napon odgovara naponu koji je naveden na nazivnoj pločici proizvođača.
 - Utičnica za struju je uzemljena i ima minimalnu nazivnu struju od 16A.Proizvođač odbija svaku odgovornost u slučaju nepridržavanja ovog važnog pravila za izbjegavanje nezgoda.
- Ne dopustite da strujni kabel visi i osigurajte da ne dolazi u kontakt s dijelovima uređaja koji se tijekom uporabe mogu zagrijati.
- Nikada nemojte isključivati uređaj povlačenjem strujnog kabela.
- Ako namjeravate koristiti produžni kabel, osigurajte da je u dobrom stanju, da je utikač uzemljen i da je poprečni presjek kabela najmanje jednak onom od strujnog kabela koji je isporučen s uređajem.
- Kako bi izbjegli rizik od električnog udara, nikada nemojte uranjati strujni kabel, utikač ili sam uređaj u vodu.
- Radi osobne sigurnosti, nikada nemojte samostalno rastavljati uređaj. Uvijek kontaktirajte servis.
- **UPOZORENJE: NIKADA NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ BEZ PRAVILNO POSTAVLJENIH PLOČA ZA KUHANJE, JER ĆE TO IZAZVATI OŠTEĆENJE UREĐAJA I OPASNOST OD OPEKLINA ILI ELEKTRIČNOG UDARA.**



Važno! Nepoštivanje upozorenja može rezultirati ozljedama ili oštećenjem uređaja.

- Ovaj uređaj smiju upotrebljavati djeca od 8 godine naviše te osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni kako sigurno koristiti stroj i razumiju uključene opasnosti. Djeca bi se trebala nadzirati da se ne bi igrala s uređajem.

- Djeca ne smiju čistiti i održavati uređaj, izuzev ako su starija od 8 godina i pod stalnim nadzorom.
- Uređaj i strujni kabel udaljite od djece ispod 8 godina starosti.
- Ovo je isključivo kućni uređaj. Nije namijenjen za uporabu u: kuhinjama za osoblje u dućanima, uredima ili drugim radnim okruženjima, farmerskim kućama, hotelima, motelima i drugim okruženjima rezidencijalnog tipa, smještajima za noćenje uz doručak.
- Ovaj uređaj se ne smije koristiti uz pomoć sata ili odvojenog daljinskog kontrolnog sustava.
- Profesionalna ili neprikladna uporaba ili nepridržavanje uputa za uporabu oslobađa proizvođača od cijele odgovornosti i poništava jamstvo.
- Nikada ne ostavljajte proizvod bez nadzora dok je u uporabi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen i proizveden za čuvanje hrane.
- Uređaj je proizveden za kuhanje hrane. Ne smije se koristiti u druge svrhe, mijenjati ili prilagođavati na bilo koji drugi način.
- Nikada ne postavljajte uređaj u blizini izvora topline.
- Ne koristite uređaj kao izvor grijanja.
- Nikada ne stavljajte papir, karton ili plastiku u uređaj i nikada ne stavljajte ništa na gornju stranu uređaja (pribor ili druge predmete).
- Nikada ne stavljajte nešto u ventilacijski otvor. Osigurajte da ne budu zatvoreni.
- Pribor za kuhanje nije prikladan za čuvanje kisele hrane. Izbjegavajte da ostavljate kisele stvari kao što su sok od limuna ili ocat duže vremena na površinu pribora. Ako se ostavi duže vremena na površinu pribora, kisele stvari poput soka od limuna, rajčice, octa i slično mogu uništiti i narušiti premaz.
- Za izbjegavanje rizika od požara, ne kuhajte hranu umotanu u plastičnu foliju ili staniol ili u plastičnim vrećicama.
- Ne ostavljajte zapaljive proizvode u blizini uređaja ili ispod radne površine gdje se nalazi.
- Nikada ne koristite uređaj ispod zidnog ormarića ili police ili u blizini zapaljivih materijala kao što su zavjese, sjenila, itd.
- Ako hrana počne gorjeti, nikada ne pokušavajte ugasiti vatru s vodom. Isključite iz struje i ugušite vatru s vlažnom krpom.
- Kabel za napajanje može se namotati na donju stranu nožica uređaja, radi boljeg i lakšeg skladištenja. Kada se uređaj koristi, kabel za napajanje se mora potpuno odmotati.



Opasnost od opekline! Nepridržavanje upozorenja može izazvati oparotine ili opekline.

- Tijekom rada, dostupne vanjske površine bi se mogle jako zagrijati. Uvijek koristite kuglaste kvake, ručke i gumbе. Nikada ne dodirujte metalne dijelove. Koristite rukavice za pećnicu u slučaju potrebe. Ovaj električni uređaj radi na visokim temperaturama koje bi mogle izazvati opekline.
- Ne pomjerajte uređaj dok je u uporabi.
- Prije čišćenja ili kada se ne koristi, uvijek isključite uređaj postavljanjem gumba termostata na "0" i isključivanjem iz strujne utičnice.
- Osigurajte da se uređaj potpuno ohladi prije čišćenja.
- Uvijek koristite uređaj s pravilno postavljenom podlogom za masnoću. Ne praznite podlogu za masnoću sve dok se uređaj potpuno ne ohladi.
- Budite pažljivi dok izvlačite podlogu za masnoću kako bi izbjegli prolijevanje tekućine: radnja se mora izvesti polako i pažljivo.

Čiščenje i održavanje

- Nikada nemojte koristiti alate za čiščenje, abrazivne spužve ili agresivna sredstva za pranje koji bi mogli izgubiti i ozbiljno oštetiti neljepljive ploče. Koristite drvene alate ili plastične alate otporne na toplinu.
- Između kuhanja jedne hrane i sljedeće, uklonite ostatke hrane kroz ispušni otvor za masnoću i skupite je na podlozi za masnoću, zatim očistite kuhinjskim papirom i pređite na sljedeću radnju kuhanja.
- Prije čišćenja uređaja, uvijek ostavite da se uređaj potpuno ohladi. Budite veoma pažljivi da se ploče za kuhanje potpuno ohlade prije odvajanja od uređaja radi kuhanja.
- Ploče za kuhanje su prikladne za perilicu posuđa, iako stalno pranje u perilici za posuđe može smanjiti svojstva premaza. Zbog toga se preporuča čišćenje ploča za kuhanje ručnim pranjem s vodom i blagim sredstvom za pranje.
- Očistite vanjske površine uređaja s mekanom vlažnom krpom.
- Kada se ne koristi, uređaj se može okomito skladištiti. Za ovu radnju koristite poluge za zaključavanje.



Ovaj uređaj odgovara Uredbi (EU) 1935/2004 Evropskog parlamenta i Vijeća o materijalima i artiklima namijenjenim za kontakt s hranom.



Ovaj uređaj se ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom, već se mora odložiti na određeno mjesto za odlaganje i recikliranje.

Tehnički podaci

Napon: Pogledajte oznaku energetske ocjene na uređaju.

Apsorbirana snaga: Pogledajte oznaku energetske ocjene na uređaju.

Ovaj uređaj ima potrošnju energije od 0W u isključenom stanju.

Slovenski – Pomembni varnostni ukrepi



Pred uporabo naprave natančno preberite vsa navodila. Shranite ta navodila.



Pomembne informacije za uporabnika.

- Po razpakiranju naprave se prepričajte, da je naprava nepoškodovana in da pravilno deluje.
- Pred prvo uporabo naprave odstranite ves papir in druge materiale v notranjosti, kot so zaščitni karton, knjižice, plastične vrečke itd.
- Napravo postavite na proti toploti odporno, stabilno in vodoravno površino, na višini najmanj 85 cm in izven dosega otrok.
- Naprava mora biti vsaj 20 cm oddaljena od električne vtičnice, na katero je priključena, in daleč od sten pohištva, da preprečite pregrevanje.
- Vse dodatke in dele, ki bodo v stiku z živili, pred in po uporabi skrbno operite ročno ali v pomivalnem stroju. Izperite v topli milnici. Uporabite blag detergent za posodo. Dobro sperite z vodo in temeljito posušite.
- Prepričajte se, da so kuhalne plošče pravilno nameščene v napravi in da jih pritrdilne vzmeti dobro držijo.
- Pri prvi uporabi lahko naprava oddaja rahel vonj in malo dima. To je normalno in običajno za vse naprave s površinami proti oprijemanju in grelnimi elementi. Prezračite prostor.

Nevarnost! Neupoštevanje opozoril lahko povzroči smrtno nevarne poškodbe zaradi električnega udara.

- Ta izdelek ni namenjen in izdelan za uporabo na prostem. Uporablajte ga samo v zaprtih prostorih.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, proizvajalčeva služba za pomoč strankam ali usposobljen električar, da se odpravi vsa tveganja.
- Naprave ne uporabljajte v naslednjih primerih:
 - Napajalni kabel je okvarjen.

- Naprava je padla, vidno poškodovana ali okvarjena.
V teh primerih se izognite vsem tveganjem tako, da napravo izročite najbližji pooblaščen službi za stranke.
- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da:
 - Omrežna napetost ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici izdelka.
 - Omrežna vtičnica je ozemljena in ima minimalno nazivno moč 16 A.
 Proizvajalec zavrača kakršnokoli odgovornost v primeru neupoštevanja tega pomembnega pravila za preprečevanje nesreč.
- Napajalni kabel ne sme viseti in poskrbite, da ne pride v stik z deli naprave, ki se med uporabo segrejejo.
- Naprave nikoli ne izključite tako, da povlečete napajalni kabel.
- Če nameravate uporabiti podaljšek, se prepričajte, da je v dobrem stanju, da je vtič ozemljen in da je presek žic najmanj enak preseku napajalnega kabla, ki je priložen napravi.
- Da bi se izognili nevarnosti, električnega udara, napajalnega kabla, vtiča ali same naprave nikoli ne potopite v vodo.
- Zaradi vaše osebne varnosti naprave nikoli ne razstavljajte sami. Vedno se obrnite na službo za pomoč strankam.
- **OPOZORILO: NIKOLI NE UPORABLJAJTE NAPRAVE BREZ PRAVILNO NAMEŠČENIH KUHALNIH PLOŠČ, SAJ BO TO POVZROČILO POŠKODBO NAPRAVE IN TVEGANJE OPEKLIN ALI ELEKTRIČNEGA UDARA.**



Pomembno! Neupoštevanje opozorila lahko povzroči telesne poškodbe ali škodo na napravi.

- Napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali miselnimi zmožnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom, ali pa so bili poučeni o varni uporabi naprave ter se zavedajo nevarnosti. Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in so pod neprestanim nadzorom.
- Napravo in napajalni kabel hranite izven dosega otrok, mlajših od 8 let.
- To je le gospodinjski aparat. Naprava ni predvidena za uporabo v: kuhinjah za osebja v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih, kmetijah, hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih ter okoljih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
- Te naprave ni dovoljeno uporabljati s časovnikom ali ločenim sistemom za oddaljeni nadzor.
- Poklicna ali neprimerna uporaba ali neupoštevanje navodil za uporabo odvezuje proizvajalca vsakršne odgovornosti ter razveljavi garancijo.
- Naprave med uporabo nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ta izdelek ni namenjen in zasnovan za konzerviranje hrane.
- Ta naprava je namenjena kuhanju hrane. Nikoli je ne smete uporabljati za druge namene, je preoblikovati ali kakorkoli spreminjati.
- Naprave nikoli ne postavljajte v bližino virov toplote.
- Naprave ne uporabljajte kot vir toplote.
- V napravo nikoli ne postavljajte papirja, kartona ali plastike in na napravo nikoli ničesar ne postavljajte (pribora ali drugih predmetov).
- V prezračevalne odprtine nikoli ne vstavljajte ničesar. Prepričajte se, da niso blokirane.
- Pripomočki za kuhanje niso primerni za kisló konzerviranje hrane. Izogibajte se daljšemu puščanju kislih snovi, kot sta limonin sok ali kis, na površini dodatkov. Kisle snovi, kot so limonin sok, paradižnik, kis in podobno, lahko poškodujejo in uničijo premaz, če ga dlje časa pustite na površini dodatkov.

- Da bi se izognili nevarnosti požara, ne kuhajte hrane, zavite v plastično folijo ali alufolijo ali v plastičnih vrečkah.
- V bližini naprave ali pod delovno površino, kjer se nahaja, ne puščajte vnetljivih izdelkov.
- Naprave nikoli ne uporabljajte pod stensko omarico ali polico ali v bližini vnetljivih materialov, kot so zavese, žaluzije itd.
- Če se hrana vname, ognja nikoli ne poskušajte pogasiti z vodo. Izključite vtič iz električnega omrežja in zadušite ogenj z vlažno krpo.
- Napajalni kabel lahko navijete na spodnjem delu nog naprave, za boljše in lažje shranjevanje. Ko je naprava v uporabi, mora biti napajalni kabel popolnoma odvit.

 **Nevarnost opeklin! Neupoštevanje opozoril lahko povzroči opekline ali opeklino.**

- Med delovanjem se lahko dostopne zunanje površine močno segrejejo. Vedno uporabljajte kljuke, ročaje in gumbе. Nikoli se ne dotikajte kovinskih delov. Po potrebi uporabite kuhinjske rokavice.
- Ta električna naprava deluje pri visokih temperaturah, ki lahko povzročijo opekline.**
- Naprave med uporabo ne premikajte.
 - Pred čiščenjem ali ko naprave ne uporabljate, jo vedno izklopite tako, da gumb termostata nastavite na „0“ in jo izključite iz omrežne vtičnice.
 - Pred vsakim čiščenjem se prepričajte, da se je aparat popolnoma ohladil.
 - Aparat vedno uporabljajte z nameščenim pladnjem za maščobo. Posode za maščobo ne izpraznite, dokler se naprava popolnoma ne ohladi.
 - Bodite previdni, ko izvlčete pladenj za maščobo, da preprečite razlitje tekočine: postopek je treba izvesti počasi in previdno.

Čiščenje in vzdrževanje

- Nikoli ne uporabljajte orodij za čiščenje kovin, abrazivnih gobic ali agresivnih detergentov, ki bi lahko opraskali in resno poškodovali plošče proti prijemanju. Uporabljajte lesena ali na vročino odporna plastična orodja.
- Med kuhanjem enega in drugega živila odstranite ostanke hrane skozi odtok za maščobo in jih zberite v pladenj za maščobo, nato očistite s kuhinjskim papirjem in nadaljujte z naslednjim kuhanjem.
- Pred čiščenjem aparata vedno počakajte, da se popolnoma ohladi. Zelo bodite previdni, da so kuhalne plošče popolnoma ohlajene, preden jih za čiščenje odstranite iz naprave.
- Kuhalne plošče so primerne za pomivanje v pomivalnem stroju, vendar lahko pogosto pomivanje v pomivalnem stroju poslabša lastnosti premaza. Zato je priporočljivo, da kuhalne plošče očistite z ročnim izpiranjem z vodo in blagim detergentom.
- Zunanje površine naprave očistite z mehko vlažno krpo.
- Ko naprave ne uporabljate, jo lahko shranite navpično. Prepričajte se, da ste za to operacijo vključili zaklepne ročice.

 Ta aparat je v skladu z Uredbo ES 1935/2004 o materialih in predmetih, ki so namenjeni temu, da pridejo v stik z živili.

 Naprave ne smete zavreči z gospodinjskimi odpadki, temveč ga odnesite v pooblaščen center za ločevanje in recikliranje odpadkov.

Tehnični podatki

Napetost: Glejte nalepko z nazivnimi podatki na napravi.

Absorbirana moč: Glejte nalepko z nazivnimi podatki na napravi.

Ta naprava ima v izklopljenem stanju porabo energije 0 W.

Türkçe – Önemli koruma tedbirleri



Cihazı kullanmadan önce tüm talimatları dikkatle okuyun. Bu talimatları saklayın.



Kullanıcı için önemli bilgiler.

- Cihazın ambalajını açtıktan sonra cihazın hasarsız olduğundan ve düzgün çalıştığından emin olun.
- İlk kez kullanmadan önce cihazın içindeki tüm kağıtları ve koruyucu karton, kitapçık, plastik torba ve diğer benzer malzemeleri çıkarın.
- Cihazı, en az 85 cm yükseklikte ve çocukların erişemeyeceği, ısıya dayanıklı, sabit, yatay bir yüzeye yerleştirin.
- Aşırı ısınmayı önlemek için cihazın bağlı olduğu elektrik prizinden en az 20 cm uzağa ve mobilya duvarlarına değmeyecek şekilde yerleştirilmesi gerekir.
- Gıdalarla temas eden tüm aksesuarları ve parçaları kullanmadan önce ve kullandıktan sonra elde veya bulaşık makinesinde yıkayın. Ilık sabunlu suyla durulayın. Hafif bulaşık deterjanı kullanın. Su ile iyice yıkayın ve iyice kurulayın.
- Pişirme plakalarının cihaza düzgün bir şekilde takıldığından ve tutturma yayları ile yerlerine sabitlenmediğinden emin olun.
- Cihazı ilk kez kullanıldığında hafif bir koku ve bir miktar duman çıkabilir. Bu normaldir ve yapışmaz yüzeyli ve ısıtma elemanlarına sahip tüm cihazlarda ortaya çıkar. Odayı havalandırın.

Tehlike! Uyarının dikkate alınmaması elektrik çarpması ile sonuçlanarak insan hayatı için tehlike oluşturabilir.

- Bu cihaz dış mekan kullanımı için tasarlanmamıştır ve üretilmemiştir. Sadece iç mekanlarda kullanın.
- Güç kablosu hasarlı ise tüm tehlikelerin giderilmesi için üretici, üreticinin müşteri hizmetleri veya kalifiye bir elektrikçi tarafından değiştirilmelidir.
- Şu durumlarda cihazı kullanmayın:
 - Güç kablosu arızalı ise.
 - Cihaz yere düşürülmüşse, görünür hasarlara sahipse veya doğru çalışmıyorsa.Bu durumlarda, olası tüm tehlikelerden kaçınmak için cihazı size en yakın yetkili müşteri servisine götürün.
- Şebeke elektriğine bağlamadan önce aşağıdakilerden emin olun:
 - Şebeke elektrik voltajı ile ürünün üzerindeki bilgi plakasında belirtilen voltaj aynı olmalıdır.
 - Şebeke prizi topraklı ve en az 16 amper değerinde olmalıdır.Kazaları önleyici bu önemli kurala uyulmadığı takdirde üretici hiçbir sorumluluk kabul etmez.“
- Güç kablosunun boşa olmamasını ve cihaz kullanılırken ısınan parçalarla temas etmemesini sağlayın.
- Cihazı asla güç kablosunu çekerek prizden ayırmayın.
- Uzatma kablosu kullanmanız gerekirse, bu kablounun iyi durumda olduğundan, fişinin topraklı olduğundan ve kablo kesitinin en az cihazla birlikte verilen kablo ile eşdeğer olduğundan emin olun.
- Elektrik çarpma riskinden sakınmak için güç kablosunu, fişini ve cihazın kendisini asla suya batırmayın.
- Kendi güvenliğiniz için cihazı asla kendiniz parçalarına ayırmayın. Her zaman müşteri hizmetlerini arayın.
- UYARI: CİHAZI ASLA PIŞİRME PLAKALARI DORU ŞEKİLDE TAKILMAMIŞ OLARK ÇALIŞTIRMAYIN; AKSİ TAKDİRDE CİHAZDA HASAR, YANMA VEYA ELEKTRİK ÇARPMA RİSKLERİ ORTAYA ÇIKAR.



Önemli! Uyarının dikkate alınmaması yaralanmaya veya cihazın hasar görmesine neden olabilir.

- Bu cihaz 8 yaş üzerindeki çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetileri düşük ya da tecrübesi ve bilgisi olmayan kimseler tarafından kullanılabilir. Ancak, bu kişiler cihazın güvenli biçimde kullanımı hak-

kinda yeterince bilgilendirilmiş, tehlikeleri anlamış olmalıdır ve denetim altında bulunmalıdır. Çocuklar cihazla oynamadıklarından emin olmak amacıyla gözetim altında tutulmalıdır.

- Temizleme ve bakım işlemleri, 8 yaş altında olan ve sürekli gözetim ve denetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazı ve güç kablosunu 8 yaş altındaki çocuklardan uzak turun.
- Bu cihaz yalnızca evde kullanıma yöneliktir. Şu ortamlarda kullanım için tasarlanmamıştır: Mağaza, ofis ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları, çiftlik evleri, oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlar, oda kahvaltı işletmeleri.
- Bu cihaz, bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi üzerinden çalıştırılmamalıdır.
- Profesyonel sektörde veya amacına uygun olmayan şekilde kullanım ya da kullanım talimatlarına uyulmaması, üreticiyi tüm sorumluluklarından kurtararak garantiyi geçersiz kılar.
- Cihazı kullanım sırasında asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz gıda saklama için tasarlanmamıştır ve üretilmemiştir.
- Bu cihaz gıdaları pişirmek için tasarlanmamıştır. Asla başka bir amaç için kullanılmamalı, değiştirilmemeli veya hiçbir şekilde kurcalanmamalıdır.
- Cihazı ısı üreten kaynakların yanına yerleştirmeyin.
- Cihazı ısı kaynağı olarak kullanmayın.
- Cihazın içerisine asla kağıt, kartın veya plastik yerleştirmeyin ve cihazın üzerine asla herhangi bir şey koymayın (mutfak gereçleri ya da başka nesneler).
- Havalandırma menfezlerine kesinlikle bir nesne sokmayın. Menfezlerin önünde engel bulunmadığından emin olun.
- Pişirme aksesuarları asitli gıda saklamak için uygun değildir. Limon suyu ve sirke gibi asitli maddeleri aksesuarların yüzeyinde uzun süre bırakmayın. Limon suyu, domates, sirke ve benzeri asitli maddeler, aksesuar yüzeylerinde uzun süre kaldıklarında kaplamaya hasar verebilir ve aşındırabilir.
- Yangın riskinden kaçınmak için plastik streç film, alüminyum folyo veya plastik kapların içerisinde pişirmeyin.
- Cihazın yakınında veya yerleştirildiği çalışma yüzeyinin altında yanıcı ürünler bulundurmayın.
- Cihazı asla ankastre dolap veya raf içerisinde veya perde, jaluzi gibi yanıcı maddelerin yakınında çalıştırmayın.
- Gıda alev alırsa alevleri asla su ile söndürmeye çalışmayın. Şebeke prizini çekin ve alevleri ıslak bir bez ile kapatarak boğun.
- Cihazı daha düzgün ve kolay saklayabilmek için, besleme kablosu cihazın ayaklarının alt tarafına sarılabilir. Cihaz kullanımdayken güç besleme kablosu tamamen açılmış olmalıdır.



Yanık tehlikesi! Uyarıya uyulmaması haşlanmaya ve yanıklara neden olabilir.

- Çalışırken, cihazın erişilebilir dış yüzeyleri çok ısınabilir. Her zaman kulpları, tutamakları ve düğmeleri kullanın. Metal parçalara asla dokunmayın. Gerekirse fırın eldivenleri kullanın.
- Cihazı kullanım sırasında taşımayın.
- Temizlik öncesinde veya kullanım dışı olduğu zamanlarda cihazı her zaman termostat kulpunu “0” durumuna getirip şebeke elektriğinden ayırarak kapatın.
- Herhangi bir temizleme işleminden önce cihazın tamamen soğuduğundan emin olun.
- Cihazı her zaman yağ tepsisi yerine takılı olarak kullanın. Cihaz tamamen soğumadan yağ tepsisini boşaltmayın.

- Yağ tepsisini yerinden çekerek çıkartırken sıvı akmasını önlemek için dikkatli olun: Bu işlem yavaş ve dikkatlice yapılmalıdır.

Temizleme ve bakım

- Asla metal temizlik aletleri, aşındırıcı süngerler veya sert deterjanlar kullanmayın; bu malzemeler yapışmaz plakaları çizebilir ve ciddi hasar verebilir. Tahta veya ısıya dayanıklı plastik aletler kullanın.
- İki farklı pişirme işlemi arasında, gıda artıklarını yağ tahliye deliğinden boşaltın ve yağ tepsisinde toplayın. Ardından cihazı kağıt havlu ile temizleyin ve sonraki pişirme işlemine geçin.
- Cihazı temizlemeden önce her zaman cihazın tamamen soğuması için bekleyin. Pişirme plakaların temizleme amacıyla cihazdan çıkartmadan önce tamamen soğumuş olmalarına çok dikkat edin.
- Pişirme plakaları bulaşık makinesinde yıkanabilir, ancak bulaşık makinesinde çok sık yıkamak kaplamanın özelliklerini azaltabilir. Bu nedenle pişirme plakalarının, su ve hafif bir deterjan kullanarak elde yıkanması tavsiye edilir.
- Cihazın dış yüzeylerini yumuşak bir nemli bez ile temizleyin.
- Cihaz kullanımda olmadığı zamanlarda dikey saklanabilir. Bu işlem sırasında kilitleme kollarının takılı olduğundan emin olun.



Bu cihaz, gıda ile temas etmek için üretilen malzemeler ve parçalar hakkındaki 1935/2004 sayılı AT Yönetmeliğine uygundur.



Cihaz evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu cihaz yetkili atık ayrıştırma ve geri dönüşüm merkezine götürülmelidir..

Teknik veri

Voltaj: Cihaz üzerindeki bilgi etiketine bakınız.

Güç tüketimi: Cihaz üzerindeki bilgi etiketine bakınız.

Bu cihaz kapalı durumda 0W güç tüketir.

EEE STANDARTLARINA UYGUNDUR

Bakanlıkça tespit edilen kullanım ömrü 7 yıldır.
Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:

De'Longhi Braun Household GmbH
Carl-Ulrich-Str. 4
63263 Neu-Isenburg
Germany

Delonghi Bosphorus Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Meydan Sok. No:1
Beybi Giz Plaza D:53-54 Maslak/
ISTANBUL

DLB Tüketici Hizmetleri
444 27 64
info@braunhousehold.com.tr

Română (RO/MD) – Măsuri de protecție importante



Citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul. Păstrați aceste instrucțiuni.



Informații importante pentru utilizator.

- După despachetarea aparatului, asigurați-vă că aparatul nu este deteriorat și funcționează corect.
- Înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, îndepărtați orice hârtie și alte materiale din interior, cum ar fi cartonul de protecție, broșurile, pungile de plastic etc.
- Așezați aparatul pe o suprafață orizontală stabilă și rezistentă la căldură, la o înălțime de cel puțin 85 cm și în locuri inaccesibile copiilor.
- Aparatul trebuie să fie ținut la o distanță de cel puțin 20 cm de priza de alimentare la care este conectat și departe de pereții mobilei pentru a evita supraîncălzirea.
- Spălați cu atenție toate accesoriile și piesele care vin în contact cu alimentele înainte și după utilizare, manual sau în mașina de spălat vase. Clătiți în apă caldă cu săpun. Utilizați detergent de vase neagresiv. Clătiți temeinic cu apă și uscați bine.
- Asigurați-vă că plitele sunt montate corect în aparat, bine ținute în poziție de arcurile lor de fixare.

- Când utilizați aparatul pentru prima dată, acesta poate emana un miros ușor și puțin fum. Acest lucru este normal și comun la toate aparatele cu suprafețe neaderente și elemente de încălzire. Aerișiți încăperea.

Pericol! Nerespectarea avertizării poate duce la accidente care pun în pericol viața prin șoc electric.

- Acest produs nu este destinat și proiectat pentru utilizare în exterior. Utilizați-l numai în interior.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de producător, de serviciile pentru clienți ale producătorului sau de un electrician calificat pentru a elimina orice risc.

- Nu utilizați aparatul dacă:

- Cablul de alimentare este defect.
- Aparatul a fost scăpat, este vizibil deteriorat sau funcționează defectuos.

În aceste cazuri, pentru a evita orice risc, duceți aparatul la cel mai apropiat centru de service pentru clienți autorizat.

- Înainte de conectarea la rețea, asigurați-vă de următoarele:

- Tensiunea de rețea corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Priza de rețea este legată la pământ și are un amperaj minim de 16A.

Producătorul își declină orice responsabilitate în cazul în care această regulă importantă de prevenire a accidentelor nu este respectată.

- Nu lăsați cablul de alimentare să atârne și asigurați-vă că acesta nu intră în contact cu părți ale aparatului care se încălzesc în timpul utilizării.
- Nu scoateți niciodată aparatul din priză trăgând de cablul de alimentare.
- Dacă intenționați să utilizați un prelungitor, asigurați-vă că acesta este în stare bună, că fișa este legată la pământ și că secțiunea transversală a firelor este cel puțin egală cu cea a cablului de alimentare furnizat împreună cu aparatul.
- Pentru a evita orice risc de electrocutare, nu scufundați niciodată în apă cablul de alimentare, fișa sau aparatul în sine.
- Pentru siguranța dumneavoastră personală, nu demontați niciodată aparatul prin mijloace proprii. Contactați întotdeauna serviciul clienți.
- **AVERTIZARE: NU PUNEȚI NICIODATĂ APARATUL ÎN FUNCȚIUNE FĂRĂ CA PLITELE DE GĂTIT SĂ FIE MONTATE CORESPUNZĂTOR, DEOARECE ACEST LUCRU VA DUCE LA DETERIORAREA APARATULUI ȘI LA RISCUL DE ARSURI SAU DE ELECTROCUTARE.**

 **Important! Nerespectarea avertismentului poate duce la rănirea sau deteriorarea aparatului.**

- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și cunoștințe doar sub supraveghere sau după o instruire care să le ofere informațiile necesare pentru utilizarea în siguranță a aparatului și dacă acestea înțeleg pericolele implicate. Supravegheați copiii, pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au mai mult de 8 ani și se află sub supraveghere permanentă.
- Țineți aparatul și cablul de alimentare în locuri inaccesibile copiilor sub 8 ani.

- Acesta este doar un aparat de uz casnic. Nu este destinat utilizării în: bucătării pentru personalul din magazine, birouri și alte medii de lucru, ferme, hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial, medii de tip „bed and breakfast“.
- Acest aparat nu trebuie să fie acționat de un temporizator sau de un sistem de telecomandă separat.
- Utilizarea profesională sau necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare exonerează producătorul de orice responsabilitate și anulează garanția.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este în funcțiune.
- Acest produs nu este destinat și proiectat pentru conservarea alimentelor.
- Acest aparat este conceput pentru a găti alimente. El nu trebuie să fie utilizat niciodată în alte scopuri, modificat sau manipulat în niciun fel.
- Nu poziționați niciodată aparatul lângă surse de căldură.
- Nu utilizați aparatul ca sursă de căldură.
- Nu puneți niciodată hârtie, carton sau plastic în interiorul aparatului și nu așezați niciodată nimic deasupra aparatului (ustensile sau alte obiecte).
- Nu introduceți niciodată nimic în orificiile de ventilație. Asigurați-vă că acestea nu sunt obstrucționate.
- Accesorii pentru gătit nu sunt potrivite pentru conservarea alimentelor acide. Evitați să lăsați timp îndelungat substanțe acide, cum ar fi suc de lămâie sau oțet, pe suprafața accesoriilor. Dacă acestea sunt lăsate pe suprafața accesoriilor pentru o perioadă îndelungată de timp, substanțele acide precum suc de lămâie, roșii, oțet și altele similare pot deteriora și afecta stratul de acoperire.
- Pentru a evita riscul de incendiu, nu gătiți alimente învelite în folie de plastic sau staniol sau în pungi de plastic.
- Nu lăsați produse inflamabile în apropierea aparatului sau sub suprafața de lucru unde este amplasat.
- Nu folosiți niciodată aparatul sub un dulap de perete sau un raft sau în apropierea materialelor inflamabile, cum ar fi perdele, jaluzele etc.
- Dacă mâncarea ia foc, nu încercați niciodată să stingeți flăcările cu apă. Deconectați aparatul de la rețea și înăbușiți flăcările cu o cârpă umedă.
- Cablul de alimentare poate fi înfășurat pe partea inferioară a picioarelor aparatului, pentru o depozitare mai bună și mai ușoară. Atunci când aparatul este în uz, cablul de alimentare trebuie să fie complet desfășurat.



Pericol de arsuri! Nerespectarea avertizării poate duce la opăriri sau arsuri.

- În timpul funcționării, suprafețele externe accesibile ar putea deveni foarte fierbinți. Utilizați întotdeauna manetele, mânerele și butoanele. Nu atingeți niciodată părțile metalice. Folosiți mănuși pentru cuptor, dacă este necesar.
- Nu mutați aparatul în timpul utilizării.
- Înainte de curățare sau atunci când nu utilizați aparatul, opriți-l întotdeauna prin poziționarea butonului termostatlui la „0” și deconectarea de la priza de rețea.
- Asigurați-vă că aparatul s-a răcit complet înainte de orice operațiune de curățare.
- Utilizați aparatul întotdeauna cu tava pentru grăsimi în poziție. Nu goliți tava pentru grăsimi până când aparatul nu este complet rece.
- Aveți grijă când scoateți tava de grăsimi pentru a evita vărsarea lichidului: operațiunea trebuie efectuată lent și cu atenție.

Curățare și întreținere

- Nu utilizați niciodată unelte de curățat metalice, bureți abrazivi sau detergenți agresivi care ar putea zgâria și deteriora grav plăcile neaderente. Utilizați unelte din lemn sau din plastic rezistent la căldură.

- Între gătitul unui aliment și al următorului, îndepărtați resturile de alimente prin scurgerea grăsimilor și colectați-le în tava pentru grăsimi, apoi curățați cu hârtie de bucătărie și treceți la următoarea operațiune de gătire.
- Înainte de a curăța aparatul, lăsați-l întotdeauna să se răcească complet. Aveți mare grijă ca plitele de gătit să fie complet răcite înainte de a le detașa de aparat pentru curățare.
- Plitele de gătit pot fi spălate în mașina de spălat vase, deși spălarea frecventă în mașina de spălat vase poate reduce proprietățile stratului de acoperire. Prin urmare, se recomandă curățarea plitelor de gătit prin clătire manuală cu apă și un detergent neagresiv.
- Curățați suprafețele exterioare ale aparatului cu o cârpă moale și umedă.
- Atunci când nu este utilizat, aparatul poate fi depozitat pe verticală. Asigurați-vă că prindeți pârghiile de blocare pentru această operațiune.



Acest aparat este conform cu Regulamentul CE 1935/2004 privind materialele și obiectele destinate să vină în contact cu alimentele.



Aparatul nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere, ci dus la un centru autorizat de colectare selectivă și reciclare a deșeurilor.

Date tehnice

Tensiune: A se vedea eticheta de clasificare de pe aparat.

Putere absorbită: A se vedea eticheta de clasificare de pe aparat.

Acest aparat are un consum de energie în modul oprit de 0W.

Ελληνικά – Σημαντικά μέτρα ασφαλείας



Μελετήστε με προσοχή όλες τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες.



Σημαντικές πληροφορίες για το χρήστη.

- Αφού αποσυσκευάσετε τη συσκευή βεβαιωθείτε ότι αυτή είναι άθικτη και λειτουργεί σωστά.
- Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά αφαιρέστε όλο το χαρτί και το άλλο υλικό από το εσωτερικό της, όπως το προστατευτικό χαρτόνι, τα εγχειρίδια, πλαστικές σακούλες κλπ.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ανθεκτική στη θερμότητα σταθερή, οριζόντια επιφάνεια σε ύψος τουλάχιστον 85 cm και σε σημείο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.
- Η συσκευή πρέπει να διατηρείται σε απόσταση τουλάχιστον 20 cm από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου με την οποία είναι συνδεδεμένη και μακριά από τα τοιχώματα επίπλων για την αποφυγή της υπερθέρμανσης.
- Πλύνετε σχολαστικά όλα τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα που προορίζονται να έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πριν από και μετά τη χρήση με το χέρι ή στο πλυντήριο πιάτων. Ξεπλύνετε με ζεστό σαπουνό νερό. Χρησιμοποιήστε ήπιο απορρυπαντικό πιάτων. Ξεπλύνετε καλά με νερό και στεγνώστε σχολαστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες μαγειρέματος έχουν εγκατασταθεί σωστά στη συσκευή και συγκρατούνται σταθερά στη θέση τους από τα ελατήρια στερέωσης.
- Όταν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά της συσκευή, μπορεί να εκλυθεί ελαφρά οσμή και λίγος καπνός. Αυτό είναι φυσιολογικό και σύνθητες για όλες τις συσκευές με αντικολλητικές επιφάνειες και θερμαντικά στοιχεία. Αερίστε το χώρο.

Κίνδυνος! Εάν δεν λάβετε υπόψη την προειδοποίηση μπορεί να προκληθεί επικίνδυνος για τη ζωή τραυματισμός από ηλεκτροπληξία.

- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται ούτε κατασκευάζεται για χρήση σε υπαίθριο χώρο. Χρησιμοποιείτε το αποκλειστικά σε εσωτερικό χώρο.
- Εάν υποστεί ζημιές το ηλεκτρικό καλώδιο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών του

κατασκευαστή ή εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο για την εξάλειψη κάθε κινδύνου.

- Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν:
 - το ηλεκτρικό καλώδιο είναι ελαττωματικό.
 - η συσκευή έχει πέσει κάτω, παρουσιάζει εμφανείς ζημιές ή δυσλειτουργίες.Σε αυτές τις περιπτώσεις παραδώστε τη συσκευή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στο ηλεκτρικό δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι:
 - η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα τύπου του προϊόντος.
 - η πρίζα του δικτύου είναι γειωμένη και με ελάχιστη ονομαστική ένταση 16 A.Ο κατασκευαστής αποποιείται κάθε ευθύνης σε περίπτωση παραβίασης αυτού του σημαντικού κανόνα πρόληψης ατυχημάτων.
- Μην αφήνετε το ηλεκτρικό καλώδιο να κρέμεται και φροντίζετε ώστε να μην έρχεται σε επαφή με τα μέρη της συσκευής που αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση.
- Εάν αποσυνδέσετε ποτέ τη συσκευή τραβώντας από το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Εάν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε προέκταση, βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση, το φις είναι γειωμένο και η διατομή των συρμάτων είναι κατ' ελάχιστον ίση με εκείνη του ηλεκτρικού καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή.
- Για την αποφυγή κάθε κινδύνου ηλεκτροπληξίας μην εμβαπτίσετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο, το φις ή καθαυτή τη συσκευή σε νερό.
- Για την προσωπική σας ασφάλεια μην αποσυναρμολογήσετε ποτέ τη συσκευή εξ ιδίων. Επικοινωνείτε πάντοτε με τις υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΗΣΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΧΟΥΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΟΙ ΕΣΤΙΕΣ ΜΑΓΕΙΡΕΜΑΤΟΣ, ΔΙΟΤΙ ΕΤΣΙ ΘΑ ΠΡΟΚΛΗΘΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.



Σπουδαίος! Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο υπό επιτήρηση ή εάν τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν καταλάβει τους ενδεχόμενους κινδύνους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται ποτέ από παιδιά, εκτός και αν αυτά είναι ηλικίας άνω των 8 ετών και υπό συνεχή επίβλεψη.
- Φυλάσσετε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή είναι αποκλειστικά μια συσκευή οικιακής χρήσης. Δεν προορίζεται για χρήση σε: χώρους κουζίνας προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας, αγροικίες, ξενοδοχεία, μοτέλ ή άλλα περιβάλλοντα οικιστικού τύπου, περιβάλλοντα τύπου πανσιόν.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να λειτουργεί με χρονοδιακόπτη ή ανεξάρτητο σύστημα τηλεχειρισμού.

- Η επαγγελματική ή η αδόκιμη χρήση ή η μη τήρηση των οδηγιών χρήσης απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε ευθύνη και καθιστά άκυρη την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς να την επιβλέπετε όταν είναι σε χρήση.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται ούτε κατασκευάζεται για τη συντήρηση τροφίμων.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για το μαγείρεμα τροφίμων. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί ποτέ για άλλους σκοπούς, να τροποποιηθεί ή να παραποιηθεί με οποιονδήποτε τρόπο.
- Μην τοποθετήσετε ποτέ τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ως πηγή θερμότητας.
- Μην τοποθετείτε ποτέ χαρτί, χαρτόνι ή πλαστικό στο εσωτερικό της συσκευής και μην τοποθετήσετε ποτέ οτιδήποτε επάνω στη συσκευή (σύνεργα ή άλλα αντικείμενα).
- Μην εισάγετε ποτέ οτιδήποτε στα στόμια εξαερισμού. Φροντίστε ώστε αυτά να είναι χωρίς απόφραξη.
- Τα αξεσουάρ για το μαγείρεμα δεν είναι κατάλληλα για την όξινη συντήρηση τροφίμων. Αποφεύγετε να αφήνετε για παρατεταμένο διάστημα όξινα υλικά, όπως χυμός λεμονιού ή ξύδι, στην επιφάνεια των αξεσουάρ. Εάν παραμείνουν στην επιφάνεια των αξεσουάρ για παρατεταμένο διάστημα τα όξινα υλικά, όπως χυμός λεμονιού, τομάτα, ξύδι κλπ., μπορεί να καταστρέψουν και να υποβαθμίσουν την επίστρωση.
- Για την αποφυγή του κινδύνου πυρκαγιάς, μην μαγειρεύετε ποτέ τρόφιμα τυλιγμένα σε πλαστική μεμβράνη, αλουμινόχαρτο ή πλαστικές σακούλες.
- Μην αφήνετε εύφλεκτα προϊόντα κοντά στη συσκευή ή κάτω από την επιφάνεια εργασίας όπου βρίσκεται αυτή.
- Μην λειτουργήσετε ποτέ τη συσκευή κάτω από ένα επίτοιχο ντουλάπι ή ράφι ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, στόρια κλπ.
- Εάν πάρετε φωτιά το φαγητό, μην επιχειρήσετε ποτέ να σβήσετε τις φλόγες με νερό. Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο από την πρίζα και σβήστε τις φλόγες με υγρό πανί.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας μπορεί να τυλιχτεί στην κάτω πλευρά των πελμάτων της συσκευής για βελτίωση και απλούστευση της αποθήκευσης. Όταν η συσκευή είναι σε χρήση, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να έχει ξετυλιχτεί εντελώς.



Κίνδυνος εγκαυμάτων! Εάν παραβλέψετε την προειδοποίηση θα μπορούσαν να προκληθούν ζεματίσματα ή εγκαύματα.

- Όταν είναι σε λειτουργία, οι προσβάσιμες εξωτερικές επιφάνειες θα μπορούσαν να αναπτύξουν πολύ υψηλή θερμοκρασία. Χρησιμοποιείτε πάντοτε τους διακόπτες, τις λαβές και τα κουμπιά. Μην αγγίζετε ποτέ τα μεταλλικά μέρη. Χρησιμοποιείτε γάντια φούρνου, εάν είναι αναγκαίο.
- Μην μετακινείτε τη συσκευή ενώ είναι σε χρήση.
- Πριν από τον καθαρισμό ή όταν δεν είναι σε χρήση, απενεργοποιείτε πάντοτε τη συσκευή ρυθμίζοντας το διακόπτη του θερμοστάτη στη θέση «0» και αποσυνδέοντας τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού δικτύου.
- Βεβαιώνετε ότι η συσκευή έχει κρυώσει εντελώς πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού.
- Χρησιμοποιείτε πάντοτε τη συσκευή με το δίσκο συλλογής λίπους στη θέση του. Μην αδειάσετε το δίσκο συλλογής λίπους παρά μόνο αφού θα έχει κρυώσει εντελώς η συσκευή.
- Είστε προσεκτικοί όταν βγάžete το δίσκο συλλογής λίπους προκειμένου να αποφύγετε να χύσετε το υγρό: η εργασία αυτή πρέπει να εκτελείται αργά και με προσοχή.

Καθαρισμός και συντήρηση

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μεταλλικά εργαλεία καθαρισμού, αποξεστικά σφουγγάρια ή διαβρωτικά απορρυπαντικά που θα μπορούσαν να γδάρουν τις αντικολλητικές πλάκες. Χρησιμοποιείτε ξύλινα ή ανθεκτικά στη θερμότητα πλαστικά εργαλεία.
- Μεταξύ του μαγειρέματος ενός φαγητού και του επόμενου, αφαιρείτε τα υπολείμματα του φαγητού μέσω του στομίου αποστράγγισης λίπους και τα συλλέγετε στο δίσκο συλλογής λίπους και μετά καθαρίζετε με χαρτί κουζίνας και προχωρείτε στο επόμενο μαγείρεμα.

- Προτού καθαρίσετε τη συσκευή την αφήνετε πάντοτε να κρυώσει εντελώς. Βεβαιώνετε ότι οι πλάκες μαγειρέματος έχουν κρυώσει εντελώς προτού τις αφαιρέσετε από τη συσκευή για καθαρισμό.
- Οι πλάκες μαγειρέματος μπορούν να πλένονται σε πλυντήριο πιάτων, αν και η συχνή πλύση στο πλυντήριο πιάτων μπορεί να υποβαθμίσει τις ιδιότητες της επίστρωσης. Για το λόγο αυτό συνιστάται να καθαρίζετε τις πλάκες μαγειρέματος ξεπλένοντάς τις με το χέρι με νερό και ήπιο απορρυπαντικό.
- Καθαρίζετε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με μαλακό υγρό πανί.
- Όταν δεν είναι σε χρήση, η συσκευή μπορεί να αποθηκευτεί σε κατακόρυφη θέση. Μην παραλείψετε να συνδέσετε τους μοχλούς ασφάλισης για το σκοπό αυτό.



Αυτή η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού ΕΚ 1935/2004 για τα υλικά και τα προϊόντα που προορίζονται να έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.



Η συσκευή δεν πρέπει να απορριφθεί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε εξουσιοδοτημένο κέντρο διαχωρισμού αποβλήτων και ανακύκλωσης.

Τεχνικά δεδομένα

Τάση: Βλ. πινακίδα τύπου στη συσκευή.

Κατανάλωση ισχύος: Βλ. πινακίδα τύπου στη συσκευή.

Η κατανάλωση ισχύος αυτής της συσκευής σε κατάσταση εκτός λειτουργίας είναι 0 W.

Қазақ – Маңызды сақтық шаралары



Аспапты пайдаланардан бұрын барлық нұсқауларды оқып шығыңыз. Осы нұсқауларды сақтап қойыңыз.



Пайдаланушыға арналған маңызды ақпарат.

- Аспапты қаптамадан алғаннан кейін оның бүлінбегеніне және дұрыс жұмыс істейтініне көз жеткізіңіз.
- Аспапты бірінші рет пайдаланар алдында ішіндегі кез келген қағазды және қорғағыш картон, буклет, пластик қапшық, т.с.с. сияқты басқа материалды алып тастаңыз.
- Аспапты ыстыққа төзімді орнықты жазық бетке, кемінде 85 см биіктікке және балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Аспап жалғанған электр розеткасынан оны кемінде 20 см қашықта және жиһаздың қабырғалары ысып кетпес үшін олардан алыс ұстау керек.
- Пайдаланғанға дейін және одан кейін тағамға жанасатын керек-жарақтардың барлығын қолмен немесе ыдыс жуғыш машинада жуыңыз. Жылы сабын суға жуыңыз. Ыдыс жуатын жұмсақ жуғыш құралды пайдаланыңыз. Сумен жақсылап шайып, әбден құрғатыңыз.
- Пісірме табақтардың аспапқа дұрыс орныққанына, бекіткіш серіппелермен орнында жақсы тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты алғаш рет пайдаланған кезде шамалы иіс пен аздаған түтін шығуы мүмкін. Бұл қалыпты жағдай және беткі қабаты жабыспайтын, қыздырғыш элементтері бар барлық аспаптарға тән нәрсе. Бөлмені желдетіңіз.

Қауіпті! Бұл ескертуді елемей электр тоғының соғуынан өмірге қауіп төндіретін жарақатқа әкелуі мүмкін.

- Бұл бұйым сыртта пайдалануға арналмаған және жобаланбаған. Оны тек үйде пайдалануға болады.
- Егер қуат кабелі бүлінген болса, қатерді азайту мақсатында оны өндіруші, өндірушінің қызмет көрсетуші өкілі немесе білікті электрші ауыстыруға тиіс.
- Төмендегі жағдайларда аспапты пайдалануға болмайды:
 - Қуат кабелі бұзылған болса.

- Аспап жерге құласа, оған көзге байқалатындай нұқсан келсе немесе дұрыс жұмыс істемесе. Ондай жағдайда қауіп-қатердің бәріне жол бермеу үшін аспапты жақын жердегі тұтынушыларға уәкілетті қызмет көрсету орталығына апарыңыз.
- Электр желісіне жалғамас бұрын мыналарды қамтамасыз етіңіз:
 - Электр желісіндегі кернеу бұйымның ақпараттық тақтайшасында көрсетілген кернеуге сәйкес келеді.
 - Электр желісінің розеткасы жерге тұйықталған және ең аз атаулы мәні – 16 А.
 Жазатайым жайттарға жол бермеу бойынша осы маңызды ереже орындалмаған жағдайда, өндіруші кез келген жауапкершіліктен бас тартады.“
- Қуат кабелінің салбырауына жол бермеңіз және аспапты пайдаланған кезде оның қызып кететін бөлшектеріне тиіп тұрмағанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты розеткадан қуат кабелінен тартып ажыратуға болмайды.
- Егер ұзартқыш кабельді пайдаланбақ болсаңыз, оның жақсы күйде екеніне, ашаның жерге тұйықталғанына және сымдардың көлденең қимасының аспаппен бірге келген қуат кабелінің көлденең қимасына тең екеніне көз жеткізіңіз.
- Электр тоғы соғу қатеріне жол бермеу үшін қуат кабелін, ашаны немесе аспаптың өзін суға батыруға болмайды.
- Өз қауіпсіздігіңіз үшін аспапты ешқашан өз бетіңізбен бөлшектемеңіз. Әрқашан да тұтынушыларды қолдау қызметіне хабарласыңыз.
- ЕСКЕРТУ: ПІСІРМЕ ТАБАҚТАР ДҰРЫС ОРНАТЫЛМАҒАН БОЛСА, АСПАПТЫ ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ, СЕБЕБІ БҰЛ АСПАПТЫҢ БҰЗЫЛУЫНА ЖӘНЕ КҮЙІП ҚАЛУ НЕМЕСЕ ТОҚ СОҒУ ҚАТЕРІНЕ ӘКЕЛУІ МҮМКІН.

 **Маңызды! Ескертуді орындамау жарақатқа немесе құрылғының зақымдалуына әкелуі мүмкін.**

- Бұл құрылғыны 8 жасқа толған және одан асқандар ғана қолдануға тиіс және кембағал, сезім жүйесі дамымаған немесе ақыл-есі кем, құрылғыны қолдану тәжірибесі жоқ не қолдана білмейтін адамдар құрылғыны қауіпсіз қолдану, қатерлі жағдайлар туралы нұсқау алса немесе тиісті адамның қадағалауы бойынша пайдалануға тиіс. Балалардың аспаппен ойнамауын қадағалау керек.
- Егер балалар 8 жасқа толмаған болса және ересектер үнемі қадағаламаса, олар аспапты тазалау мен күтіп ұстау жұмыстарын жүргізбеуге тиіс.
- Аспап пен қуат кабелін 8 жасқа толмаған балалар дан алыс ұстаңыз.
- Бұл – тек тұрмыста пайдалануға арналған аспап. Ол дүкендердегі, кеңселер мен басқа да жұмыс жайларындағы асханаларда, шаруа қожалықтарында, қонақ үйлерде, мотельдерде және басқа да тұрғын жайларда, төсек-орын мен таңғы ас беретін жайларда пайдалануға арналмаған.
- Бұл аспапты таймер немесе қашықтан басқаратын бөлек жүйе арқылы басқаруға болмайды.
- Кәсіптік мақсатта пайдалану немесе дұрыс пайдаланбау немесе пайдалану бойынша нұсқауларды орындамау өндірушіні кез келген жауапкершіліктен босатады және кепілдіктің күшін жояды.
- Аспапты пайдалану барысында қараусыз қалдыруға болмайды.

- Бұл бұйым тағамды көрмеге қоюға арналмаған және жобаланбаған.
- Бұл аспап тамақ пісіруге арнап жобаланбаған. Оны басқа мақсатта пайдалануға, түрін өзгертуге немесе қандай да бір жолмен басқаша жасауға болмайды.
- Аспапты жылу көздеріне жақын орналастыруға болмайды.
- Аспапты жылу көзі ретінде пайдалануға болмайды.
- Аспаптың ішіне қағаз, картон немесе пластик салмаңыз және аспаптың үстіне ештеңе (ыдыс-аяқ немесе басқа заттар) қоймаңыз.
- Желдеткіш тесіктерге ештеңені сұғуға болмайды. Олардың бітеліп қалмағанына көз жеткізіңіз.
- Тамақ пісіруге арналған керек-жарақтар тағамды қышқыл қосып консервілеу үшін жарамайды. Керек-жарақтардың үстінде лимон шырыны немесе сірке суы сияқты қышқыл заттарды ұзақ уақыт қалдырмауға тырысыңыз. Егер лимон шырыны, қызанақ, сірке суы сияқты қышқыл заттар керек-жарақтардың үстінде ұзақ уақыт қалып қойса, беткі қабатын бүлдіріп, жарамсыз етуі мүмкін.
- Өрт шығу қатеріне жол бермес үшін пластик үлдірге немесе жұқалтырға немесе пластик қапшыққа оралған тағамды аспапта дайындауға болмайды.
- Аспаптың жанында немесе ол орналасқан жұмыс үстелінің астында тез тұтанатын өнімдерді қалдырмау керек.
- Аспапты қабырғаға ілінген шкафтың немесе сөрелінің астында немесе перде, жалюзи т.с.с. сияқты тез тұтанатын материалдардың жанында қолдануға болмайды.
- Егер тамақ жана бастаса, жалынды ешқашан сумен сөндіруге тырыспаңыз. Электр желісінен суырыңыз да, отты дымқыл матамен сөндіріңіз.
- Электр сымы жақсырақ әрі оңай сақталуы үшін аспаптың тіреуіштерінің астыңғы жағына оралады. Аспап пайдаланылған кезде электр сымы түгелдей шығарылуға тиіс.



Күйіп қалу қатері! Бұл ескертуді елемей күйіп қалуға әкелуі мүмкін.

- Жұмыс істеп тұрғанда қолмен ұстауға болатын сыртқы беттері өте ысып кетуі мүмкін. Әрқашан да тетіктерін, тұтқалары мен түймелерін пайдалану керек. Металл бөлшектерін қолмен ұстауға болмайды. Қажет болса, тұмшапешке арналған қолғапты пайдаланыңыз.
- Аспапты пайдаланған кезде оны жылжытуға болмайды.
- Тазалау алдында немесе жұмыс істеп тұрмаған кезде термостат тетігін «0» қалпына қойып, электр желісінің розеткасынан суыру арқылы аспапты өшіріп қойыңыз.
- Тазалау жұмыстарының алдында аспаптың әбден суығанына көз жеткізіңіз.
- Аспапты пайдаланғанда май тұтқыш науа әрқашан орнында болуы керек. Аспап әбден суығанға дейін май тұтқыш науаны босатуға болмайды.
- Сұйықтық төгіліп кетпес үшін май тұтқыш науаны тартып шығарған кезде абайлаңыз: мұны ақырындап және абайлап іске асыру керек.

Тазалау және күтіп ұстау

- ABS(=AB93ғыш құралдарды, түрпілі жөкені немесе жеміргіш жуғыш құраларды қолдануға болмайды, олар жабыспайтын табақтарға сызат түсіріп, елеулі нұқсан келтіруі мүмкін. Ағаштан немесе ыстыққа төзімді пластиктен жасалған құралдарды пайдаланыңыз.
- Бір тағамнан кейін екіншісін дайындау арасында тағамның қалдығын май ағызатын саңылау арқылы кетіріп, май тұтқыш науаға жинаңыз, содан кейін қағазбен тазалап, келесі тағамды дайындауға кірісіңіз.
- Аспапты тазалардан бұрын оның әбден суығанын күтіңіз. Пісірме табақтарды тазалау үшін аспаптан ағытып алмас бұрын әбден суыту керек.
- Пісірме табақтарды ыдыс жуғыш машинада жууға болады, бірақ ыдыс жуғыш машинада жиі жуу беткі қабатының сипаттарын нашарлатуы мүмкін. Сондықтан пісірме табақтарды суға жұмсақ жуғыш құралмен қолдан жуу арқылы тазалаған жөн.
- Аспаптың сыртқы бетін дымқыл жұмсақ шүберекпен тазалаңыз.

- Аспап пайдаланылмаған кезде оны тігінен қойып сақтауға болады. Ол үшін бекіткіш тетіктерді іске қосуды ұмытпаңыз.



Бұл аспап тамақ өнімдеріне жанасатын материалдар мен бұйымдар туралы ЕО 1935/2004 Регламентінің талаптарына сай келеді.



Бұл аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге қоқысқа тастауға болмайды, оны қалдықтарды бөліп, қайта өңдейтін уәкілетті орынға апару қажет.

Техникалық деректер

Кернеу: Аспаптағы техникалық ақпарат тақтайшасын қараңыз.

Тұтынылатын қуат: Аспаптағы техникалық ақпарат тақтайшасын қараңыз.

Бұл аспапта 0Вт қуат тұтыну режимі ажыратулы.

Русский – Важные меры предосторожности



Внимательно прочитайте все инструкции перед использованием прибора. Сохраните эти инструкции.



Важная информация для пользователя.

- После распаковки прибора убедитесь, что он не поврежден и работает правильно.
- Перед первым использованием прибора удалите все находящиеся в нем бумажные и другие материалы, такие как защитный картон, буклеты, пластиковые пакеты и т.д.
- Поместите прибор на жаропрочную устойчивую горизонтальную поверхность на высоте не менее 85 см и в недоступном для детей месте.
- Во избежание перегрева прибор должен находиться на расстоянии не менее 20 см от сетевой розетки, к которой он подключен, и подальше от стенок мебели.
- Тщательно мойте все принадлежности и детали, которые будут соприкасаться с пищей, до и после использования, вручную или в посудомоечной машине. Ополосните в теплой мыльной воде. Используйте мягкое моющее средство для посуды. Хорошо промойте водой и тщательно высушите.
- Убедитесь, что варочные панели правильно установлены в приборе и надежно удерживаются крепежными пружинами.
- При первом использовании прибора от него может исходить легкий запах и немного дыма. Это нормально и характерно для всех приборов с антипригарными поверхностями и нагревательными элементами. Проветрите помещение.

Опасно! Несоблюдение этого предупреждения может привести к опасным для жизни травмам в результате поражения электрическим током.

- Это изделие не предназначено и не разработано для использования на открытом воздухе. Используйте его только внутри помещений.
- Если кабель питания поврежден, его замену должен выполнить производитель, сервисная служба производителя или квалифицированный электрик, чтобы исключить все риски.
- Не используйте прибор в указанных далее случаях.
 - Неисправен кабель питания.
 - Прибор уронили, он имеет видимые повреждения или неисправно.В этих случаях, чтобы избежать риска, отнесите прибор в ближайшую авторизованную сервисную службу.
- Перед подключением к электросети убедитесь в том, что:
 - напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими

характеристиками изделия;

- сетевая розетка заземлена и имеет минимальный номинал 16 А.

Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения этого важного правила предотвращения несчастных случаев“

- Не позволяйте кабелю питания болтаться и следите за тем, чтобы он не соприкасался с частями прибора, которые нагреваются во время работы.
- Никогда не отключайте прибор от электросети, потянув за кабель питания.
- Если вы собираетесь использовать удлинитель, убедитесь, что он исправен, что вилка заземлена и что сечение проводов не меньше, чем у кабеля питания, поставляемого с прибором.
- Во избежание риска поражения электрическим током ни в коем случае не погружайте кабель питания, вилку или сам прибор в воду.
- В целях своей личной безопасности никогда не разбирайте прибор на части самостоятельно. Всегда обращайтесь в сервисную службу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НИКОГДА НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ПРИБОРОМ БЕЗ ПРАВИЛЬНО УСТАНОВЛЕННЫХ ВАРОЧНЫХ ПАНЕЛЕЙ, ТАК КАК ЭТО ПРИВЕДЕТ К ПОВРЕЖДЕНИЮ ПРИБОРА И РИСКУ ПОЛУЧЕНИЯ ОЖОГОВ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.**



Важно! Несоблюдение предупреждения может привести к травме или повреждению прибора.

- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями или отсутствием опыта и знаний, если они находятся под наблюдением или прошли соответствующий инструктаж по безопасному применению прибора и если они осознают связанные с этим опасности. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.
- Очистка и пользовательский уход за прибором не должны производиться детьми, если им не исполнилось 8 лет и они находятся под постоянным присмотром.
- Храните прибор и кабель питания вдали от детей младше 8 лет.
- Это только бытовой прибор. Он не предназначен для использования в: кухонных помещениях для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях, на фермах, в гостиницах, мотелях и других жилых помещениях, в гостиницах типа „постель и завтрак“.
- Этот прибор не должен управляться таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Профессиональное или ненадлежащее использование, а также несоблюдение инструкции по эксплуатации освобождает производителя от всякой ответственности и делает гарантию недействительной.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра, когда он используется.
- Это изделие не предназначено и не разработано для хранения продуктов питания.
- Этот прибор предназначен для приготовления пищи. Его нельзя использовать в других целях, модифицировать или каким-либо образом изменять.
- Никогда не располагайте прибор вблизи источников тепла.

- Не используйте прибор в качестве источника тепла.
- Никогда не кладите внутрь прибора бумагу, картон или пластик и ничего не оставляйте на нем (посуду или другие предметы).
- Никогда ничего не вставляйте в вентиляционные отверстия. Убедитесь в том, что они ничем не перекрываются.
- Принадлежности для приготовления пищи не подходят для хранения кислотных пищевых продуктов. Не оставляйте на поверхности принадлежностей на длительное время кислотные вещества, такие как лимонный сок или уксус. Кислотные вещества, такие как лимонный сок, помидоры, уксус и подобные им, могут повредить и нарушить покрытие, если оставить их на долгое время на поверхности принадлежностей.
- Во избежание риска возгорания не готовьте пищу, завернутую в полиэтиленовую пленку или фольгу, а также в полиэтиленовых пакетах.
- Не оставляйте легковоспламеняющиеся продукты рядом с прибором или под рабочей поверхностью, на которой он расположен.
- Никогда не эксплуатируйте прибор под посудным шкафом или полкой, а также вблизи легковоспламеняющихся материалов, таких как шторы, жалюзи и т.д.
- Если пища загорелась, ни в коем случае не пытайтесь потушить пламя водой. Отключите прибор от электросети и потушите пламя влажной тканью.
- Шнур питания можно намотать на нижнюю сторону ножек прибора для более удобного расположения. Когда прибор используется, шнур питания необходимо полностью размотать.



Опасность ожогов! Несоблюдение этого предупреждения может привести к опшариванию или ожогам.

- Во время эксплуатации доступные внешние поверхности могут сильно нагреваться. Всегда используйте рукоятки, ручки и кнопки. Никогда не прикасайтесь к металлическим деталям. При необходимости используйте перчатки для духовки.
- Не перемещайте прибор во время использования.
- Всегда выключайте прибор, установив рукоятку термостата в положение «0» и выдернув вилку из розетки, перед тем как чистить прибор или когда он не используется.
- Убедитесь, что прибор полностью остыл, прежде чем приступить к любым работам по очистке.
- Используйте прибор всегда с установленным поддоном для сбора жира. Не опорожняйте поддон для сбора жира, пока прибор полностью не остынет.
- Будьте осторожны при извлечении поддона для жира, чтобы не пролить жидкость: эту операцию следует выполнять медленно и аккуратно.

Очистка и уход

- Никогда не используйте металлические чистящие инструменты, абразивные губки или агрессивные моющие средства, которые могут поцарапать и серьезно повредить антипригарные панели. Используйте инструменты из дерева или жаропрочного пластика.
- Между приготовлением одного блюда и следующего удалите остатки пищи через слив для жира и соберите их в поддон для сбора жира, затем очистите бумажными полотенцами и переходите к следующей операции приготовления
- Всегда оставляйте прибор до полного остывания, прежде чем приступить к его очистке. Убедитесь, что варочные панели полностью остыли, перед отсоединением их от прибора.
- Варочные панели можно мыть в посудомоечной машине, хотя частое мытье в ней может ухудшить свойства покрытия панелей. Поэтому рекомендуется очищать варочные панели, промывая их вручную водой с мягким моющим средством.
- Очищайте внешние поверхности прибора мягкой влажной тканью.
- Когда прибор не используется, его можно хранить в вертикальном положении. При выполнении этой операции обязательно задействуйте рычаги блокировки.



Етот прибор соответствующий Постановлению ЕС 1935/2004 о материалах и изделиях, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.



Прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами, его следует сдать в авторизованный центр по разделению и переработке отходов.

Технические данные

Напряжение: см. таблицу с техническими характеристиками на приборе.

Потребляемая мощность: см. таблицу с техническими характеристиками на приборе.

Потребляемая мощность этого прибора в выключенном режиме составляет 0 Вт.

Українська – Важливі запобіжні заходи



Перед використанням приладу уважно прочитайте всі інструкції. Збережіть ці інструкції.



Важлива інформація для користувача.

- Після розпакування приладу переконайтеся, що він не має пошкоджень і працює належним чином.
- Перед першим використанням приладу видаліть будь-який паперовий або інший матеріал із середини, наприклад, захисний картон, буклети, пластикові пакети і т. ін.
- Установіть прилад на стійку горизонтальну теплостійку поверхню на висоті мінім. 85 см та у місці, недоступному для дітей.
- Тримайте прилад на відстані принаймні 20 см від розетки, до якої він під'єднаний, та подальше від стінок меблів, щоб уникнути перегрівання.
- Ретельно мийте всі призначені для контакту з їжею аксесуари та деталі перед використанням та після використання — вручну або в посудомийній машині. Ополіскуйте теплою мильною водою. Користуйтеся м'яким засобом для миття посуду. Добре мийте водою та ретельно сушіть.
- Перевіряйте, щоб сковорода була правильно встановлена у приладі та гарно трималася на місці завдяки фіксуючим пружинам.
- При першому використанні приладу він може виділяти невеликий запах та трохи диму. Це є нормальним явищем і звичайним для всіх приладів із антипригарними покриттями та нагрівальними елементами. Провітріть приміщення.

Небезпечно! Недотримання попередження може призвести до небезпечної для життя травми внаслідок ураження електричним струмом.

- Цей виріб не призначений для використання на вулиці.
Використовуйте його тільки у приміщенні.
- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений виробником, сервісною службою виробника або кваліфікованим електриком, щоб уникнути всіх ризиків.
- Не використовуйте прилад, якщо:
 - Кабель живлення має дефекти.
 - Прилад падав, має видимі пошкодження або несправний.У таких випадках, щоб уникнути будь-яких ризиків, віднесіть прилад до найближчої авторизованої служби обслуговування клієнтів.
- Перед підключенням до розетки переконайтеся, що:
 - Напруга у розетці відповідає значенню напруги, вказаному на паспортній табличці виробу.
 - Розетка заземлена і розрахована на мінімальну силу струму 16 А.У разі недотримання цього важливого для уникнення нещасних випадків правила, виробник не несе відповідальності.
- Не дозволяйте шнуру живлення провисати і перевіряйте, щоб він не контактував з деталями приладу, які нагріваються під час використання.
- Ніколи не вимикайте прилад від розетки, тягнучи за шнур живлення.

- Якщо ви маєте намір користуватися подовжувачем, переконайтеся, що він у гарному стані, що вилка заземлена і що переріз дротів принаймні такий же, як і у дротів шнура живлення, який надається разом із приладом.
- Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, ніколи не занурюйте шнур живлення, вилку або сам прилад у воду.
- Щоб уникнути персональної небезпеки, ніколи не розбирайте прилад самостійно. Завжди звертайтеся до сервісної служби.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ ПРАЦЮЙТЕ З ПРИЛАДОМ, ЯКЩО СКОВОРОДИ НЕ ВСТАНОВЛЕНІ НАЛЕЖНИМ ЧИНОМ, ТАК ЯК ЦЕ ПРИЗВЕДЕ ДО ПОШКОДЖЕННЯ ПРИЛАДУ ТА ВИНИКНЕННЯ НЕБЕЗПЕКИ ОПІКУ АБО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ..**



важливо! Недотримання попередження може призвести до травм або пошкодження приладу.

- Даним приладом можуть користуватися діти старші 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи браком досвіду і/або знань, якщо вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції з безпечної експлуатації і усвідомлюють пов'язану з цим небезпеку. Слідкуйте, щоб діти не гралися з приладом.
- Не дозволяється чистити або обслуговувати прилад дітям молодше 8 років без постійного нагляду дорослих.
- Тримайте прилад та шнур живлення у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Це виключно побутовий прилад. Він не призначений для використання в/на: кухонних зонах для персоналу магазинів, офісів та інших робочих середовищ, фермах, готелях, мотелях та інших житлових середовищах, середовищах, де пропонують ночівлю та сніданок.
- Цим приладом не можна керувати за допомогою таймера або окремої системи дистанційного керування.
- Професійне або неналежне використання чи недотримання інструкції з використання звільняє виробника від будь-якої відповідальності та анулює гарантію.
- Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Цей прилад не призначений для зберігання їжі.
- Цей прилад призначений для приготування їжі. Він ніколи не повинен використовуватися для інших цілей, його забороняється змінювати або спотворювати будь-яким чином.
- Ніколи не розміщуйте прилад поблизу джерелами тепла.
- Не використовуйте прилад у якості джерела тепла.
- Ніколи не кладіть всередину приладу папір, картон або пластик, ніколи не залишайте ніякі предмети (кухонний посуд або інші предмети) на верхній стороні приладу.
- У жодному разі нічого не вставляйте у вентиляційні отвори. Вони мають бути вільні.
- Аксесуари для приготування не підходять для зберігання кислотовмісних продуктів харчування. Не залишайте на тривалий час на поверхні аксесуарів кислотовмісні речовини, наприклад, лимонний сік або оцет. Якщо на тривалий час залишити на поверхні аксесуарів кислотовмісні речовини, такі як лимонний сік, томати, оцет або подібні речовини, вони можуть пошкодити та зіпсувати покриття.

- Щоб уникнути небезпеки пожежі, не готуйте їжу у пластиковій плівці або фользі, або у пластикових пакетах.
- Не залишайте поряд із приладом або під робочою поверхнею, на якій він розміщений, горючі речовини.
- Ніколи не використовуйте прилад під настінними шафами або полицями, або біля горючих матеріалів, таких як штори, жалюзі тощо.
- Якщо їжа загорілася, ніколи не намагайтеся гасити полум'я водою. Від'єднайте прилад від розетки та гасіть полум'я вологою тканиною.
- Щоб покращити та спростити зберігання приладу, обмотайте шнур живлення в його нижній частині навкруги ніжок. Коли прилад використовується, шнур живлення повинен бути повністю розмотаний.



Небезпека опіків! Недотримання попередження може стати причиною обварення або опіків.

- Під час роботи приладу його доступні зовнішні поверхні можуть дуже сильно нагріватися. Завжди користуйтеся ручками та кнопками. Ніколи не торкайтеся металевих деталей. За потреби користуйтеся рукавицями для духовки.
- Не переміщуйте прилад, коли він використовується.
- Перед чищенням приладу, або якщо він не використовується, вимикайте прилад, повернувши ручку термостата в положення «0», та від'єднайте його від розетки.
- Перед початком чищення переконайтеся, що прилад повністю охолонув.
- Під час роботи приладу його лоток для жиру завжди повинен знаходитись на місці. Не спорожнюйте лоток для жиру, доки прилад повністю не охолоне.
- Будьте обережними, коли витягаєте лоток для жиру, щоб уникнути витікання рідини. Операція повинна виконуватись повільно та уважно.

Чищення та технічне обслуговування

- Ніколи не використовуйте металеві інструменти для чищення, абразивні губки або абразивні засоби для чищення, які можуть подряпати те серйозно пошкодити антипригарні сковороди. Користуйтеся дерев'яними або теплостійкими пластиковими інструментами.
- Між процесами приготування різної їжі видаляйте залишки їжі через жирозливні отвори та збирайте їх у лотку для жиру, потім чистіть кухонним рушником, а потім переходьте до наступної операції приготування.
- Перед чищенням приладу завжди давайте йому повністю охолонути. Перед тим, як знімати сковороди з приладу для чищення, переконайтеся, що вони повністю охолонули.
- Сковороди підходять для миття у посудомийній машині, однак часте миття у такий спосіб може погіршити властивості покриття. З цієї причини рекомендується чистити сковороди руками шляхом ополіскування водою та м'яким миючим засобом.
- Зовнішні поверхні приладу потрібно протирати м'якою вологою тканиною.
- Коли прилад не використовується, його можна зберігати у вертикальному положенні. Для цього потрібно використовувати фіксуючі важелі.



Цей прилад відповідає Регламенту ЄС № 1935/2004 для матеріалів та виробів, призначених для контакту з їжею.



Забороняється утилізувати прилад разом із побутовими відходами. Його потрібно здавати до уповноваженого центру збирання та переробки відходів.

Технічні дані

Напруга: Див. паспортну табличку на приладі.

Споживана потужність: Див. паспортну табличку на приладі.

У режимі очікування прилад споживає 0 Вт.



Гаряча лінія 0 800 503-507 (дзвінки зі стаціонарних телефонів безкоштовні).

عربي - ضمانات هامة



اقرأ جميع التعليمات بعناية قبل استخدام الجهاز. احتفظ بهذه التعليمات.



معلومات هامة للمستخدم.

- بعد إخراج الجهاز من عبوته، تأكد من أن الجهاز غير تالف ويعمل بصورة جيدة.
- قبل استخدام الجهاز لأول مرة، قم بإزالة أي ورق ومواد أخرى بالداخل مثل الورق المقوى الواقي والأكياس البلاستيكية وما إلى ذلك.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت مقاوم للحرارة، على ارتفاع لا يقل عن 58 سم وبعيدًا عن متناول الأطفال.
- يُرجى إبقاء الجهاز على بعد لا يقل عن ٠.٢ سم من مقبس الكهرباء الرئيسي الذي يتم توصيله به، وعلى مسافة بعيدة عن جدران الأثاث لتجنب ارتفاع درجة حرارته.
- يجب غسل جميع الملحقات والأجزاء التي ستلامس الطعام بعناية قبل وبعد الاستخدام، وذلك يدويًا أو باستخدام غسالة الأطباق. اشطفه بالماء الدافئ والصابون. استخدم منظفًا خفيفًا للأطباق. اشطفه جيدًا بالماء وجففه جيدًا.
- تأكد من أن أطباق الطهي مثبتة بشكل صحيح في الجهاز، ومثبتة جيدًا في مكانها بواسطة نواضح التثبيت الخاصة بها.
- عند استخدام الجهاز لأول مرة، قد تنبعث منه رائحة طفيفة وقليل من الدخان. وهذا أمر طبيعي وشائع في جميع الأجهزة ذات الأسطح غير اللاصقة وعناصر التسخين. قم بتهوية الغرفة.

خطر! قد يؤدي عدم الالتزام بالتحذير إلى التعرض لإصابة تهدد الحياة نتيجة لصدمة كهربائية.

- لا يُنصح باستخدام هذا المنتج في الأماكن الخارجية. هذا الجهاز مخصص للاستخدام الداخلي فقط.
- في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمة عملاء الشركة المصنعة أو كهربائي مؤهل لتفادي جميع المخاطر.

• لا تستخدم الجهاز إذا:

- كبل الطاقة به عيب.

- سقط الجهاز أو تعرض للتلف أو حدث به خلل ظاهر.

في هذه الحالات، لتجنب كل المخاطر، اصطحب الجهاز إلى أقرب مركز خدمة عملاء معتمد.

• قبل التوصيل بالتيار الكهربائي، تأكد مما يلي:

- يتوافق جهد التيار الكهربائي مع الجهد المشار إليه في لوحة التصنيف للمنتج.

مقبس التيار الكهربائي مؤرض ومُصنّف بقدرة 16 أمبير على الأقل.

ترفض الشركة المصنعة تحمل أي مسؤولية في حالة عدم احترام هذه القاعدة المهمة للوقاية من الحوادث.

• لا تترك كابل الطاقة يتدلى وتأكد من عدم ملامسته لأجزاء الجهاز التي تصبح ساخنة أثناء الاستخدام.

• لا تفصل الجهاز أبدًا عن طريق سحب كابل الطاقة.

• إذا كنت تنوي استخدام وصلة تمديد، فتأكد من أنها في حالة جيدة، وأن القابس مؤرض وأن المقطع العرضي للأسلاك يساوي على الأقل مقطع كابل الطاقة المرفق مع الجهاز.

• لتجنب جميع مخاطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تغمر أبدًا كابل الطاقة أو القابس أو الجهاز نفسه في الماء.

• من أجل سلامتك الشخصية، لا تقم أبدًا بتفكيك الجهاز بنفسك. اتصل دائمًا بخدمة العملاء.

• تحذير: لا تقم أبدًا بتشغيل الجهاز دون تركيب أطباق الطهي بشكل صحيح، حيث سيؤدي ذلك إلى تلف الجهاز والتعرض لخطر الاحتراق أو التعرض لصدمة كهربائية.



هام! عدم مراعاة التحذير قد يؤدي إلى إصابة أو تلف الجهاز.

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فأكثر، كما يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص ذوي الإعاقات الجسدية أو القدرات النفسية أو العقلية المحدودة أو ممن لديهم تجربة قليلة ومعرفة محدودة، وذلك إذا تم إرشادهم أو تدريبهم.

- على استخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على دراية بالمخاطر التي ينطوي عليها استخدام الجهاز. يعمل هذا الجهاز الكهربائي في درجات حرارة عالية قد تسبب حروقًا.
- ولا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف وصيانة المستخدم إلا إذا كان عمرهم أكثر من 8 سنوات وتحت إشراف دائم.
- احتفظ بالجهاز وكابل الطاقة بعيدًا عن متناول الأطفال دون سن 8 سنوات.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا يُستخدم في في: مناطق مطبخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى، والمنازل الزراعية، والفنادق، والموتيلات وغيرها من البيئات السكنية، وبيئات المبيت والإفطار.
- يجب ألا يتم تشغيل هذا الجهاز بواسطة جهاز توقيت أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

- يعني الاستخدام المهني أو الاستخدام غير المناسب، أو عدم مراعاة تعليمات الاستخدام الشركة المصنعة من كل المسؤولية ويظل الضمان.
- لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء الاستخدام.
- لا يُستخدم هذا المنتج لحفظ الأطعمة.
- تم تصميم هذا الجهاز لطهي الطعام. يجب عدم استخدامه أبدًا لأغراض أخرى أو تعديله به بأي شكل من الأشكال.
- لا تضع الجهاز أبدًا بالقرب من مصادر الحرارة.
- لا تستخدم الجهاز كمصدر للحرارة.
- لا تضع أبدًا الورق أو الورق المقوى أو البلاستيك داخل الجهاز ولا تضع أبدًا أي شيء فوق الجهاز (الأواني أو الأشياء الأخرى).
- لا تدخل أبدًا أي شيء في فتحات التهوية. تأكد من أنها خالية من العوائق.
- لا تُصلح ملحقات الطهي لحفظ الطعام الحمضي. تجنب ترك المواد الحمضية لفترة طويلة مثل عصير الليمون أو الخل على سطح الملحقات. عند ترك المواد الحمضية مثل عصير الليمون والطماطم والخل وما شابه على سطح الملحقات لفترات طويلة، فقد تسبب في تلف وإضعاف الطبقة الخارجية.
- لتجنب خطر نشوب حريق، لا تطبخ طعامًا ملفوفًا بغلاف بلاستيكي أو ورق القصدير أو في أكياس بلاستيكية.
- لا تترك المنتجات القابلة للاشتعال بالقرب من الجهاز أو تحت سطح العمل حيث يوجد.
- لا تشغيل الجهاز أبدًا تحت غزانة حائط أو رف أو بالقرب من مواد قابلة للاشتعال مثل الستائر والسائتر المعتمدة وما إلى ذلك.
- إذا اشتعلت النيران في الطعام، فلا تحاول أبدًا إخماد النيران بالماء. افصل التيار الكهربائي وأخمد النيران بقطعة قماش مبللة.
- يُمكن لف سلك الإمداد على الجانب السفلي من أقدام تثبيت الجهاز، من أجل تخزين أفضل وأسهل. عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام، يجب أن يكون سلك الإمداد مفكوكًا تمامًا.



خطر الحروق! عدم الالتفات إلى هذا التحذير قد يعرضك للحروق أو إصابات بالغة.

- عند التشغيل، يُمكن أن تصبغ الأسطح الخارجية التي يمكن الوصول إليها شديدة السخونة. استخدم دائمًا الأزرار والمقابض والمفاتيح. لا تلمس الأجزاء المعدنية أبدًا. استخدم قفازات الفرن إذا لزم الأمر.

- لا تحرك الجهاز أثناء الاستخدام.
- يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائمًا قبل التنظيف أو عند عدم الاستخدام وذلك عن طريق ضبط مفتاح الترموستات على "صفر" وفصله عن مقبس الكهرباء.
- تأكد من تبريد الجهاز تمامًا قبل أي عملية تنظيف.
- استخدم الجهاز دائمًا مع وضع صينية الدهون في مكانها. لا تفرغ صينية الدهون حتى يبرد الجهاز تمامًا.
- كن حذرًا عند سحب صينية الدهون لتجنب انسكاب السائل؛ يجب إجراء العملية ببطء وباعتناء.

التنظيف والصيانة

- لا تستخدم أبدًا أدوات التنظيف المعدنية أو الإسفنجيات الكاشطة أو المنظفات القوية التي يمكن أن تخدش الألواح غير اللاصقة وتلفها بشكل خطير. استخدم أدوات خشبية أو بلاستيكية مقاومة للحرارة.
- بين كل وجبة والوجبة التالية، قم بإزالة بقايا الطعام من خلال مصفاة الزيت وجمعها في صينية الدهون، ثم قم بتنظيفها باستخدام ورق المطبخ للمضي قدما في عملية الطهي التالية.
- قبل تنظيف الجهاز، اترك الجهاز دائمًا حتى يبرد تمامًا. كن حذرًا جدًا من تبريد أطباق الطهي تمامًا قبل فصلها عن الجهاز للتنظيف.
- أطباق الطهي آمنة للغسل في غسالة الأطباق، على الرغم من أن الغسيل المتكرر في غسالة الأطباق قد يقلل من خصائص الطلاء. لذلك يُوصى بتنظيف أطباق الطهي عن طريق الشطف يدويًا بالماء ومنظف خفيف.
- قم بتنظيف الأسطح الخارجية للجهاز بقطعة قماش مبللة ناعمة.
- عندما لا يكون قيد الاستخدام، يُمكن تخزين الجهاز عموديًا. تأكد من تشغيل أذرع القفل لهذه العملية.



يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية، بل نقله إلى مركز معتمد لفصل النفايات وإعادة تدويرها.

معلومات تقنية

الجهد الكهربائي: انظر ملصق التصنيف على الجهاز.

الطاقة المستهلكة: انظر ملصق التصنيف على الجهاز.

يحتوي هذا الجهاز على استهلاك طاقة في وضع إيقاف التشغيل يبلغ 0 واط.